



ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

в переводе с греческого
и церковнославянского языков

Книга 3

ПОСЛЕДОВАНИЯ
ТАИНСТВА ЕВХАРИСТИИ:
ЛИТУРГИЯ СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО,
ЛИТУРГИЯ ПРЕЖДЕОСВЯЩЁННЫХ
ДАРОВ, ЛИТУРГИЯ СВ. АПОСТОЛА
ИАКОВА с приложением
церковнославянских текстов

Издание 2-е, исправленное



СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ
ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ ИНСТИТУТ
МОСКВА 2010

**По благословию архиепископа
Тульчинского и Брацлавского Ионафана**

Рекомендовано к печати в качестве учебного пособия
кафедрой богословских дисциплин и литургики
Свято-Филаретовского православно-христианского
института

П68 ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ: В пер. с греч.
и церковнослав. яз. Кн. 3: Последования таинства ев-
харистии: Литургия св. Василия Великого, Литургия
преждеосвящённых даров, Литургия св. апостола Иако-
ва. С прил. церковнослав. текстов. 2-е изд., испр. / Пер.
свящ. Георгия Кочеткова, Б.А. Каячева, Н.В. Эппле; Сост.
и предисл. свящ. Георгия Кочеткова. – М.: Свято-Фила-
ретовский православно-христианский институт, 2010. –
272 с.

ISBN 978-5-89100-106-0

Издание подготовлено в московском Свято-Филаретов-
ском православно-христианском институте проф.-свящ.
Георгием Кочетковым с группой филологов. Эти перево-
ды являются плодом многолетней научно-богословской и
духовно-педагогической работы. Они выполнены с гре-
ческих и славянских источников. Они целиком ориенти-
рованы на существующую в Русской православной церк-
ви традицию и могут служить уникальным пособием не
только для студентов-богословов и катехизаторов, но и
для всех ищущих явления полноты духа и смысла в бого-
служении христианской православной общины.

© Свято-Филаретовский
православно-христианский
институт, 2010 г.

ISBN 978-5-89100-106-0

Предложил вам аз, грешный, объяснение сих песнопений, побуждаемый к сему псаломскими словами: «пойте Богу нашему, пойте разумно» (Пс 46:7, 8). Объясняю простейшим, что петь разумно, во-первых, означает, чтобы понимать то, что поём или слушаем в церкви...

Прп. Амвросий Оптинский († 1891)

Исправление церковных книг – неотложное дело. Надо не только то, чтобы православные умилялись хотя бы и непонятным словом молитвословий. Надо, чтобы и ум не оставался без плода. «Пойте Богу нашему, пойте разумно». «Помолюся духом, помолюся и умом». И я думаю, что и в настоящей церковной разрухе в значительной доле повинны мы тем, что не приближали наше дивное богослужение, наши чудные песнопения к уму русского народа...

*Свт. Афанасий (Сахаров),
исповедник Российской церкви († 1962)*

Предисловие ко второму изданию книги 3

В 3-ю книгу серии «Православное богослужение» вошли переводы с греческого языка на русский Литургии св. Василия Великого и Литургии преждеосвящённых даров (с приложением их церковнославянских текстов, сверенных по изданию: *Служебник*. М.: Издательский совет РПЦ, 2006), а также Литургии св. ап. Иакова. Приложение включает русские переводы прокимнов, аллилуариев и некоторых других текстов Постной триоди, Праздничной минеи, а также воскресных тропарей.

В представленном в данном издании тексте Литургии св. Василия Великого из эпиклесиса убраны в квадратные скобки и даны петитом являющиеся неуместной интерполяцией слова «преложив Духом Твоим Святым». Прочие особенности чинопоследования в сравнении с общеупотребительной практикой совпадают с таковыми в чинопоследовании Литургии св. Иоанна Златоуста (см. предисловие к книге 2 настоящей серии).

В чине Литургии преждеосвящённых даров молитвы Великопостной вечерни расположены в соответствии с обычным расположением светильничных молитв в Песненном последовании: молитвы (4)–(6) читаются не тайно во время чтения предначинательного псалма, как в нынешнем Служебнике, а после молитв (1)–(3).

Наши богослужебные указания на Литургии преждеосвящённых даров учитывают обе указанные в Служебнике традиции: согласно одной святые дары изначально лежат на жертвеннике, а согласно другой – на престоле. Второй из этих вариантов, поскольку он не является изначальным в православной традиции, учтён в тексте, данном в квадратных скобках петитом.

Публикуемому чинопоследованию Литургии св. ап. Иакова посвящено специальное введение (см. с. 111–115 настоящего тома).

Во второе издание данного тома нами были внесены незначительные исправления и уточнения отдельных мест перевода.

Библиография

К литургиям
св. Василия Великого
и преждеосвящённых даров

Аверинцев С. *Переводы: Евангелие от Матфея. Евангелие от Марка. Евангелие от Луки. Книга Иова. Псалмы Давидовы.* Киев, 2007. (Собр. соч.).

Арранц М. *Евхологий Константинополя в начале XI века и Песненное последование по Требнику митрополита Киприана.* Рим; Москва, 2003. (Избранные сочинения по литургике. Т. 3). – Издание греч. и церковнослав. текстов. 1-е изд.: Arranz M. *L'Eucologio Costantinopolitano agli inizi del secolo XI. Hagiasmatarion & Archieratikon (Rituale & Pontificale) con l'aggiunta del Leitourgikon (Missale).* Roma, 1996.

Литургия св. Василия Великого: [На греч. яз.]
С. 465–497; 537–561;

Литургия преждеосвященных: [На греч. яз.]
С. 515–524; 579–585.

Божественная литургия / Пер. с греч. В.С. Шолоха. Киев, 2004. – Текст парал. церковнослав., рус.

Божественная литургия св. Василия Великого: [В рус. пер.] С. 137–207.

Ионафан (Елецких), архиеп. *Новый толковый путеводитель по божественной литургии* // Собрание расточенных: Официальная страница архиепископа Ионафана (Елецких) [Электрон. ресурс]. 2007. Режим доступа: <http://www.jonathan.org.ua/liturgy.htm>.

Молитвословия Божественной литургии святителя Василия Великого: [В рус. пер.]. С. 76–141.

Орлов М.И., прот. *Литургия святого Василия Великого: Первое критическое издание*. СПб., 1909. – Текст парал. греч., церковнослав.

Православное богослужение. Вып. 3: Русифицированные тексты Литургии св. Василия Великого, Литургии преждеосвящённых даров, Литургии св. апостола Иакова / Пер., сост. свящ. Георгия Кочеткова. М., 1999.

Литургия Василия Великого. С. 5–43;

Литургия преждеосвящённых даров. С. 44–69.

Служебник. М.: Издательский Совет РПЦ, 2006. – На церковнослав. яз.

Божественная литургия св. Василия Великого. С. 172–226;

Чин божественных литургии преждеосвященных. С. 227–231.

Изъявление о неких исправлениях в служении преждеосвященных литургии. С. 232–235.

Божественная литургия преждеосвященных. С. 236–263.

Собрание древних литургий восточных и западных: [В переводе на русский язык]. Анафора: Евхаристическая молитва. М., 2007. – 1-е изд.: Собрание древних литургий, восточных и западных: В переводе на русский язык: В 5 вып.: Приложение к журналу «Христианское чтение» / [Пер. Н.И. Глори-

антова, Е.И. Ловягина, И.Е. Троицкого, И.В. Чельцова]. СПб., 1874–1878.

Чинопоследование греческой литургии святого Василия Великого. С. 216–237.

Чинопоследование литургии преждеосвященных даров. С. 801–816.

Engberding P.H. *Das eucharistische Hochgebet der Basileiosliturgie: Textgeschichtliche Untersuchungen und kritische Ausgabe* [Анафора Литургии св. Василия Великого: Исследование по истории текста и критическое издание греч. текста]. Münster, 1931.

L'Eucologio Barberini Gr. 336. 2 ed. / A cura di S. Parenti e E. Velkovska. Roma, 2000. – Издание греч. текста евхология Барберини. 1-е изд.: Θεσσαλονίκη, 1995.

[Liturgia di Basilio] [Литургия св. Василия Великого]. P. 57–71.

[Liturgia dei presantificati] [Литургия преждеосвящённых даров]. P. 83–87.

The Divine Liturgy. New Skete, 1987. – На англ. яз.
The Divine Liturgy of St Basil the Great [Литургия св. Василия Великого]. P. 131–192.

The Divine Liturgy of the Presanctified gifts [Литургия преждеосвящённых даров]. P. 193–238.

Εὐχολόγιον τὸ μέγα τῆς κατὰ ἀνατολὰς ὀρθοδόξου καθολικῆς ἐκκλησίας. Ἔκδ. β' / Σπουδῆ καὶ ἐπιστασία Σπυριδῶνος Ζέρβου, ἱερομον. Βενετία, 1862. – На греч. яз.

Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου [Литургия св. Василия Великого]. Σ. 75–97.

Ἡ θεία λειτουργία τῶν προηγιασμένων δώρων [Литургия преждеосвящённых даров]. Ἀθήναι, 1996. – На греч. яз.

Λειτουργικόν / Ὑπὸ Π.Ν. Τρεμπέλα. Ἀθήναι, 1995. – Текст парал. греч., новогреч.

Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου [Литургия св. Василия Великого]. Σ. 151–237.

Ἡ θεία λειτουργία τῶν προηγιασμένων δώρων [Литургия преждеосвящённых даров]. Σ. 239–291.

Τρεμπέλας Π.Ν. Αἱ τρεῖς λειτουργίαι· Κατὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις κώδικας. Ἀθήναι, 1997. – На греч. яз. 1-е изд.: 1935.

Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου [Литургия св. Василия Великого]. Σ. 161–198.

Ἡ θεία λειτουργία τῶν προηγιασμένων δώρων [Литургия преждеосвящённых даров]. Σ. 199–221.

К Литургии св. ап. Иакова

Божанствена литургија светог апостола Јакова брата Божјег / Пер. о. Хризостома Столича Хиландарца. Београд, 1985. – На церковнослав. яз.

Божественната литургија на св. апостол Иакова, брат Божий / Пер. Партения, еп. Левкийского. София, 1948. – На церковнослав. яз.

Божественная литургия святого апостола Иакова. 2-е изд. / Пер. игум. Филиппа [Гарднера]. Рим, 1970. – На церковнослав. яз. 1-е изд.: Владимирова, 1938.

Божественная литургия святого апостола Иакова, брата Господня по плоти: С приложением хоровой партитуры для смешанного и мужского хоров / Общ. ред. архиеп. Ионафана (Елецких) // Обрати расточенныя: Официальная страница архиепископа Ионафана (Елецких) [Электрон. ресурс]. 2007.

Режим доступа: <http://www.jonathan.org.ua/liturgy.htm>. — На церковнослав. яз.

Кекелидзе К.С. *Литургические грузинские памятники в отечественных книгохранилищах и их научное значение*. Тифлис, 1908.

[Литургия св. ап. Иакова: В рус. пер. с древнегруз. яз.]. С. 6–22.

Петровский А.В. *Апостольские литургии восточной церкви: Литургии ап. Иакова, Фаддея, Мария и ев. Марка*. СПб., 1897.

[Литургия св. ап. Иакова: На греч. яз.]. Прил. 1. С. 1–36.

Православное богослужение. Вып. 3: Русифицированные тексты Литургии св. Василия Великого, Литургии преждеосвящённых даров, Литургии св. апостола Иакова / Пер., сост. свящ. Георгия Кочеткова. М., 1999.

Литургия св. апостола Иакова. С. 71–118.

Собрание древних литургий восточных и западных: [В переводе на русский язык]. Анафора: Евхаристическая молитва. М., 2007. — 1-е изд.: Собрание древних литургий, восточных и западных: В переводе на русский язык: В 5 вып.: Приложение к журналу «Христианское чтение» / [Пер. Н.И. Глорiantова, Е.И. Ловягина, И.Е. Троицкого, И.В. Чельцова]. СПб., 1874–1878.

Чинопоследование греческой литургии святого апостола Иакова. С. 124–164.

Anaphorae syriacae. Roma, 1953. Vol. 2. Fasc. 2.

Anaphora Syriaca sancti Jacobi, fratris Domini [Сирийская анафора св. ап. Иакова: На сир. яз.]/Ed. O. Heiming. P. 105–177. — Критич. изд. с лат. пер.

Liturgiae Ibericae antiquiores / Interpretatus est M. Tarchnišvili. Lovanii, 1950. (CSCO, 123).

Liturgia sancti Iacobi [Литургия св. ап. Иакова: В лат. пер. с древнегруз. яз.]. Р. 1–25.

Mercier B.-Ch. *La Liturgie de Saint Jacques: Edition critique du texte grec avec traduction latine* [Литургия св. ап. Иакова: Критическое издание греч. текста с лат. пер.]. Paris, 1946.

Swainson C.A. *The Greek Liturgies: Chiefly from Original Authorities*. Cambridge, 1884.

Liturgia of Saint James [Литургия св. ап. Иакова: На греч. яз.]. Р. 211–332. – Синопт. изд. четырех средневековых рукописей.

Verhelst S. *La Liturgie ibérico-grecque de Saint Jacques: Sources, texte, traductions, commentaire, études*: Diss.: 3 pt. Jérusalem, 1996. Pt. 1.

[Литургия св. ап. Иакова: На греч. яз.] Р. 69–107. – Критич. изд.

Ἀμβρόσιος (Σταυρινός), μητρ. Αἱ ἀρχαιόταται καὶ αἱ σύγχρονοι λειτουργίαι τῶν κυριωτέρων τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησιῶν. 2 ἔκδ. / Ἐπ. ἀρχιμ. Ν. Σκρέττα. Θεσσαλονίκη, 2001. – На греч. яз. 1-е изд.: Κονσταντινουπόλις, 1921–1922.

Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου [Литургия св. ап. Иакова]. Σ. 225–276.

Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου [Литургия св. ап. Иакова]/ Ἐπ. ἀρχ. Χρυσοστόμου. Ἀθήναι, 1992. – На греч. яз. 1-е изд.: 1964.

Φουντούλης Ἰωάννης Μ. Θεῖαι λειτουργίαι. Θεσσαλονίκη, 1994. (Κείμενα λειτουργικῆς. Τεῦχος γ'). – На греч. яз.

Θεία λειτουργία Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου [Литургия св. ап. Иакова]. Σ. 65–146.

К приложениям

Библия: Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М.: Издательство Московской Патриархии, 1992.

Избранные псалмы / Пер. и коммент. С.С. Аверинцева. М.: СФИ, 2005.

Новый Завет и Псалтирь: В современном русском переводе / Пер. и прим. под ред. М.П. Кулакова. Заокский, 2002.

Молитвы и песнопения православного молитвослова: С переводом на русский язык, объяснениями и примечаниями Н. Нахимова. Изд. испр. и доп. Киев, 2003.

Псалтирь учебная / [Рус. пер. Е.Н. Бируковой, И.Н. Бирукова]. М., 2000. – Текст парал. церковнослав., рус.

Псалтирь: В русском переводе с греческого текста LXX. Репр. воспроизведение изд. 1915 г. / Введ. и прим. П. Юнгера. Сергиев Посад: Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1997.

Православное богослужение. Вып. 3: Русифицированные тексты Литургии св. Василия Великого, Литургии преждеосвящённых даров, Литургии св. апостола Иакова / Пер., сост. свящ. Георгия Кочеткова. М., 1999.

Приложения. С. 119–134.

Условные обозначения

П предстоятель

Д дьякон

Ч чтец

Н народ или особый чин певцов — «певчих», т. е. поющий от лица всего народа «лик».

Красный цвет (иногда в круглых скобках)

богослужebные и т. п. указания и наши замечания.

(В круглых скобках)

возможный вариант перевода (обычно после слова **или**), а также необходимые дополнительные или пояснительные слова.

(Петит в круглых скобках) в основном тексте

наши пояснения (обычно после слов **т. е.**).

[В квадратных скобках]

текст молитв или богослужebных указаний, отсутствующий в ныне действующих Служебнике и Часослове, изданных Московской патриархией, но присутствующий в некоторых других богослужebных и научных изданиях и не потерявший своей актуальности;

вариант богослужебного текста, соответствующий традиции и практике Преображенского содружества малых православных братств.

[Петит в квадратных скобках]

богослужебные тексты, используемые лишь в отдельных случаях, например при служении специально «за упокой», или Великим постом, или в воскресенье, или в монастыре и т. д.;

богослужебные тексты из Служебника или Часослова, которые, будучи, как правило, поздними вставками, могут быть опущены, например из-за изменения реалий современной церковной жизни. Это касается и части дьяконских «напоминаний» и «диалогов», или тех частей ектений, которые изначально были призваны покрывать собою для «мирян» время чтения предстоятелем молитв, если они уже не читались гласно.



ПОСЛЕДОВАНИЯ
ТАИНСТВА
ЕУХАРИСТИИ





ЛІТУРГІЯ СЯТОГО
ВАСИЛІЯ ВЕЛІКОГО





I. ЛИТУРГИЯ ОГЛАШАЕМЫХ

(1) Приуготовление

Открыв завесу и кадя престол:

Д В гробнице – телом
и в аду – душой как Бог,
в раю – с разбойником
и на престоле – со Отцом и Духом
Ты пребывал, Христе,
всё наполняя, необъятный.

Полное каждение с чтением Пс 50*.

О ЦАРЬ НЕБЕСНЫЙ

П О, Царь Небесный, Утешитель (или: Ходáтай),
Дух Истины, о Ты, везде пребывающий и всё на-
полняющий, Сокровищница благ и жизни Пода-
тель, приди и обитай среди (или: в) нас, и очи-
сти нас от всякой скверны, и спаси, Благой, ду-
ши наши.

Слава в вышних Богу,
и на земле мир, в человеках благоволение
(или: и на земле мир избранныкам Его).
(Дважды.)

* См. в книге 2 настоящей серии: Православное богослуже-
ние. Литургия св. Иоанна Златоуста. 2-е изд., испр. М.,
2010. С. 178.

Господи! отвѣрни уста мои,
и речъ моя возвеститъ хвалу Тебе.

- [Д Время Господу действовать. Владыка, благослови!]
 П Благословен Бог наш во все дни: ныне и всегда и во веки веков.
 Д Помолись обо мне, владыка святой!
 П Да направит Господь стопы твои.
 Д Воспомни меня, владыка святой!
 П Да вспомнит тебя Господь Бог во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков.
 Д Аминь.]

- [Д Благослови, владыка!]
 П Благословенно Царство Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и во веки веков!
 Н Аминь.

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

- Д В мире Господу помолимся!
 Н Господи, помилуй (на каждое прошение).
 Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.
 О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.
 О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божьим входящих в него, Господу помолимся.
 О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвящен-

нейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтенном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всём клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О благоприятной погоде, об изобилии плодов земли и о временах мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, болящих, страждущих, пленённых, [за правду гонимых и заключённых,] и о спасении их Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или более древнее: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

И Тебе, Господи.

(2) Антифоны изобразительные *

МОЛИТВА ПЕРЕД ПЕНИЕМ ПЕРВОГО АНТИФОНА

П Господи, Боже наш, Ты, Чья власть несравненна и слава непостижима, Чья милость безмерна и

* То есть обычные, уставные.

человеколюбие несказанно, — Ты, Владыка, по Своему благосердию воззри на нас и на этот святой дом и яви нам и молящимся с нами неистощимую милость Твою и сострадание!

Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ПЕРВЫЙ АНТИФОН

(Пс 102)

Н ¹Благослови Господа, душа моя!
Благословен Ты, Господи.

Благослови Господа, душа моя,
и всё, что во мне, — имя святое Его;

²благослови Господа, душа моя,
и не забывай всех даров Его.

¹Он прощает все беззакония твои,
исцеляет все недуги твои,

²избавляет от истления жизнь твою,
милостью и щедротами венчает тебя,

¹насыщает благами зрелость твою;
как у орла, обновится юность твоя!

[²Милость творит Господь,
тесным защищает прав;]

¹открыл Он Моисею пути Свои,
сынам Израилевым — деяния Свои:]

²щедр и милостив Господь,
долготерпелив и благ весьма,

[¹прогневается не до конца,
и враждует не вовек.

²Не по беззакониям нашим сотворил Он нам,
и не по грехам нашим воздал Он нам;

¹но как высоки небеса над землей,
сильна милость Его к боящимся Его;

- ² как восток от запада далёк,
беззакония наши отдалил Он от нас;
- ¹ как милует отец детей,
милует Господь боящихся Его.
- ² Ибо знает Он состав наш,
памятует, что мы — персть.
- ¹ Человек — дни его подобны траве,
как цвет полевой, отцветают они;
- ² повеет над ним — и нет его,
и не узнаёт его место его.
- ¹ Но милость Господня от века и вовек
к боящимся Его,
- ² и правда Его на сынах сынов
тех, кто хранит Завет Его,
кто помнит заповеди Его
и претворяет их в дела.
- ¹ Господь воздвиг престол Свой на Небесах,
и всё объёмлет Царство Его.
- ² Благословите Господа, все Вестники Его,
сильные, творящие слово Его,
внёмля звуку слова Его.
- ¹ Благословите Господа, все Воинства Его,
службы Его, творящие волю Его!
- ² Благословите Господа, все дела Его,
на всяком месте владычества Его!]
- ¹ Благослови Господа, душа моя,
и всё, что во мне, — имя святое Его!
Благословен Ты, Господи!

МАЛАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

- Д** Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).
- И** Тебе, Господи.]

**МОЛИТВА ПЕРЕД ПЕНИЕМ
ВТОРОГО АНТИФОНА**

- П** Господи, Боже наш, спаси народ Твой и благослови наследие Твое, в полноте Церковь Твою сохрани, освяти любящих красоту дома Твоего, и в ответ прославь их Своей божественной силой, и не оставь нас, надеющихся на Тебя, —
- ибо Твоя власть и Твои — царствие, и сила, и слава, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

- И** Аминь.

**ВТОРОЙ АНТИФОН
(Пс 145)**

- И** ¹ Хвали Господа, душа моя!
Восхваляю Господа, доколе живу;
буду петь пред Богом моим,
покуда есмь.
- ² Не надейтесь на вельмож,
на Адамова сына — в нём спасения нет:
¹ выйдет дух его, он вернётся в землю свою,
в тот день погибнут все замыслы его.
- ² Благо тому, кому в помощь Иакова Бог,
чья надежда — на Господа, на Бога своего,
¹ на Того, Чьё творение — небеса и земля,
и море, и всё, что в них,

- ² Кто хранит верность вовек,
для утесняемых вершит суд,
álчущим подаёт хлеб;
- ¹ Господь выводит узников на свет,
Господь отверзает очи слепцам,
- ² Господь выпрямляет тех, кто согбён,
Господь праведным благоволи́т,
- ¹ Господь пришельцев хранит,
помогает сироте́ и вдове,
но искриви́т неправедных путь.
- ² Царствует Господь вове́к,
Бог твой, о Сион, – из рода в род.

Слава, и ныне. Единородный Сын и Слово Бога, / Ты, бессмертный, ради нашего спасения добровольно воплоти́вшийся / от святой Богородицы и Вечноде́вы Марии, / неизменно вочеловечи́вшийся / и распя́тый, Христе Боже, Смертию смерть попра́вший, / один из Святой Троицы, / прославляе́мый вместе с Отцом и Святым Духом, – спаси нас!

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[И далее *Малая ектения*, см. с. 25.]

МОЛИТВА ПЕРЕД ПЕНИЕМ ТРЕТЬЕГО АНТИФОНА

П Ты эти общие и согласные молитвы нам дарова́л и даже двоим или троим, согласно собравшимся во имя Твоё, просимое подавать обеща́л, – Ты же и ныне прошения слуг Твоих на пользу исполни: подай нам в нынешнем веке познание Твоей Истины, а в будущем Жизнь вечную дару́й, –

ибо Ты благой и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ТРЕТИЙ АНТИФОН *

(Мф 5:3-12)

Н ¹ Во царствии Своём вспомни о нас, Господи,
когда Ты придёшь царствовать!

На 12 ¹ Блаженны нищие духом,
ибо их есть Царство Небесное.

² Блаженны скорбящие,
ибо будут они утешены.

На 10 ¹ Блаженны кроткие,
ибо они примут в удел землю.

² Блаженны алчущие и жаждущие правды,
ибо будут они насыщены.

На 8 ¹ Блаженны милосердные,
ибо будут они помилованы.

² Блаженны те, чьи сердца чисты,
ибо увидят они Бога.

На 6 ¹ Блаженны миротворцы,
ибо наречены они будут сынами Божьими.

² Блаженны гонимые за правду,
ибо их есть Царство Небесное.

На 4 ¹ Блаженны вы, когда станут вас
бесчестить и гнать
и лживо скажут про вас всякое
худое слово — из-за Меня.

² Радуйтесь и веселитесь,
ибо велика награда ваша на Небесах!

* «Блаженны» могут петься с тропарями из канонов Утрени по Типикону (богослужебному Уставу).

[¹ Слава.
² И ныне.]

(3) Малый вход с Евангелием

[Д Господу помолимся!]

МОЛИТВА ПЕРЕД ВХОДОМ

П Владыка, Господи, Боже наш, Ты установил на Небесах чины и воинства ангелов и архангелов для служения Твоей Славе, – соделай же, чтобы со входом нашим вошли святые ангелы, вместе с нами служа и прославляя Твою благодать, –

ибо Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

[Д Благослови, владыка, святой вход!]

Благословляя:

П Благословен вход (или: Благословенны входящие) [во святое] святых Твоих во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

Все продвигаются вперёд.

Показывая народу Евангелие:

Д Премудрость! [Станем благоговейно!]

ВХОДНАЯ ПЕСНЬ ЛИТУРГИИ ОГЛАШАЕМЫХ

Н Придите, поклонимся и припадём ко Христу! / Воскресший из мёртвых (или в соответствии с праздником), / Сын Божий, спаси нас, поющих Тебе: / аллилуия!

Тропари и кондаки праздника и храма.

[Д Господу помолимся!]

МОЛИТВА ПЕРЕД ПЕНИЕМ
ТРИСВЯТОЙ ПЕСНИ*

П Боже святой и во святых пребывающий, Тебя Трисвятой песнью серафимы воспевают и херувимы славословят, Тебе всё небесное воинство поклоняется! Ты из небытия в бытие всё привёл; Ты человека сотворил по Своему образу и подобию и всеми дарами Твоими его наделил; Ты и просящему подаёшь премудрость и разум, и согрешающего не презираешь, ибо установил ему во спасение покаяние; Ты удостоил нас, убогих и недостойных слуг Твоих, и в этот час стать пред лицом славы святого Твоего жертвенника и должное поклонение и славословие Тебе приносить, — Ты же, Владыка, прими и из уст нас, грешных, Трисвятую песнь и посети нас благодатью Своею, прости нам все вольные и невольные согрешения, освяти наши души и тела и дай нам праведно служить Тебе во все дни жизни нашей, по ходатайству святой Богородицы и всех святых, во все века творивших угодное Тебе, —

ибо Ты свят, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда

[Тихо:

Д Благослови, владыка, пение Трисвятого!]

После благословения выходит дьякон перед святыми вратами и, поводя орарём, даёт тон стоящему народу, говоря:

* Если Трисвятое не поётся, то даётся только возглас.

Д и во веки веков.

Н Аминь.

ТРИСВЯТОЕ *

Святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмертный, помилуй нас (трижды).

Слава, и ныне. Святой Бессмертный, помилуй нас. Святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмертный, помилуй нас.

(4) Чтения

Д Повели, владыка!

[Благословляя чтеца:]

П Благословен, кто во имя Господне грядёт!

Д Благослови, владыка, горний престол!

Благословляя горнее место:

П Благословен Ты на славном престоле Царства Твоего, Ты, восседающий на херувимах (Дан 3:54-55), во все дни: ныне и всегда и во веки веков!

Д Внемлем!

П Мир всем!

Ч [и Н] И духу твоему.

Д Премудрость!

* Вместо Трисвятого в Рождество Христово, Богоявление и Страстную (Великую) субботу поётся: Все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. Аллилуия! В Неделю крестопоклонную: Кресту Твоему поклоняемся, Владыка, и святое Воскресение Твоё славим.

Ч Прокимен, глас...

Прокимны см. в приложениях.

Д Премудрость!

Ч Из книги Деяний святых апостолов чтение [или: Из Соборного послания Иакова (или: Петра) чтение; или: Из Послания к римлянам (или: к коринфянам, или: к галатам) [святого] апостола Павла чтение].

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола

П Мир тебе!

Ч И духу твоему.

Проповедь

[Д Господу помолимся!]

МОЛИТВА

ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ЕВАНГЕЛИЯ *

П Возжги в сердцах наших, человеколюбивый Владыка, Твоего богопознания чистый свет и духовные очи наши открой для уразумения евангельской [Твоей] проповеди. Вложи в нас и страх пред благими Твоими заповедями, дабы, одолев [все] плотские устремления, мы провели жизнь духовную, всегда благоугодное Тебе помышляя и совершая, —

ибо Ты просвещение душ и тел наших, [Христе] Боже, и Тебе мы воссылаем славу, [вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим

* Изначально могла быть обращена к Богу Отцу.

и животворящим Твоим Духом,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

[Д Благослови меня, владыка, — благовестителя святого апостола и евангелиста (имя).

Благословляя:

П Бог, по ходатайству святого славного и всехвального апостола и евангелиста (имя), да даст тебе, благовествующему, слово с силою многую для совершения Благовестия возлюбленного Сына Своего, Господа нашего Иисуса Христа!

Принимая Евангелие от пресвитера:

Д Аминь.]

Вынося Евангелие из алтаря:

Д Премудрость!

Ч Аллилуия, аллилуия, аллилуия, глас...

Народ припевает Аллилуия трижды — здесь и после каждого стиха.

Стихи см. в приложениях.

Во время чтения и пения аллилуария — каждое Евангелия как Слова Божьего.

Стоя на амвоне лицом к народу или в центре храма лицом на восток:

Д Премудрость! Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д От (имя) святого Благовестия чтение.

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Д Будем внимательны!

Чтение Евангелия

П Мир тебе, благовествующему!

Н Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Проповедь

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Возгласим все мы от всей души и от всего помышления нашего воззовём!

Н Господи, помилуй.

Д Господи, Вседержитель, Боже отцов наших, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй.

Д Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услышь и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды на каждое прошение).

Д Ещё мы молимся о великом господине и отце нашем святейшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)] и обо всех во Христе [предстоящих] братьях наших.

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.

Ещё мы молимся о братьях наших священниках, священноиноках, и обо всём во Христе братстве нашем, [и о чадах (или: рабах) Божьих (имена), и обо всех, здесь предстоящих и молящихся].

Ещё мы молимся о блаженных и всегда поминаемых святейших патриархах православных, и о создателях святого дома сего [если в обители: святой обители сей], и о прежде почивших отцах и братьях [и сёстрах наших, и о чадах (или: рабах) Божьих (имена), и обо всех], здесь и повсюду лежащих православных [христианах].

[Ещё мы молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и отпущении грехов чад (или: рабов) Божьих (имена), и всех братьев [и сестёр] святого дома сего [или: святой обители сей].]*

Ещё мы молимся о приносящих пожертвования и делающих доброе для святого и вседостойного храма сего, о в нём трудящихся, поющих и предстоящих людях, ожидающих от Тебя великой и неистощимой милости.

МОЛИТВА ПРИ УСЕРДНОМ (СУГУБОМ) МОЛЕНИИ

П Господи, Боже наш, прими это усердное моление от служителей Твоих, и помилуй нас по множеству милости Твоей, и яви сострадание Твоё к нам и ко всему народу Твоему, ожидающему от Тебя неистощимой милости, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

* Далее могут быть ещё добавлены особые прошения, в т. ч. по специальной просьбе верных, о болящих, по случаю различных бедствий, скорбей и нужд и т. д.

(5) Отпуст оглашаемых

Д Оглашаемые, помолитесь Господу!

Оглашаемые Господи, помилуй.

ЕКТЕНИЯ ОБ ОГЛАШАЕМЫХ

Д Верные, об оглашаемых помолимся, дабы Господь помиловал их,

Н Господи, помилуй **(на каждое прошение)**.

Д огласил их словом Истины,
открыл им Евангелие правды,
соединил их со святой Своей, кафолической
(или: вселенской, соборной) и апостольской
Церковью.

Спаси, помилуй, поддержи и сохрани их, Боже,
Твоею благодатью.

Д Оглашаемые, главы ваши пред Господом преклоните!

Преклоняя головы:

Оглашаемые Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ОБ ОГЛАШАЕМЫХ

П Господи, Боже наш, на Небесах живущий и взирающий на всё создание Твоё, воззри и на рабов Твоих оглашаемых, склонивших пред Тобой главы свои **(имена)**, и дай им лёгкое бремя, содейлай их достойными членами святой Твоей Церкви и удостой их купели возрождения, прощения грехов и одежды нетления, для познания Тебя, истинного Бога нашего, —

дабы и они славили с нами вседостойное и прекрасное имя Твоё, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Все оглашаемые, изыдите! Оглашаемые, изыдите! Все оглашаемые, изыдите! * Пусть не останется никого из оглашаемых [и просвещаемых]! **

[Все непричащающиеся с благоговением покидают церковь.]

* До XVI–XVII века с середины Великого поста далее читались ектения и молитва о просвещаемых, сохранившиеся в современной Литургии преждеосвящённых даров (см. ниже, с. 95–96).

** Или: Пусть никто из оглашаемых, никто из тех, чья вера нетверда, никто из кающихся, никто из нечистых (т. е. обуреваемых) не приближается к святым таинствам. Кто не причащается, да покинет собрание! (св. Григорий Двоеслов).





II. ЛИТУРГИЯ ВЕРНЫХ

(1) Приготовление

- Д Все верные, снова и снова в мире Господу помолимся!
- Н Господи, помилуй (на каждое прошение).
- Д Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.
Премудрость!

МОЛИТВА ПЕРВАЯ *

Тихо:

- П Господи, Ты явил нам это великое таинство спасения, Ты удостоил нас, убогих и недостойных чад Своих, стать служителями святого Твоего жертвенника, — Ты же и укрепи нас силой Святого Твоего Духа для этого служения, дабы, неосуждённо став пред лицом святой Славы Твоей, мы приносили Тебе жертву хвалы, ибо совершаешь Ты всё во всех. Да будет, Господи, эта жертва наша за наши грехи и грехи, совершённые по неведению Твоим народом, приятной и благоугодной пред лицом Твоим. —

* Древнее надписание: «После распростертия илитона» (с антимином).

Громко:

Ибо Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

(сокращённая)

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божьим входящих в него, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.]

Премудрость!

МОЛИТВА ВТОРАЯ

Тихо:

П Боже, Ты посетил милостью и состраданием нашу малость и поставил нас, убогих, и грешных, и недостойных чад Своих, пред лицом святой Славы Твоей для служения святому Твоему жертвеннику, — Ты же и укрепи нас силой Святого Твоего Духа для этого служения и даруй нам слово при отвержении уст наших, чтобы призвать благодать Святого Твоего Духа на приносимые нами дары, —

Громко:

дабы мы, под властью Твоею всегда хранимые, Тебе славу воссылали, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Дьякон (или предстоятель) совершает каждение с чтением Пс 50*. При этом предстоятель молится:

МОЛИТВА ПРЕДСТОЯТЕЛЯ О СЕБЕ

Тихо:

П Никто из связанных плотскими похотями и наслаждениями не достоин приступить и приближаться к Тебе или служить Тебе, Царю Славы, ибо служение Тебе – велико и страшно для самих небесных сил; и однако Ты, по несказанному и безмерному Своему человеколюбию, непреложно и неизменно став Человеком и Первосвященником нашим, приношение этого общего служения и бескровной жертвы передал нам как Владыка всего; ибо Ты один, Господи, Боже наш, владычествуешь надо всем, что на небе и на земле, Ты – на престоле херувимском носимый, серафимов Господь и Царь Израиля, один Святой и во святине пребывающий.

Посему прошу Тебя, одного благого и внимающего мольбам: возри и на меня, грешного и негодного служителя Твоего**, и силою Святого Твоего Духа укрепи меня, облеченного благодатью священства, для предстояния пред свя-

* См. кн. 2, с. 178.

** В церковнославянском тексте далее вставка: и очисти мою душу и сердце от совести нечистой.

тым Твоим престолом и принесения в жертву святого и непорочного Твоего тела и драгоценной крѡви.

Преклонив свою главу, к Тебе приступаю и прошу Тебя: не отвори лица Твоего от меня и не извергни меня из числа сынов Твоих, но благоволи, чтобы и через меня, грешного и недостойного служителя Твоего, были принесены Тебе эти дары, —

ибо Ты приносящий и приносимый, принимающий и раздаваемый, Христе Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Аминь.

(2) Вход

ХЕРУВИМСКАЯ ПЕСНЬ (ВХОДНАЯ ПЕСНЬ ЛИТУРГИИ ВЕРНЫХ)

1-я часть Херувимской песни:

- Н** Херувимов в таинстве изображая...
- П** Херувимов в таинстве изображая
и животворящей Троице
Трисвятую песнь воспевая,
всякое ныне житейское
отложим попечение,
- Д** дабы принять нам Царя всего сущего,
стражей ангельской
незримо сопровождаемого.
Аллилуия, аллилуия, аллилуия.
(Трижды.)

[В Великий четверг:

П Вѣчери таинственной Твоей, о Сын Божий,
причастником меня и ныне прими,
ибо я врагам Твоим тайны Твоей не выдам
и не дам Тебе того же целования, что Иуда,
но, как разбойник, исповѣдую Тебя:
вспомни обо мне, Господи, во царствии Своём!

Д Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

В Великую субботу:

П Да молчит всякая плоть человеческая
и да стоит со страхом и трепетом,
и ничего земного в себе да не помышляет,
ибо Царь царствующих и Господь господствующих
приходит, дабы заклѣться
и дать Себя в пищу верным.

Д И шествуют пред Ним чины ангельские,
все начала и власти,
многоокие херувимы и шестикрылые серафимы,
лица закрывая и возглашая песнь:
аллилуия, аллилуия, аллилуия.]

К народу:

П Простите меня, братья [и сѣстры], грешного!

Н Прости и ты нас, досточтѣимый отче!

У жертвенника – после омовения рук:

П Боже, будь милостив ко мне, грешному!

Тихо – после проскомидии и покрытия даров:

Д Подыми, владыка!

Дьякону, принимающему дары:

П Воздѣньте руки ваши ко святыне,
и благословите Господа! (Пс 133:2.)

Далее совершается Великий вход с приготовленными к приношению хлебом и вином.

ПРОСКОМИДИЙНЫЕ
ПОМИНОВЕНИЯ

Д Великого господина и отца нашего (имя), святейшего патриарха Московского и всея Руси [и господина нашего преосвященнейшего (имя), митрополита (или: архиепископа, или: епископа) (титул)], да воспóмнит Господь Бог во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков;

П [преосвященных митрополитов, архиепископов и епископов, и весь священнический и монашеский чин, и [прочий] клир церковный, братьев [и сестёр] святого дома сего,] вас и всех (или как у греков: и всех вас) православных (или: благочестивых) христиан да воспóмнит Господь Бог во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[ДиН] Да воспóмнит Господь Бог пресвитерство твоё во царствии Своём!

К дьякону — тихо:

П Да воспóмнит Господь Бог священнодьяконство твоё во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков. **]**

Н Аминь.

2-я часть Херувимской песни:

Н Дабы принять нам Царя всего сущего... (См. с. 41.)

Тихо — ставя св. дары на престол:

П Достопочтённый Иосиф,
сняв с креста непорóчное тело Твоё,
плащаницей чистой с ароматами обвил
и, погребая, в гробнице новой положил.

В гробнице — телом
и в аду — душой как Бог,

в раю — с разбойником
и на престоле — со Отцом и Духом
Ты пребывал, Христе,
всё наполняя, необъятный.

О, сколь живоносным и воистину
прекраснее рая
и светлее любого чертога царского
явился, Христе, гроб Твой —
источник нашего воскресения!

Покрывая св. дары:

Достопочтенный Иосиф...

Кадя св. дары:

Одарí милостию Твоею Сион,
стены Иерусалима отстрой!
Тогда будут жертвы угодны Тебе,
всесождёний и возношений обряд;
тогда возлóжат тельцов
на алтарь Твой (Пс 50:20-21).

[К дьякону:

П Воспóмни меня, брат и сослужитель!

К предстоятелю:

Д Да воспóмнит Господь Бог пресвітерство твоё во царствии Своём!

П Помолись обо мне, брат святой!

Д Дух Святой да сойдёт на тебя,
и Сила Вышнего да осенит тебя! (Лк 1:35.)

П Тот же Дух да содействует нам во все дни жизни нашей!

Д Воспóмни меня, владыка святой!

П Да воспóмнит тебя Господь Бог во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

Д Аминь.]

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Восполним нашу молитву Господу!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О приносимых святых дарáх Господу помолимся!

[О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

День весь провести свято, мирно и безгрешно у Господа испросим.

Н Подай, Господи (на каждое прошение).

Д Ангела мира – верного наставника, хранителя душ и тел наших – у Господа испросим.

Прощения и отпущения грехов и согрешений наших у Господа испросим.

Доброго и полезного ду́шам нашим и мира миру у Господа испросим.

Остальное время жизни нашей прожить в мире и покаянии у Господа испросим.

Христианской кончины жизни нашей безболезненной, непостыдной, мирной и доброго ответа пред Христом на Страшном Суде испросим.

Всесвятую, непорóчную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодéву Марию со всеми святыми помяну́в, самíх себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятím).

Н Тебе, Господи.]

МОЛИТВА ПЕРЕД ВОЗНОШЕНИЕМ

По поставлении св. даров на престол:

П Господи, Боже наш, Ты создáл нас и привёл в эту жизнь, Ты показал нам пути ко спасению и даровáл откровение небесных таинств, Ты поставил нас на это служение силой Святого Твоего Духа – так удостой же нас, Господи, стать служителями Твоего Нового Завета и совершителями святых Твоих таинств. По множеству милости Твоей прими нас, приближающихся ко святому Твоему жертвеннику, дабы были мы достойны приносить Тебе эту духовную и бескровную жертву за наши грехи и грехи, совершённые по неведению Твоим народом; приняв же её на святой, и пренебесный, и умопостигаемый Свой жертвенник, как благоухание приятное, ниспошли нам в ответ благодать Святого Твоего Духа.

Боже, обрати Свой взор на нас, и воззри на это служение наше, и прими его, как Ты принял дары Авеля, жертвы Ноя, всесожжения Авраама, приношения Моисея и Аарона и мирные жертвы Самуила. Как Ты принял от святых Твоих апостолов это истинное служение, так, по благодати Твоей, Господи, прими и из рук нас, грешных, эти (предлежащие) дары, дабы и мы, удостоившись безусловно служить святому Твоему жертвеннику, обрели награду верных и разумных домоправителей в Страшный День справедливого Твоего воздаяния, –

по состраданию едиnorodного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

(3) Целование мира и исповедание веры

П Мир всем!

Н И духу твоему.

[МОЛИТВА ПЕРЕД ЦЕЛОВАНИЕМ МИРА *]

П Господи, [Иисусе Христе,] Боже наш, Созидатель любви и благ Податель, дай и нам, чадам Твоим, любить друг друга, как возлюбил нас Ты, дабы, соединённые любовью единой, мы к Тебе, Богу, приступили, и вознесли Тебе хвалу, и причастились святым Твоим таинствам, —

ибо Ты Любовь наша и Тебе мы воссылаем славу, [вместе со безначальным Твоим Отцом и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]

Д Возлюбим друг друга! (Или: Будем приветствовать друг друга целованием святым! — Рим 16:16.) **

П [и Н] Возлюблю Тебя, Господи, крепость моя!

Господь — твердыня моя

и прибежище моё (Пс 17:2-3).

(Трижды.)

Сослужащим [и затем народу], христосуясь:

П Христос посреди нас!

* На Руси читалась до сер. XVII в. Изначально могла быть обращена к Богу Отцу.

** Далее в тексте Службеника вставки:

Д ...дабы в единомыслии исповедать:

Н Отца и Сына и Святого Духа — Троицу единосущную и нераздельную.

Сослужащие [и затем народ] И есть, и будет*.

После преподания всем любви и мира:

Д Двери, двери!**

В Премудрости будем внимать!

СИМВОЛ ВЕРЫ

Опахивая св. дары воздухом:

П Верую в одного Бога, Отца, Вседержителя, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого.

И в одного Господа Иисуса Христа, Сына Божьего – едиnorodного, от Отца рождённого прежде всех времён, в Свет от Света, Бога истинного от Бога истинного, рождённого – не сотворённого, единосущного Отцу, – через Которого всё стало;

ради нас, людей, и для нашего спасения сошедшего с Небес, и воплотившегося от Духа Святого и Девы Марии, и ставшего Человеком;

и распятого за нас при Пилате Понтийском, и страдавшего, и погребённого;

и воскресшего (или: восставшего) в третий день, по Писанию;

и восшедшего (или: вознёсшегося) на Небеса, и воссевшего по правую руку от Отца;

* Согласно древней практике перед закрытием дверей все верные дают друг другу целование мира и любви со словами: Христос посреди нас! – и отвечая: И есть, и будет! [или: Христос воскрес! – Воистину воскрес!].

** «Дьяконы пусть стоят при дверях... чтобы во время возношения никто не выходил и чтобы не отворялась дверь, хотя бы пришёл и верующий» (Апостольские постановления. 8. 11).

и снова грядущего во Славе, дабы судить живых и мёртвых, и царствию Его не будет конца.

И в Духа Святого, Господа, животворящего, от Отца исходящего, со Отцом и Сыном вместе почитаемого и прославляемого, говорившего через пророков.

В одну святую, кафолическую (или: вселенскую, соборную) и апостольскую Церковь.

Признаю одно крещение, для прощения грехов.

Ожидаю воскресения мёртвых

и Жизни будущего века (т. е. вечной Жизни и нового состояния всего мира).

[Н] Аминь.

(4) Св. возношение (анáфора) *

Д Станем строго, станем благоговейно, будем со вниманием святое возношение в мире приносить:

Н милость и мир – жертву хвалы.

К народу:

П Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога и Отца, и общение Святого Духа да будет со всеми вами!

Н И со духом твоим.

Воздев руки:

П Вознесём сердца!

* Раздел (4) – Евхаристический канон. Он состоит из вступления и четырёх основных частей: префации (вводная часть), анáмнесис (воспоминание), эпíклесис (призывание) и интерцессio (ходáтайство).

- И Вознёсим ко Господу.
П Возблагодарим Господа!
И Достойно это, и праведно, [и справедливо]*.

Вводная часть (префация)

- П Сущий, Владыка, Господи, Боже, Отец, Вседержитель, Которому подобает поклонение! Поистине достойно это, и праведно, [и справедливо,] и сообразно великолепию святости Твоей – Тебя восхвалять, Тебя воспевать, Тебя благословлять, Тебе поклоняться, Тебя благодарить, Тебя прославлять, одного воистину существующего Бога, и с сокрушённым сердцем и смиренным духом Тебе приносить это духовное служение наше, ибо Ты даровал нам познание Твоей Истины.

Но способен ли кто изречь могущество Твоё, возвестить все хвалы Твои или повёдать все чудеса Твои, которые Ты совершаешь во всякое время? – ибо Ты – Владыка всего; Ты – Господь неба и земли и всего творения, видимого и невидимого, восседающий на престоле Славы и прозревающий бездны, безначальный, невидимый, непостижимый, необъятный, неизменный; Ты – Отец Господа нашего Иисуса Христа, великого Бога и Спасителя, Надежды нашей.

Он же есть образ Твоей благодати, верный отпечаток, в Себе являющий Тебя, Отца; Он есть Слово живое, истинный Бог, превечная Премудрость, Жизнь, Освящение, Сила, Свет истинный.

* Далее в тексте Служебника вставка: поклоняться Отцу и Сыну и Святому Духу, Троице единосущной и нераздельной.

От Него и Дух Святой явился, Дух Истины, как дар усыновления, залог будущего наследия, нача́ток вечных благ, животворящая сила, источник освящения.

От сего Духа обретая силу, Тебе поклоняются и воссылают неоскудевающее славословие все духовные и разумные создания, ибо все они – служители Твои: Тебя восхваляют ангелы, архангелы, престолы, господства, начала, власти, силы и многоокие херувимы, вокруг Тебя предстоят серафимы – шесть крыл у одних и шесть крыл у других, – и двумя они покрывают лица свои, а двумя – ноги, и двумя летают, в непрестанном славословии взывая друг ко другу неумолкающими устами,

Д [или П] Соделывает звездицей образ Креста.

П победную песнь воспевая, восклицая, возглашая и говоря (**звездица отлагается**):

свят, свят, свят Господь Саваоф (**т. е. небесных воинств**); полны́ небо и земля Славы Твоей! Осанна (**т. е. спасение**) в вышних! Благословен Грядущий во имя Господне! Осанна в вышних! (**Народ вторит.**)

С этими блаженными силами, человеколюбивый Владыка, и мы, грешные, восклицаем и говорим: Ты поистине свят и всесвят, и нет меры великолепию святости Твоей! Праведен Ты во всех делах Своих, ибо Ты всё навёл на нас по справедливости и по истинному суду!

Воспоминание (анамнесис)

Ты созда́л человека, взяв прах от земли, и образом Твоим, Боже, его почтил, и поселил его в раю сладостном, пообещав ему бессмертную

Жизнь и наслаждение вечными благами через соблюдение заповедей Твоих. Но ослушавшего Тебя, истинного Бога, создавшего его, и обманом змия прельщённого, и умерщвлённого собственными согрешениями, Ты изгнал его по справедливому суду Твоему, Боже, из рая в мир сей и возвратил в землю, из которой он был взят, уготовляя ему чрез возрождение спасение в Самом Христе Твоём.

Ты не отворотился окончательно от создания Своего, которое сотворил, о Благой, и не забыл дело рук Своих, но многообразно посещал его, по милосердию Своему: Ты посылал пророков, творил знамения через святых Своих, в каждом роде благоугождавших Тебе, говорил нам устами слуг Своих пророков, предвозвещая нам грядущее спасение, закон дал в помощь, ангелов поставил хранителями.

А когда настала полнота времён, Ты говорил нам в Самом Сыне Своём, через Которого Ты и ход веков сотворил. Он же, будучи излучением Славы Твоей и отпечатком Сущности (или: Ипостаси) Твоей и всё держа могущественным словом Своим, не почитал хищением быть равным Тебе, Богу и Отцу, но, будучи Богом превечным, явился на земле и жил с людьми и, от святой Девы воплотившись, умалил Себя Самогó, приняв человеческий облик и соделавшись подобным унижённому телу нашему, дабы и нас соделать подобными славному образу Своему.

Поскольку через человека грех вошёл в мир и через грех [пришла] смерть, то единородный Сын Твой, сущий в недрах Твоих, Бога и Отца,

родился от женщины — святой Богородицы и Вечнодевы Марии, — родился под Законом, чтобы во плоти Своей осудить грех, дабы умирающие в Адаме оживотворились в Самом Христе Твоём. И прожив в мире сем, дав спасительные повеления и избавив нас от заблуждения идолического, Он привёл нас к познанию Тебя, истинного Бога и Отца, приобретя нас Себе как народ избранный, царственное священство, род святой. И очистив нас водою и освятив Духом Святым, Он вместо нас отдал Себя смерти, которой принадлежали мы, проданные под власть Греха. И сойдя через крест во ад, дабы наполнить Собою всё, Он расторг утробу смерти. И воскреснув в третий день и проложив путь всякой плоти к воскресению из мёртвых, ибо невозможно было тлению удержать Начальника Жизни, Он соделался начатком усопших, первенцем из мёртвых, дабы иметь Ему во всём между всеми первенство. И взойдя на Небеса, Он воссел по правую сторону величия Твоего в вышних; Он и придёт воздать каждому по делам его.

Он же оставил нам в воспоминание спасительного Своего страдания и то, что мы ныне возлагаем пред Тобою, по заповеди Его. Ибо, намереваясь выйти на добровольную, и славную, и животворящую Свою смерть, Он в ту ночь, в которую отдавал Себя за Жизнь мира, взяв хлеб в Свои святые и непорочные руки и показав его Тебе, Богу и Отцу, возблагодарив и благословив, освятив, преломив,

подал его святым Своим ученикам и апостолам, сказав: «Примите, вкусите, это — тело Моё, за вас преломляемое ради прощения грехов».

Н Аминь.

П Так же взяв и чашу с пло́дом лозы́ виноградной и смешав вино с водой, возблагодарив и благословив, освятив,

пода́л её святым Своим ученикам и апостолам, сказав: «Пейте из неё все, это — кровь Моя, кровь Нового Завета, за вас и за многих изливаемая ради прощения грехов.

Н Аминь.

П Сие творите в воспоминание обо Мне. Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьёте чашу сию, Мою Смерть возвещаете, Моё Воскресение исповёдуете».

Вот, Владыка, и мы, вспоминая спасительные Его страдания, животворящий крест, тридневное погребение, из мёртвых воскресение, на Небеса восхождение, по правую руку от Тебя, Бога и Отца, восседание и славное и страшное Его Второе Пришествие,

Д [или П] Возносит хлеб и вино.

П Твоё из Твоего Тебе принося всегда и везде*,

Тебя воспеваем, Тебя благословляем, Тебя благодарим, Господи, и Тебе молимся, Боже наш! (Народ вторит.)**

* См. у М. Арранца и др. С греч., возможно ещё: «согласно всему (этому) (по всем этим причинам) и для всего (этого)» (Е. Ловягин и др.).

** В церковнославянском тексте Служебника далее следует вставка: тропарь Третьего часа, со стихами (см. Приложения в кн. 1 серии «Православное богослужение», а также Третий час в кн. 7).

Призывание (эпиклесис)

П Посемү, Владыка всесвятой, и мы, грешные и недостойные служители Твои, удостоенные служить святому Твоему жертвеннику не по праведности нашей, ибо не совершили ничего доброго на земле, но по милости Твоей и состраданию Твоему, которые Ты обильно излил на нас, с дерзновением приближаемся ко святому Твоему жертвеннику и, возложив пред Тобою отобразы (т. е. реальное подобие, заместительные образы) святого Тела и Крови Христа Твоего, Тебе молимся и просим Тебя, о Святой святых, дабы по благоволенію Твоей благодати пришёл Дух Твой Святой на нас и на эти подлежащие дары, и благословил их, и освятил, и соделал:

[Д **Благослови, владыка, святой хлеб!**]

Благословляя:

П хлеб сей – самым святым телом Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа,

Д[и Н] Аминь.

[Д **Благослови, владыка, святую чашу!**]

Благословляя:

П а чашу сию – самую святой кровью Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа,

Д[и Н] Аминь.

[Благословляя:]

П пролітою за Жизнь мира [и спасение].

[Д[и Н] Аминь.

[Д **Благослови, владыка, их вместе!**]

Благословляя:

П преложив (т. е. переменив) Духом Твоим Святым.]

Д [и Н] Аминь, аминь, аминь.

[Д Воспомни меня, святой владыка, грешного!

П Да воспомнит тебя Господь Бог во царствии Своём во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

Отходя на прежнее место:

Д Аминь.]

Ходатайство (интерцессия)

П Нас же всех, от одного хлеба и одной чаши причащающихся, соедини друг со другом для общения одного Духа Святого, и соделай так, чтобы никто из нас не причащался святому телу и крови Христа Твоего в суд или во осуждение, но чтобы снискали мы милость Твою и благоволение, вместе со всеми святыми, во все века творившими угодное Тебе: праотцами, отцами, патриархами, пророками, апостолами, проповедниками, благовестниками, мучениками, исповедниками, учителями, и со дүхами всех праведников, в вере достигших совершенства (или: почивших);

и особенно со всесвятѳй, непорѳчной, преблагословенной славной Владычицей нашей Богородицей и Вечнодевой Марией;

Во время каждения св. даров:

Н О Тебе радуется, Благодатная, всё творение, / ангельский собор и человеческий род! / О храм освященный и духовный рай, / дев хвала, / от Тебя Бог воплотился / и – превечный Бог наш – Младенцем стал. / Он утробу Твою престолом сотворил / и чрево Твоё пространнее небес соделал. / О Тебе радуется, Благодатная, всё творение – слава Тебе!

П и со святым Иоанном, пророком, Предтечей и Крестителем, святыми славными и всехвальными апостолами, [со святыми (имена), которых память ныне совершаем,] — и со всеми святыми Твоими, по молитвам которых воззри на нас, Боже.

[И ещё воспóмни всех прежде усопших с надеждой на воскресение для Жизни вечной [чад (или: рабов) Твоих (имена усопших)], и упокой их там, где сияет свет лица Твоего.

[Ещё мы молимся] о спасении, посещении и отпущении грехов чад (или: рабов) Твоих (имена живых).]

Ещё мы мóлим Тебя: воспóмни, Господи, святую Твою кафолическую (или: вселенскую, соборную) и апостольскую Церковь, существующую от края до края земли, и умиротвори её, ту, что приобрёл Ты драгоценной Кровью Христа Твоего, и этот святой дом утверди до скончания века.

Воспóмни, Господи, принёсших Тебе эти дары, и тех, за кого и через кого, и то, ради чего они принесли их.

Воспóмни, Господи, приносящих пожёртвования и делающих доброе для святых Твоих церквей и заботящихся о бедных. Воздай им Твоими неистощимыми небесными дарáми, даруй им вместо земного — небесное, вместо врёменного — вечное, вместо тленного — нетленное.

Воспóмни, Господи, находящихся в пусты́нях и гора́х, в пещерах и ущельях земли.

Воспóмни, Господи, пребывающих в девстве, и благочестии, и подвѣжничестве, и в чистой жизни.

Воспóмни, Господи, всякое начальство и власть, и находящихся в правительстве братьев наших,

и всё воинство: добрых в добротé сохрани, злых добрыми соделай, по благодати Твоей.

Вспомни, Господи, предстоящих людей и по уважительным причинам отсутствующих и помилуй их и нас, по множеству милости Твоей. Закрома́ их наполни всяким добром, супругов в мире и единомыслии сохрани, младенцев воспитай, юность наставь, старость поддержи, малодушных утешь, расточённых собери, заблудших обрати и соедини со святой Твоей кафолической (или: вселенской, соборной) и апостольской Церковью. Обуреваемых дýхами нечистыми – освободи, плавающих сопроводи, путешествующим сопутствуй, за вдов заступись, сирот защити, пленных избавь, больных исцели.

Вспомни, Боже, тех, кто (пребывает) под судом и на рудника́х, в ссылках и на горьких работах, и во всяком угнетении, принуждении и в беде, как и всех нуждающихся в великом Твоём благосердии: и любящих нас, и ненавидящих, и поручивших нам, недостойным, молиться за них.

И весь народ Твой вспомни, Господи, Боже наш, и на всех излей неистощимую Твою милость, всем подавая просимое для спасения.

И тех, кого мы не вспомнили по неведению, или забвению, или из-за множества имён, Сам вспомни их, Боже, знающий каждого возраст и имя, знающий каждого от чрева матери его: ибо Ты, Господи, – помощь для беспомощных, надежда для отчаявшихся, спаситель для терпящих крушение, для плавающих пристань, для болящих врач. Ты Сам будь всем для всех, ведь Ты знаешь каждого человека – и прошения его, каждый дом – и нýжды его.

Избавь, Господи, и град сей (**имя**) [**или:** село сие (**имя**), **или:** святую обитель сию], как и все города и страны, от голода, эпидемии, землетрясения, наводнения, пожара, меча, нападения иноземцев и междоусобных войн.

И среди первых воспóмни, Господи, великого господина и отца нашего (**имя**), святейшего патриарха Московского и всея Руси, [**и** господина нашего преосвященнейшего (**имя**), митрополита (**или:** архиепископа, епископа) (**титул**),] и даруй ему/им служить святой/-ым Твоей/-им церкви/-ám в мире, в чести, невредимым/-и, здоровым/-и, долгодёнствующим/-и, правильно преподающим/-и слово Твоей Истины;

Д и всех (присутствующих здесь) братьев и сестёр! (**Народ вторит:** и всех братьев и сестёр.)

П Воспóмни, Господи, и всех епископов православных, правильно преподающих слово Твоей Истины.

Воспóмни, Господи, по многому состраданию Своему, и моё недостойнство, и прости мне все согрешения, вольные и невольные, и по грехам моим не воспрепятствуй благодати Святого Твоего Духа сойти на лежащие пред Тобю дары.

Воспóмни, Господи, и (**всех**) пресвiтеров, во Христе дьяконов, и весь иной священнослужáщий чин, и не посрамай никого из нас, стоящих вокруг святого Твоего жертвенника.

Посети нас во благости Своей, Господи, явись нам в неистощимом сострадании Своём: благоприятную и полезную погоду нам даруй, подай тихие дожди земле для плодородия. Благослови увенчáние времён года благостью Твоей, положи конец разделению церковей, угаси вражду языч-

ников (или: народов), восстания ёресей скоро расстрой, силою Святого Твоего Духа;

всех нас прими в Царство Твоё, соделав сынáми света и сынáми дня;

Твой Мир и Твою Любовь даруй нам, Господи, Боже наш, ибо Ты всё дал нам;

и дай нам едиными устáми и единым сердцем прославлять и воспевать вседостойное и прекрасное имя Твоё, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Народу:

П И да будут милости великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа со всеми вами!

Н И со духом твоим.

(5) Приготовление ко причащению

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

(перед Молитвой Господней)

Д Всех святых воспомяну́в, снова и снова в мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О принесённых и освящённых святых дара́х Господу помолимся,

дабы человеколюбивый Бог наш, приня́в их на святой и пренебесный и умопостига́емый Свой жертвенник, как благоухáние духовное, в ответ ниспослáл нам божественную благодать и дар Святого Духа. Помолимся!

[Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

День весь провести свято, мирно и безгрешно у Господа испросим.

Н Подай, Господи (на каждое прошение).

Д Ангела мира – верного наставника, хранителя душ и тел наших – у Господа испросим.

Прощения и отпущения грехов и согрешений наших у Господа испросим.

Доброго и полезного душам нашим и мира миру у Господа испросим.

Остальное время жизни нашей прожить в мире и покаянии у Господа испросим.

Христианской кончины жизни нашей – безболезненной, непостыдной, мирной и доброго ответа пред Христом на Страшном Суде испросим.

Единства веры и общения Святого Духа испросив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.]

МОЛИТВА ПЕРЕД ПРИЧАЩЕНИЕМ

П Боже наш, Бог спасающий, научи нас достойно благодарить Тебя за благодеяния Твои, которые Ты совершил и совершаешь для нас. Ты, Боже наш, принял эти дары, – очисти же нас от всякой скверны плоти и духа и научи достигать совершенной святости в страхе Твоем, дабы, с чистым свидетельством совести нашей принимая часть святых Твоих, мы соединились со святым телом и кровью Христа Твоего, и, приняв

их достойно, имели Христа живущим в сердцах наших, и стали храмом Святого Твоего Духа.

Боже наш, соделай же, чтобы никто из нас не был виновным перед этими Твоими страшными и небесными таинствами или немоощным душою и телом от недостойного им причащения, но дай нам до последнего нашего вздоха достойно принимать часть святынь Твоих для достижения Жизни вечной и благоприятного ответа на Страшном Суде пред Христом Твоим, дабы и мы, со всеми святыми, во все века творившими угодное Тебе, стали причастниками вечных Твоих благ, которые Ты уготовал любящим Тебя, Господи.

И удостой нас, Владыка, со дерзновением неосуждённо сметь именовать Тебя, Небесного Бога, Отцом и говорить (или: воспевать):

П и Н Отец наш Небесный!

да святится имя Твоё,
да придёт Царство Твоё,
да будет воля Твоя
и на земле, как на небе;
хлеб наш насущный подай нам сегодня,
и прости нам долги наши,
как и мы простили должникам нашим,
и не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого
(т. е. от зла или от злого — дьявола), —

П ибо Твои царствие, и сила, и слава,
[Отца и Сына и Святого Духа,]
ныне и всегда и во веки веков (Мф 6:9-13).

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

- Д Главы́ наши пред Господом прекло́ним!
Н Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ

- П Владыка, Господи, Отец сострадания и Бог всякого утешения, склонивших пред Тобою главы́ свои благослови, освяти́, сохрани, укрепи, утверди́, от всякого злого дела отврати и со всяким добрым делом сочетай; и удостой их неосуждённо причаститься этим непорочным и животворящим Твоим таинствам для прощения грехов и общения Святого Духа, —

по милости, и состраданию, и человеколюбию единородного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со Всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

- Н Аминь.

МОЛИТВА

(перед возношением св. хлеба)

Тихо:

- П Внёмли, Господи Иисусе Христе, Боже наш, из святой обители Своей*, и приди́, дабы освятить нас, — Ты, со Отцом на Небесах восседающий и с нами здесь невидимо присутствующий, — и благоволи́ сильной Твоей рукою преподать нам часть от непорочного тела Твоего и драгоценной крови, и через нас — всему народу [Твоему].

* В тексте Служебника далее вставка: и со славного престола Царства Твоего.

[П и Д Боже, будь милостив ко мне, грешному! (Трижды.)]

Д Будем внимательны!

Вознося св. хлеб:

П Святыня – святы́м!

Н Один Святой, один Господь – Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь.

[Д Раздоби, владыка, святой хлеб!]

П Раздробляется и раздаётся Агнец Божий, раздробляемый и не разделяемый, всегда вкушаемый и никогда не оскудевающий, но причащающих освящающий.

[Д Наполни, владыка, святой поти́р!]

Влагая частицу ИС в св. потир (т. е. как бы воссоединяя Духом Жизни Тело и Кровь Христовы):

П Полнота (общения) Духа Святого.

[Д Аминь. Благослови, владыка, теплоту!]

Благословляя:

П Благословенна теплота святынь Твоих, ныне и всегда и во веки веков. Аминь.

Вливая в св. потир теплоту:

Д Теплота веры, наполненная Духом Святым (т. е. Духом Жизни). Аминь.

Дробится частица ХС для причастия в алтаре*.

* Далее по обычаю предстоятель просит у всех прощения и тихо молится:

П Отпусти, оставь, прости, Боже, согрешения наши, вольные и невольные, соделанные словом и делом, в ведении и неведении, днём и в ночь, в уме и помышлении, – всё нам прости по Своей благодати и человеколюбию.

(6) Св. причащение**МОЛИТВА ПЕРЕД СВ. ДАРАМИ**

П [Молимся всею церковью:]

П [и Н] Верую, Господи, и исповедую, что Ты — по истине Христос, Сын Бога живого, пришедший в мир грешников спасти, первый из которых — я. Ещё верую, что вот это — непорочное тело Твоё, а вот это — драгоценная кровь Твоя.

Молю же Тебя: помилуй меня и прости мне согрешения мои, вольные и невольные, соделанные словом или делом, в ведении или неведении, и удостой меня неосуждённо причаститься непорочным Твоим таинствам для прощения грехов и Жизни вечной, аминь.

Вечери таинственной Твоей, о Сын Божий, причастником меня и ныне прими, ибо я врагам Твоим тайны Твоей не выдам и не дам Тебе того же целования, что Иуда, но, как разбойник, исповедую Тебя: вспомни обо мне, Господи, во царствии Своём!

Причащение святым Твоим таинствам, Господи, да будет мне не в суд и не в осуждение, но для исцеления души и тела!

Причащение в алтаре

Н Причастный стих*.

П Дьякон, приступи!

Д [Вот, я приступаю к бессмертному Царю и Богу нашему.]
Преподай мне, владыка, драгоценное и святое

* То есть причастен (кинбник) дня или святого — см. в приложениях. Поётся во время причащения в алтаре (а иногда и в храме).

тело Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа!

- П Священнодьякону (имя) преподаётся драгоценное, и святое, и непорочное тело Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа для прощения грехов его и Жизни вечной. [Аминь.]

Причащаясь сам:

- П [Вот, я приступаю к бессмертному Царю и Богу нашему.] Драгоценное и всесвятое тело Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа преподаётся мне, пресвитеру (имя), для прощения грехов моих и Жизни вечной. [Аминь.]

Драгоценная и святая кровь Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа преподаётся мне, пресвитеру (имя), для прощения грехов моих и Жизни вечной.

Аминь.

Целуя чашу:

Вот, это коснулось уст моих, и удалит беззакония мои, и от грехов моих меня очистит (Ис 6:7).

- П Дьякон, приступи!

- Д Вот, я приступаю к бессмертному Царю и Богу нашему. Преподай мне, владыка, драгоценную и святую кровь Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа!

- П Служителю Божьему дьякону (имя) преподаётся драгоценная и святая кровь Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа для прощения грехов его и Жизни вечной. [Аминь.]

Дьякону после причащения:

Вот, это коснулось уст твоих, и удалит беззакония твои, и от грехов твоих тебя очистит.

Дробится св. агнец (частицы НИ и КА) и готовится св. чаша для народа.

Причащение народа в храме

В царских вратах народу:

Д Со страхом Божьим, и верою, [и любовью] приступите!

Н Благословен Грядущий во имя Господне;
Бог – Господь, и воссиял Он нам!

Причащая:

П Чаду (или: рабу) Божьему (имя) преподаётся драгоценное и святое тело и кровь Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа для прощения грехов его и Жизни вечной. [Аминь.]

ПРИЧАСТНЫЙ СТИХ

Н Тело Христово примите, от источника бессмертия вкусите! (Поётся во время причащения в храме.)

После причащения

Д Увидев Воскресение Христа, поклóнимся святому Господу Иисусу, одному безгрешному! Кресту Твоему поклоняемся, Христе, и святое Воскресение Твоё поём и славим; Ты – Бог наш, кроме Тебя иного не знаем и имя Твоё призываем. Придите, все верные, поклóнимся святому Христову Воскресению, ибо пришла через Крест радость всему миру! Всегда благословляя Господа, воспеваем Воскресение Его; Он, ради нас распятие претерпев, Смертью смерти победил.

Светись же, светись, новый Иерусалим, ибо Слава Господня над тобою возшла; ныне тор-

жествуй и веселись, Сион; а Ты, чистая Богородица, радуйся Воскресению Рождённого Тобой.

О Христос – Пасха великая и святейшая, Премудрость, Божье Слово и Сила! Даруй нам полнее (или: совершеннее) к Тебе приобщаться в невечерний день Царства Твоего.

Отирая оставшиеся частицы с дискаса в чашу:

- П Своей непорочной Кровью отмой от грехов, Господи, всех воспоминавшихся здесь, по ходатайству святых Твоих!

(7) Благодарение после причащения

Благословляя народ, в заключение:

- П Спаси, Боже, народ Твой
и благослови наследие Твоё! (Пс 27:9.)

- Н Мы узрели Свет истинный,
приняли Духа Небесного,
обрели мы веру истинную,
поклоняясь нераздельной Троице,
ибо Она спасла нас.

Кадя св. чашу:

- П Превыше небес, Боже, восстань,
распрости над землёй Славу Твою (Пс 56:6) –

Относя св. чашу на жертвенник:

[Благословен Бог наш]

К народу:

во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

- Н Аминь.

Да наполнятся уста наши / хвалою Тебе, Господи, / дабы нам воспеть Славу Твою, / ибо Ты удостоил нас сопричастия / святым Твоим, божественным, бессмертным и животворящим таинствам. / Сохрани нас в Твоём освящении / размышляющими весь день о правде Твоей. / Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

ЕКТЕНИЯ

Д Станем благоговейно! Причастившись божественным, святым, непорочным, бессмертным, небесным и животворящим, страшным Христовым таинствам, достойно возблагодарим Господа!

И Господи, помилуй.

Д Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

И Господи, помилуй.

Д День весь провести свято, мирно и безгрешно испросив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

И Тебе, Господи.]

МОЛИТВА БЛАГОДАРСТВЕННАЯ

(после причащения всех)

П Благодарим Тебя, Господи, Боже наш, за причащение святым, непорочным, бессмертным и небесным Твоим таинствам, которые Ты даровал нам для блага, и освящения, и исцеления душ и тел наших, — Ты же, Владыка всего, дай нам, чтобы приобщение святому телу и крови Христа Твоего вело к вере непостыдной и любви непритворной, к приумножению премудрости и исцелению души и тела, к отгнанию всякого противника и соблюдению заповедей Твоих, ко бла-

гоприятному ответу на Страшном Суде пред Христом Твоим, —

Совершая Евангелием образ Креста над антиминсом:

ибо Ты освящение наше и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Древний отпуст:

П Пойдём в мире!

Н С именем Господним.

При выходе из храма:

Д Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй.]

МОЛИТВА ЗААМВОННАЯ

П Господи, благословляющий благословляющих Тебя и освящающий на Тебя полагающихся, спаси народ Твой и благослови наследие Твоё, в полноте Церковь Твою сохрани, освяти любящих красоту дома Твоего, и в ответ прославь их Своей божественной силою, и не оставь нас, надеющихся на Тебя. Даруй мир миру Твоему, церквам Твоим, священству, правителям нашим и всему народу Твоему, —

ибо всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше — от Тебя, Отца светов, и Тебе мы воссылаем славу, и благодарение, и поклонение, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

(8) Заключительные молитвы**МОЛИТВА «В СОСУДОХРАНИЛИЩЕ»**

(перед снятием священных одежд и на потребление св. даров или перед агапической трапезой)

П Исполнились и совершились, насколько в наших силах, Христе Боже наш, таинства Твоего промысла: мы вспоминали Смерть Твою, видели образ Твоего Воскресения, преисполнились Твоей бесконечной Жизни, вкусили неистощимого Твоего наслаждения, которого и в будущем веке всем нам удостоиться благоволи, —

по милости безначального Твоего Отца и святого и благого и животворящего Твоего Духа, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

Н Да будет имя Господне благословенно — отныне и до века! (Трижды.)

Далее бывает раздача хлеба — антидора и проффор.

Н Пс 33 * (возможно и во время трапезы любви, т. е. агапы).

Благословляя народ на уход, возможно после общей трапезы:

П Благословение Господне на вас, по Его милости и человеколюбию, ныне и всегда и во веки веков!

* См. кн. 2, с. 85.

И Аминь.

П Слава Тебе, Христе Боже, Надежда наша, слава Тебе!

И Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

ОТПУСТ

По обычаю – с крестом в руках:

П Христос, истинный Бог наш, по ходатайству все-непорочной Своей Матери, святых славных и всехвальных апостолов, во святых отца нашего Василия, архиепископа Кесарии Каппадокийской, святых (имена святых храма и дня), и всех святых, да помилует и спасёт нас, по Своей благодати и человеколюбию!

[В воскресенье:

Воскресший из мёртвых Христос, истинный Бог наш...]

Праздничные отпусы – см. в приложениях.

МНОГОЛЕТИЕ (при закрытии завесы)

И Великого господина и отца нашего...*

[Или: Господи, твердыня на Тебя надеющихся, утверди Церковь, которую Ты приобрёл бесценной Своею Кровию!]

Священник в алтаре читает благодарственные молитвы**.

* См. кн. 2, с. 87.

** Там же, с. 203–206.

После Отец наш Небесный:

ОТПУСТИТЕЛЬНЫЙ ТРОПАРЬ
СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО, глас 1

Разнёсся голос твой по всей земле, принявшей слово твоё, которым ты о Боге достойно учил, природу сущего прояснил и нравы людей исправил. Царственное священство, отче преподобный, моли Христа Бога о спасении душ наших.

Слава.

КОНДАК ЕГО ЖЕ, глас 4

Ты стал непоколебимым основанием церкви, всех людей неотъемлемым достоинством наделив и утвердив его учением своим, о праведный Василий, тайны небес открывший.

И ныне.

БОГОРОДИЧЕН, глас 6

Заступница христиан безукоризненная, Ходатаица пред Творцом неизменная, не отвергни молитвенных гласов грешников, но поспеши, Благая, на помощь нам, с верою взывающим к Тебе: поторопись же на заступничество и поусердствуй в молитве, Богородица, всегда защищающая чтущих Тебя!

Или ещё тропарь дня.

Господи, помилуй (трижды). Чествуемую превыше херувимов... *. Слава, и ныне. Отпуст **.

* См. кн. 2, с. 207.

** См. выше, с. 72.





**ЛИТУРГИЯ
ПРЕЖДЕОСВЯЩЁННЫХ
ДАРОВ**

**Великопостная
вечерня
с причащением
запасными
(прежде освящёнными)
св. дарами**





Входные молитвы читаются, как на Литургии св. Иоанна Златоуста, только вместо молитвы Господи, простри руку Твою читают молитву:

П Господи, посылающий Слово Своё и исцеляющий раны душевные и телесные, простри и ко мне руку помощи на это служение и скажи мне, расслабленному греховной немощью: «Я – спасение твоё, отпускаются тебе грехи твои». Аминь.

Далее священнослужители облачаются в священные одежды, делая знамение Креста, целуя их и произнося над каждой:

Господу помолимся!





I. ВЕЛИКОПОСТНАЯ ВЕЧЕРНЯ

(1) Приготовление

[Д Благослови, владыка!]

П Благословенно Царство Отца и Сына и Святого
Духа, ныне и всегда и во веки веков!

Ч Аминь.

Придите, поклонимся

Царю нашему Богу!

Придите, поклонимся и припадём ко Христу –

Царю нашему Богу!

Придите, поклонимся и припадём

к Самому Христу –

Царю и Богу нашему!

ПСАЛОМ 103, ПРЕДНАЧИНАТЕЛЬНЫЙ

Благослови Господа, душа моя!

Господи, Боже мой, Ты весьма велик,
славою и блистанием облечён.

Ты облачаешься, словно в ризу, во свет,

Ты раскидываешь, словно шатёр, небеса;

Ты над водами возвышаешь чертоги Твои,

делаешь облак колесницею Твоей,

шествуешь по ветровым крылам,

ветры вестниками Твоими творишь,

слугами Твоими – пламенá огня.

На устоях землю Ты утвердил,
не поколеблется она в век и век;
как ризою, бездну Ты облачил.
Воды стояли на горáх —
от укора Твоего побежали они,
убоялись гласа грома Твоего,
спустились с гор, стекли в дол,
на место, что назначил им Ты.
Положил Ты им предел,
которого им не прейти,
сызнова не разлиться им по земле.

В дóлах дал Ты место родникам,
меж горáми струи текут,
пóят всех зверей полевых,
она́гры утоляют жажду свою;
подле струй обитают птицы небес,
голос подают проме́жду ветвёй.
Напоешь Ты горы с высот Твоих,
от плодов дел Твоих насыщается земля.

Растишь Ты для скотов траву́
и на потребу человеку — злак,
и хлеб изводишь из недр земли,
и вино, что сердца людей веселит,
больше, чем елей нама́слит лик,
и хлеб укрепляет сердца людей.

Насыщаются Господни деревá,
кедры ливанские, что Ты насадил;
птицы гнездятся там,
и аисту кипарис — жилище его;
козерогам — высóты гор,
ущелья — убежища барсукам.

И луну сотворил Ты, мету времён,
и солнце, что знает свой закат;
Ты простираешь тьму, и бывает ночь,
и пробуждаются все звери лесов, —

рыкают львята о поживе своей,
у Господа просят снеди себе;
взойдёт солнце – идут они вспять,
по логовам расходятся своим;
выходит человек на труды свои,
до вечера на служение своё.

Великий, о, Господи, труды Твои,
всё с премудростию Ты сотворил,
и полна земля творений Твоих!
Вот море, без меры велико,
и в нём живности без числа,
малые твари при больших;
там плывут суда, и там же – змий,
Тобою сотворённый, чтоб играть с ним.

Все они уповают на Тебя,
что Ты во благовре́мение дашь им снедь;
и Ты отверзаешь руку Твою
и всякое животное по́лнишь благ.
Сокроешь лик Твой – ужасну́тся они,
отнимешь у них дух, и они умрут
и снова возвратятся во прах.
Дохнёшь ли на них – и восстанут они,
и Ты лицо земли обновишь.

Да будет слава Господня вовек,
да возрадуется Господь о делах Своих!
Он возрёт на землю – и дрогнет она,
Он коснётся гор – и дымятся они.
Воспою Господу во все дни жизни моей,
пою Богу моему, пока я есмь.
Да будет угодна Ему песнь моя –
а моя радость вся о Нём!
Да исчезнут грешники от земли,
чтобы словно не бывало злых!

Благослови Господа, душа моя!

Слава, и ныне.

Аллилуия, аллилуия, аллилуия,
слава Тебе, Боже (трижды).

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквѣй и о единении всех Господу помолимся.

О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговѣнием и страхом Божьим входящих в него, Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем святѣйшем патриархе (имя) [и о господине нашем преосвященнейшем митрополите (или: архиепископе, или: епископе) (имя)], почтѣнном пресвитерстве, во Христе дьяконстве, обо всѣм клире и народе [Божьем] Господу помолимся.

О богохранимой стране нашей (имя), обо всѣм народе и властях её Господу помолимся.

О граде сем (имя) [или: о селе сем (имя), или: о святой обители сей] и обо всех городах и странах и о верою живущих в них Господу помолимся.

О благоприятной погоде, об изобилии плодов земли и о временáх мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешѣствующих, болящих, страждущих, пленѣнных, [за правду гонимых и заключѣнных,] и о спасении их Господу помолимся.

Об избавлѣнии нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждѣния Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Всесвятую, непорочную, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию со всеми святыми помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или более древнее: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

(2) Предвечерние антифоны

МОЛИТВА (1)

ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ПЕРВОГО АНТИФОНА

П Господи, сострадающий и милующий,
долготерпеливый и многомилостивый,
услышь молитву нашу,
и внемли гласу моления нашего,
и яви нам знамение ко благу;
направь нас на путь Твой,
дабы ходить нам во истине Твоей,
возвесели сердца наши,
дабы чтить нам святое имя Твоё,
ибо Ты велик и творишь чудеса, Ты один – Бог,
и нет между богами подобного Тебе, Господи,
Ты силен в милости и благ в крепости,
чтобы помогать, и утешать, и спасать
всех надеющихся на святое имя Твоё.
Тебе же подобает вся слава, честь и поклонение,
Отцу и Сыну и Святому Духу,
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Чтение первого антифона (1-й Славы, или статьи) 18-й кафизмы (Пс 119–123)

В это время [раскрывается антиминос, приносится на престол дискос,] совершается поклонение, агнец

перекладывается на дискос и покрывается, далее следует его каждение и снова совершается поклонение.

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[И далее Малая ектения, см. с. 25.]

МОЛИТВА (2)

ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ВТОРОГО АНТИФОНА

П Господи, не в ярости Твоей обличай нас
и не во гневе Твоём карай нас,
но яви нам снисхождение Твоё!
Врач и Целитель душ наших,
направь нас в тихую гавань,
что угодна Тебе,
и просвети очи сердец наших
для познания Твоей Истины;
и даруй нам остальное время нынешнего дня,
как и всё время жизни нашей,
мирным и безгрешным,
по ходатайству святой Богородицы
и всех святых [Твоих], —
ибо Твоя власть и Твои — царствие, и сила,
и слава,
Отца и Сына и Святого Духа,
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Чтение второго антифона (Пс 124–128)

[При этом совершается поклонение, каждение со свечой трижды вокруг престола и снова — поклонение.]

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[И далее Малая ектения, см. с. 25.]

МОЛИТВА (3)

ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ТРЕТЬЕГО АНТИФОНА

П Господи, Боже наш,
воспбми нас, грешных и негодных слуг Твоих,
когда мы призываем святое имя Твоё, –
и не посрамі надежд наших на милость Твою,
но даруй нам, Господи, всё просимое
для спасения
и помоги нам любить и бояться Тебя
от всего сердца нашего
и исполнять во всём волю Твою, –
ибо Ты благой и человеколюбивый Бог
и Тебе мы воссылаем славу,
Отцу и Сыну и Святому Духу,
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Чтение третьего антифона (Пс 129–133)

В это время совершается три поклона, [весь народ простирается ниц, агнец переносится на жертвенник,] далее следует приготовление чаши, покрытие, каждение, свеча ставится перед дарами, снова совершается поклонение, [складывается антиминос].

[Д Снова и снова в мире Господу помолимся!*

[И далее Малая ектения, см. с. 25.]

МОЛИТВА (4)

П В несмолкаемых песнопениях
и непрестанных славословиях

* Молитвы (4)–(6) в случае необходимости могут быть опущены.

святые Воинства Тебя воспевают, —
исполни же и наши уста хвалою Тебе,
дабы величать нам святое имя Твоё;
и дай нам долю в наследии
со всеми истинно чтущими Тебя
и исполняющими заповеди Твои,
по ходатайству святой Богородицы
и всех святых Твоих. —

Ибо Тебе подобает вся слава, честь и поклонение,
Отцу и Сыну и Святому Духу,
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

МОЛИТВА (5)

П Господи, Господи!

в непорочной руке Своей всё держащий,
Ты долготерпелив ко всем нам,
и сожалеешь о бедствиях наших,
[и удаляешь от нас беззакония наши,] —
вспомни же милость Твою и сострадание
и посети нас Твоею благостью;
и дай нам * в остальное время нынешнего дня
избежать различных козней лукавого,
и жизнь нашу невредимой сохрани
благодатью Святого Твоего Духа, —
по милости и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына,
с Которым Ты благословен,
вместе со всеcвятым и благим
и животворящим Твоим Духом,
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

* В церковнославянском тексте далее вставка: по благодати Твоей.

МОЛИТВА (6)

П Боже великий и дивный,
 с неизъяснимой благостью и неистощимой заботой
 устраивающий жизнь человеческую,
 Ты и земные блага нам даровал,
 и прежде ниспосланными благами
 обещанному Царству нас обручил;
 Ты дал нам в прошедшую часть [нынешнего] дня
 уклониться от всякого зла —
 даруй же нам и оставшуюся провести безупречно
 пред лицом святой Славы Твоей,
 воспевая Тебя, одного благого
 и человеколюбивого Бога нашего, —
 ибо Ты Бог наш,
 Бог милующий и спасающий,
 и Тебе мы воссылаем славу,
 Отцу и Сыну и Святому Духу,
 ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.]

Д [Снова и снова в мире] Господу помолимся!

МОЛИТВА ПЕРЕД «ГОСПОДИ, ВЗЫВАЮ»

П Вечером, как и поутру и в полдень,
 мы восхваляем, благословляем, благодарим
 и просим Тебя, Владыка всего:
 вознеси молитву нашу,
 как фимиам, пред лицо Твое;
 и не дай склониться сердцам нашим
 к словам или мыслям лукавым,
 но избавь нас ото всех уловляющих души наши.
 К Тебе, Господи, Господи, очи наши,
 на Тебя надеемся —
 так не посрами нас, Боже наш! —

Падут нечестивые в сети свои,
а я их избегну.

(Пс 141:1-6)

Гласом моим ко Господу воззвал я,
гласом моим ко Господу помолился;
излил пред Ним моление моё,
печаль мою открыл Ему.
Когда изнемогал во мне дух мой,
Ты знал стезю мою.
На пути, которым ходил я,
они скрытно поставили сети для меня.
Смотрю на правую сторону – и вижу,
что никто не признаёт меня:
не стало для меня убежища,
никто не заботится о душе моей.
Я воззвал к Тебе, Господи,
я сказал: «Ты – прибежище моё
и удел мой на земле живых».
Внёмли воплю моему,
ибо я изнемог весьма;
избавь меня от гонителей моих,
ибо они сильнее меня.]

Далее к стихам псалмов добавляется пение или чтение стихир на «Господи, взываю» и совершается каждение храма.

(Пс 141:7)

На 10¹ Выведи из темницы душу мою,
дабы мне прославить имя Твоё.
² Вокруг меня соберутся праведные,
когда Ты явишь мне благодеяние.

(Пс 129)

На 8¹ Из глубины взываю к Тебе, Господи.
Господи! услыши глас мой.

² Да будут уши Твои внимательны
ко гласу молений моих.

На 6 ¹ Если Ты, Господи, будешь замечать беззакония,
– Господи! кто устоит?

Но у Тебя прощение,
да благоговéют пред Тобою.

² Надеюсь на Господа, надеется душа моя;
на слово Его уповаю.

На 4 ¹ Душа моя ожидает Господа
более, нежели стражи – úтра,
более, нежели стражи – úтра.

Да уповает Изра́иль на Господа,

² ибо у Господа милость
и многое у Него избавлéние,
и Он избавит Изра́иля
от всех беззаконий его.

(Пс 116)

¹ Хвалите Господа, народы все,
славьте Его, все племена;

² ибо крепка́ над нами милость Его,
и верность Господня стоит вовек.

Слава.

И ныне. Богородичен.

(3) Вход

Вход (на закате солнца) – со светильником, кадилом [и Священным писанием].

[Д Благослови, владыка, святой вход!]

Благословляя:

П Благословен вход [во святое] святых Твоих во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

[Все продвигаются вперёд.]

Показывая народу Священное писание:

Д Премудрость! Станем благоговейно!

**ВЕЧЕРНЯЯ (ВХОДНАЯ) ПЕСНЬ
«ПРИ ВОЗЖЖЕНИИ СВЕТИЛЬНИКА»**

Н Ясный Свет святой Славы бессмертного Отца Небесного, / святого и блаженного – Иисусе Христе! / Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, / поём Отца и Сына и Святого Духа – Бога. / Достоин Ты быть во все времена воспетым гласами святыми, / о Сын Божий, дающий Жизнь, // потому мир Тебя и славит!

(4) Чтения

Д Внёмлем!

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас... (см. Триодь постную).

Д Премудрость!

Ч Из книги Бытия чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение 1-й паремии

[В это время свеча с жертвенника ставится на престол – на Евангелие.]

Д Премудрость!

Ч Прокимен, глас... (по Триоди).

Ещё мы молимся о богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её, дабы проводить нам спокойную и тихую жизнь во всём благочестиво и достойно.

Ещё мы молимся о братьях наших священниках, священноиноках, и обо всём во Христе братстве нашем, [и о чадах (или: рабах) Божьих (имена), и обо всех, здесь предстоящих и молящихся].

Ещё мы молимся о блаженных и всегда поминаемых святейших патриархах православных, и о создателях святого дома сего [если в обители: святой обители сей], и о прежде почивших отцах и братьях [и сёстрах наших, и о чадах (или: рабах) Божьих (имена), и обо всех], здесь и повсюду лежащих православных [христианах].

[Ещё мы молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и отпущении грехов чад (или: рабов) Божьих (имена), и всех братьев [и сестёр] святого дома сего [или: святой обители сей].]

Ещё мы молимся о приносящих пожертвования и делающих доброе для святого и вседостойного храма сего, о в нём трудящихся, поющих и предстоящих людях, ожидающих от Тебя великой и неистощимой милости.

МОЛИТВА ПРИ УСЕРДНОМ (СУГУБОМ) МОЛЕНИИ

П Господи, Боже наш, прими это усердное моление от служителей Твоих, и помилуй нас по множеству милости Твоей, и яви сострадание Твоё к нам и ко всему народу Твоему, ожидающему от Тебя неистощимой милости, —

ибо Ты милостивый и человеколюбивый Бог и Тебе мы воссылаем славу, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.

(5) Отпуст оглашаемых

Д Оглашаемые, помолитесь Господу!

Оглашаемые Господи, помилуй.

ЕКТЕНИЯ ОБ ОГЛАШАЕМЫХ

Д Верные, об оглашаемых помолимся, дабы Господь помиловал их,

И Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д огласил их словом Истины,
открыл им Евангелие правды,
соединил их со святой Своей, кафолической
(или: вселенской, соборной) и апостольской
Церковью.

Спаси, помилуй, поддержи и сохрани их, Боже,
Твоею благодатью.

Д Оглашаемые, главы ваши пред Господом преклоните!

Преклоняя головы:

Оглашаемые Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ОБ ОГЛАШАЕМЫХ

П Боже, Боже наш, Творец и Создатель всего, Ты желаешь, чтобы все были спасены и пришли к познанию Истины, – воззри же на рабов Твоих оглашаемых (имена), и избавь их от древнего заблуждения и козней противника, и призови их в Жизнь вечную, просветив их души и тела

и сопричѣслив их к духовному стаду Твоему, которое наречено святым именем Твоим, —

дабы и они славили с нами вседостойное и прекрасное имя Твоё, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

До 4-й седмицы Великого поста:

Д Все оглашаемые, изыдите! Оглашаемые, изыдите! Все оглашаемые, изыдите! Пусть не останется никого из оглашаемых [и просвещаемых]! *

[Со среды же 4-й седмицы Великого поста ** вместо этих возгласов следует:

Д Все оглашаемые, изыдите! Оглашаемые, изыдите! Все просвещаемые, приступите! Помолитесь, просвещаемые!

Просвещаемые Господи, помилуй.

ЕКТЕНИЯ О ПРОСВЕЩАЕМЫХ

Д Верные, о готовящихся ко святому просвещению братьях [и сёстрах] и о спасении их Господу помолимся,

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д дабы Господь Бог наш утвердил их и укрепил, просветил их светом разума и благочестия, удостоил их во время благоприятное купели возрождения, прощения грехов и одежды нетления, возродил их водою и Духом,

* См. 2-е прим. на с. 37.

** То есть когда в храмах уже должны были быть просвещаемые.

даровал им совершенство в вере,
сопричислил их ко святому и избранному Своему стаду.
Спаси, помилуй, поддержи и сохрани их, Боже, Твоею благодатью.

Д Просвещаемые, главы ваши пред Господом преклоните!

Просвещаемые Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА О ПРОСВЕЩАЕМЫХ

П Просияй, Владыка, лицом Твоим на готовящихся ко святому просвещению и жаждущих греховную скверну отрясти (**имена**); озари их разум, укрепи их в вере, утверди в надежде, усовершенствуй в любви и соделай их достойными членами Христа Твоего, отдавшего Себя как выкуп за души наши, —

ибо Ты просвещение наше и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Д Все просвещаемые, изыдите! Просвещаемые, изыдите! Все оглашаемые, изыдите! Пусть не останется никого из оглашаемых [**и просвещаемых**]*!*

[**Все непричащающиеся с благоговением покидают церковь.**]

* См. 2-е прим. на с. 37.





II. ТАИНСТВО ПРИЧАЩЕНИЯ

(1) Приготовление

- Д Все верные, снова и снова в мире Господу помолимся!
- Н Господи, помилуй (на каждое прошение).
- Д Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.
Премудрость!

МОЛИТВА ПЕРВАЯ

Тихо:

- П Боже великий и достохвальный, Ты перевёл нас от тления к нетлению животворящей Смертью Христа Твоего, – Ты же освободи все наши чувства от умерщвления страстями, приставив к ним благого правителя – внутренний разум: око да будет непричастно всякому худому зрелищу, слух – неприступен для слов праздных, а язык да будет чист от речей непристойных. Очисти же и уста наши, восхваляющие Тебя, Господи, а рукам нашим дай воздерживаться от дел негодных и совершать лишь благоугодное Тебе, и укрепи все члены наши и разум Твоею благодатью. –

Громко:

Ибо Тебе подобает вся слава, честь и поклонение, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ (сокращённая)

Д Снова и снова в мире Господу помолимся!

[Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, об укреплении святых Божьих церквей и о единении всех Господу помолимся.

О святом доме сем и обо всех, с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в него, Господу помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.]

Премудрость!

МОЛИТВА ВТОРАЯ

Тихо:

П Владыка святой, преблагый! Мы умоляем Тебя, неоскудевающего милостью: будь милостив к нам, грешным, и содейлай нас достойными принятия едиnorodного Твоего Сына и Бога нашего, Царя Славы. Ибо вот, непорочное Его тело и животворящая кровь, в час сей вносимые, будут положены на этот таинственный престол, незримо сопровождаемые множеством воинства небесного. Даруй же нам неосужденно им причаститься, дабы, просвещая ими духовные очи, мы стали сынами Света и Дня, —

Громко:

по дару Христа Твоего, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.

Дьякон (или предстоятель) совершает каждение алтаря.

(2) Вход

ВХОДНАЯ ПЕСНЬ

И Ныне силы небесные... С верой и желанием приступим...

П Ныне силы небесные с нами незримо служат, ибо вот, входит Царь Славы, вот, сопровождается жертва, таинственная и освящённая.

Д С верой и желанием приступим, дабы стать нам причастниками Жизни вечной. Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

(Трижды.)

После пения 1-й части Входной песни совершается перенесение св. даров на престол с каждением перед ними. [Весь народ лежит ниц; далее, по обычаю, читается молитва св. Ефрема Сирина с тремя поклонами.]

(3) Приготовление ко причащению

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

(перед Молитвой Господней)

Д Завершим нашу вечернюю молитву Господу!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О принесённых и преждеосвящённых святых дарах Господу помолимся,

дабы человеколюбивый Бог наш, приняв их на святой и пренебесный и умопостигаемый Свой жертвенник, как благоухание духовное, в ответ ниспослал нам божественную благодать и дар Святого Духа. Помолимся!

[Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, [беды] и принуждения Господу помолимся.

Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Вечер весь провести свято, мирно и безгрешно у Господа испросим.

Н Подай, Господи (на каждое прошение).

Д Ангела мира – верного наставника, хранителя душ и тел наших – у Господа испросим.

Прощения и отпущения грехов и согрешений наших у Господа испросим.

Доброго и полезного душам нашим и мира миру у Господа испросим.

Остальное время жизни нашей прожить в мире и покаянии у Господа испросим.

Христианской кончины жизни нашей – безболезненной, непостыдной, мирной и доброго ответа пред Христом на Страшном Суде испросим.

Единства веры и общения Святого Духа испросив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.]

МОЛИТВА ПО ПОСТАВЛЕНИИ СВ. ДАРОВ
НА ПРЕСТОЛ И ПЕРЕД ПРИЧАЩЕНИЕМ

П Боже неизъяснимых и невидимых Тайн, у Которого сокрыты богатства премудрости и ведения, Ты открыл нам Тайну этого [общего] служения (т. е. литургии) и поставил нас, грешных, по великому Своему человеколюбию, приносить Тебе дары и жертвы за наши грехи и грехи, совершённые по неведению Твоим народом, — Ты же, Царь невидимый, великие и непостижимые дела творящий, славные и дивные, без числа, воззри на нас, недостойных слугителей Твоих, стоящих, словно пред херувимским Твоим престолом, перед этим святым жертвенником, на котором едиnorodный Сын Твой и Бог наш пребывает через лежащие перед нами страшные тайнства; и освободи нас и верный народ Твой от всякой нечистоты, и освяти освящением неотъемлемым души и тела всех нас, дабы, причащаясь этим божественным святыням с чистой совестью, непосрамлённым лицом и просвещённым сердцем и оживотворяясь ими, мы соединились с Самим Христом Твоим, истинным Богом нашим, ибо Он сказал: «Вкушающий Плоть Мою и пьющий Мою Кровь во Мне пребывает, и Я в нём», и дабы вселилось в нас Слово Твоё, Господи, и обитало среди нас, а мы, избавленные от всех козней дьявольских в деле, или слове, или помышлении, стали храмом всесвятóго и до-стопоклоняемого Твоего Духа и получили обещанные нам блага, вместе со всеми святыми Твоими, во все века творившими угодное Тебе.

И удостой нас, Владыка, со дерзновением неосуждённо сметь именовать Тебя, Небесного Бога, Отцом и говорить (или: воспевать):

П и Н Отец наш Небесный!
 да святится имя Твоё,
 да придёт Царство Твоё,
 да будет воля Твоя
 и на земле, как на небе;
 хлеб наш насущный подай нам сегодня,
 и прости нам долги наши,
 как и мы простили должникам нашим,
 и не введи нас во искушение,
 но избавь нас от лукавого, —

П ибо Твои царствие, и сила, и слава,
 [Отца и Сына и Святого Духа,]
 ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Д Главы́ наши пред Господом преклони́м!

Н Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ

П Боже, один благой и благосердный, в вышних обитающий и на дальнее взирающий, воззри́ благосердным оком на весь народ Твой и сохрани его; и удостой всех нас неосуждённо причаститься этим животворящим Твоим таинствам, ибо мы перед Тобою склонили главы́ свои, ожидая от Тебя неистощимой милости, —

по милости, и состраданию, и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

МОЛИТВА

(перед откровением св. хлеба)

Тихо:

П Внёмли, Господи Иисусе Христе, Боже наш, из святой обители Своей* и придѣ, дабы освятить нас, – Ты, со Отцом на Небесах восседающий и с нами здесь невидимо присутствующий, – и благоволи сильной Твоей рукою преподать нам часть от непорочного тела Твоего и драгоценной крови, и через нас – всему народу [Твоему].

[**П и Д** Боже, будь милостив ко мне, грешному! (Трижды.)]

Д Будем внимательны!

Касаясь сверху рукою покрытого св. хлеба:

П Преждеосвящённая святыня – святым!

И отлагает воздух.

Н Один Святой, один Господь – Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь.

(4) Св. причащение**Причащение в алтаре**

Далее следует раздробление св. даров, причащение священнослужителей и запивка из потира (кроме потребляющего), см. выше, с. 65–66.

ПРИЧАСТНЫЙ СТИХ

Н Вкусите – и увидите, что благ Господь.
Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

* В тексте Служебника далее вставка: и со славного престола Царства Твоего.

И другой, если праздник святого или храма — см. в прил. к кн. 2.

Причащение народа * в храме

В царских вратах народу:

Д Со страхом Божьим, и верою, [и любовью] приступите!

Н Благословлять буду Господа во всякое время, непрестанно хвала Ему на устах моих! (Пс 33:2.)

Причащая:

П Чаду (или: рабу) Божьему (имя) преподаётся драгоценное и святое тело и кровь Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа для прощения грехов его и Жизни вечной. [Аминь.]

(5) Благодарение после причащения

Благословляя народ, в заключение:

П Спаси, Боже, народ Твой и благослови наследие Твоё! (Пс 27:9.)

Н Хлеб небесный и чашу жизни вкусите — и увидите, что благ Господь. Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

Относя св. чашу на жертвенник:

П Благословен Бог наш —

К народу:

во все дни: ныне и всегда и во веки веков.

* Кроме грудных младенцев.

Н Аминь.

Да наполнятся уста наши / хвалою Тебе, Господи, / дабы нам воспевать Славу Твою, / ибо Ты удостоил нас сопричастия / святым Твоим, божественным, бессмертным и животворящим таинствам. / Сохрани нас в Твоём освящении / размышляющими весь день о правде Твоей. / Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

ЕКТЕНИЯ

Д Станем благоговейно! Причастившись божественным, святым, непорочным, бессмертным, небесным и животворящим, страшным Христовым таинствам, достойно возблагодарим Господа!

[Н Господи, помилуй.

Д Поддержи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Н Господи, помилуй.

Д Вечер весь провести свято, мирно и безгрешно испросив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.]

МОЛИТВА БЛАГОДАРСТВЕННАЯ

(после причащения всех)

П Благодарим Тебя, Спасителя всех Бога, за все дарованные нам блага Твои и за причащение святому телу и крови Христа Твоего – и просим Тебя, человеколюбивый Владыка: сохрани нас под кровом крыл Твоих и дай нам даже до последнего нашего вздоха достойно причащаться святыням Твоим для просвещения души и тела и для наследования Царства Небесного, –

ибо Ты освящение наше и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Древний отпуст:

П Пойдём в мире!

Н С именем Господним.

При выходе из храма:

Д Господу помолимся!

[**Н** Господи, помилуй.]

МОЛИТВА ЗААМВОННАЯ

П Владыка, [Боже,] Вседержитель, Ты всё создание с премудростью сотворил, и по несказанному Своему промыслу и великой благодати Ты привёл нас к этим всесвятым дням — для очищения душ и тел, для воздержания от страстей, ради надежды воскресения. Ты через сорок дней вручил скрижали с богоначертанными письменами служителю Твоему Моисею, — дай же и нам, Благой, подвигом добрым подвизаться, бег поста завершить, веру неврежденной сохранить, главы невидимых змиев сокрушить, победителями греха явиться, дабы, достигнув [дня] святого Воскресения, неосужденно ему поклониться, —

ибо благословенно и прославлено вседостойное и прекрасное имя Твоё, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

(6) Заключительные молитвы**МОЛИТВА «В СОСУДОХРАНИЛИЩЕ»**

(перед снятием священных одежд и на потребление св. даров или перед агапической трапезой)

- П** Господи Боже наш, Ты привёл нас к этим все-святы́м дням и соделал нас общниками страшных Твоих таинств, — присоедини же нас к духовному Твоему стаду и содейлай наследниками Твоего Царства, ныне и всегда и во веки веков.
- [Н]** Аминь.
- Н** Да будет имя Господне благословенно — отныне и до века! (Трижды.)

Слава, и ныне.

Пс 33* [и Пс 144] (возможно и во время трапезы любви, т. е. агапы).

Благословляя народ на уход:

- П** Благословение Господне на вас, по Его милости и человеколюбию, ныне и всегда и во веки веков!
- Н** Аминь.
- П** Слава Тебе, Христе Боже, Надежда наша, слава Тебе!
- Н** Слава, и ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови!

ОТПУСТ

- П** Христос, истинный Бог наш, по ходатайству все-непорочной Своей Матери, (и прочее — по дню недели) святых (храма и дня), и во святых отца нашего Григория Двоеслова, папы Римского, и

* См. кн. 2, с. 85.

всех святых, да помилует и спасёт нас, по Своей благодости и человеколюбию!

[На Страстной седмице даётся свой отпуст:

Добровольно грядущий на страдания ради нашего спасения, Господь Христос, истинный Бог наш...]

Священник в алтаре читает благодарственные молитвы*.

После Отец наш Небесный:

ОТПУСТИТЕЛЬНЫЙ ТРОПАРЬ
СВ. ГРИГОРИЯ ДВОЕСЛОВА, глас 4

Правилом веры и образом кротости, воздержания учителем явила тебя пастве твоей всех вещей истина; ты обрёл через смирение – величие, через нищету – богатство, посемú, отче Григорий, моли Христа Бога о спасении душ наших.

Слава, и ныне.

БОГОРОДИЧЕН, глас 6

Заступница христиан безукоризненная... (см. с. 73).

Господи, помилуй (трижды). Чествуемую превыше херувимов...**. Слава, и ныне. Отпуст***.

* См. кн. 2, с. 203–206.

** Там же, с. 207.

*** См. выше, с. 107.





ЛІТУРГІЯ СВЯТОГО
АПОСТОЛА ЯКОВА



Предисловие

Литургию, носящую имя святого апостола Иакова, брата Господня, не стоит отождествлять с первоначальным богослужением Иерусалимской церкви. Название свидетельствует лишь об иерусалимском происхождении этой литургии, поскольку вся традиция Иерусалимской церкви напрямую возводилась к её первому предстоятелю.

В своей основе (прежде всего это относится к анафоре), как принято сегодня считать, Литургия Иакова была создана в Иерусалимской церкви в конце IV или начале V в. (точнее, не раньше 370 г.), в кругу св. Кирилла Иерусалимского, возможно даже им самим (см.: Fenwick J.R.K. *The Anaphoras of St. Basil and St. James: An Investigation into Their Common Origin*. Roma, 1992).

В это время Иерусалим входил в юрисдикцию Антиохийской церкви, и поэтому в начале V в. Литургия Иакова стала основной литургией не только в Иерусалиме, но и в Антиохии. Не позднее середины V в. (точнее, до Халкидонского собора 451 г.) Литургия Иакова переводится на сирийский язык и впоследствии становится главной литургией сирояковитов. Она приобретает широкое распространение и достигает Кипра, Южной Италии, Синая и Грузии. Однако к концу первого тысячелетия Литургия Иакова постепенно вытесняется «константи-

нопольскими» литургиями свв. Василия Великого и Иоанна Златоуста.

В эпоху раннего средневековья можно встретить лишь несколько упоминаний о Литургии св. ап. Иакова. В начале VIII в. Иаков Эдесский исправляет сирийский текст литургии, приближая его к греческому. Примерно в это же время Трулльский собор выступает с поддержкой практики смешения воды с вином, ссылаясь на литургии Василия Великого и Иакова. В 860 г. король западных франков Карл Лысый в послании к клиру Равенны упоминает о Литургии Иакова, называя её «обрядом Иерусалимской церкви».

Поскольку к девятому столетию Литургия Иакова была почти повсеместно вытеснена чинопоследованиями византийских литургий, при крещении славянских народов она переведена не была. Славянские переводы Литургии Иакова известны лишь по рукописям XVI–XVII вв. (попытки датировать эти переводы XIV веком пока не находят убедительных подтверждений, хотя традиция приписывает их св. Евфимию Тырновскому). Однако эти переводы, сделанные в полемических целях, скорее всего не предназначались для богослужения. Таким образом, до начала XX в. Литургия Иакова служилась лишь на о. Закинф 23 октября (5 ноября), в день памяти св. ап. Иакова, а также в Иерусалиме в первое воскресенье после праздника Рождества Христова. Возможно, в то время она служилась ещё на Кипре и в Александрии.

XX век стал временем подлинного возрождения интереса к Литургии ап. Иакова во всем мире (к примеру, прямое её влияние испытали на себе несколько англиканских литургий, «Книга общего служения» Церкви Шотландии 1940 г. и литургии индийской Сиро-малабарской церкви). Повсеместно возрожда-

ется традиция служения этой литургии на греческом языке: первое богослужебное издание выходит ещё в конце XIX в. на о. Закинф (1886 г.), за ним следуют иерусалимское (1912), афинское (1929) и александрийское (1931) издания, которые постепенно входят в обиход в соответствующих поместных церквях. Богослужебные издания на церковнославянском языке появляются в Болгарской (1948) и Сербской (1985) церквях.

Также и в Русской православной церкви за рубежом по благословению митрополита Анастасия (Грибановского) в 1938 г. был издан перевод Литургии Иакова, предназначенный для церковного употребления. В этой редакции она неоднократно совершалась в приходах Русской зарубежной и Сербской церквей. С 1960-х годов традиция служения Литургии Иакова по инициативе митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима (Ротова) была возрождена и в некоторых храмах Ленинградской и других епархий.

Среди мотивов, побуждающих в наши дни обращаться к служению Литургии св. ап. Иакова, часто можно встретить желание прикоснуться к подлинной старине, к «довизантийской традиции». С этой литургией связываются такие архаические элементы богослужения, как раздельное причащение освящённым хлебом и вином, чтение ектений лицом к народу и т. д. Такой подход едва ли можно назвать оправданным. Во-первых, Литургия Иакова в той форме, в которой она нам известна – по рукописям X–XI вв., – есть уже плод византийского синтеза; во-вторых же, эти архаические элементы мало связаны собственно с Литургией Иакова. На наш взгляд, более оправданным будет другой подход: в случае этой литургии мы имеем дело со в значительной степени самостоятельной формой, позволяющей верующим, слишком при-

выкшим к чинопоследованиям литургий святых Иоанна Златоуста и Василия Великого, приобщиться ко вполне традиционному литургическому многообразию Православной церкви и через это углубить собственный опыт участия в таинстве евхаристии.

В основу перевода Литургии Иакова, помещаемого в настоящем издании, был положен богослужебный текст Элладской церкви, подготовленный архиепископом Афинским Хризостомом (Пападопулосом) в 1937 г. (издан в 1964 г.), как наиболее близко соответствующий рукописной традиции. Наряду с ним неизменно учитывались и другие богослужебные издания (прежде всего традиционное для Русской церкви издание 1938 г.), а также научные издания греческого текста и древних переводов, сирийского и грузинского. Отступления от основного текста, за исключением самых незначительных, отмечаются в самом переводе, поэтому здесь можно ограничиться лишь несколькими примерами. Так, в соответствии с ранней грузинской редакцией в текст перевода была введена особая Молитва перед чтением Евангелия (сохранившаяся также в одной греческой рукописи), которая в большинстве греческих рукописей вытеснена аналогичной византийской молитвой. Сходным образом на основании сирийского и грузинского переводов в Молитве перед целованием мира было восстановлено прямое упоминание этого литургического действия — фраза «дабы мы приветствовали друг друга целованием святым», отсутствующая в сохранившемся греческом тексте. В соответствии с церковнославянскими изданиями 1938 и 1985 г. в чин литургии было введено чтение из Ветхого завета, ставшее в Русской церкви привычным при совершении Литургии Иакова, хотя оно и не представлено в известной нам рукописной традиции.

Богослужebные указания, если они не являются общими, представлены в нашем тексте в двух вариантах. В правой колонке помещены указания, взятые из основного греческого издания архиеп. Хризостома, а в левой дана наша реконструкция первоначального чина, представляющая систему литургических входов не из алтаря в алтарь, а из притвора в храм и затем в алтарь. При этом призыв к соборному действию клира и народа в молитвах Литургии Иакова вновь обретает своё конкретное воплощение.



I. ЛИТУРГИЯ ОГЛАШАЕМЫХ

(1) Приготовление

Вне храма — в покоях епископа, по пути в храм или на паперти*.

После проскомидии (совершаемой на одной просфоре-агнце просто, без слов и без Молитвы приношения), став перед престолом, когда алтарные врата ещё закрыты.

[Тихо:

- П Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, единой, простой и нераздельной Троице, нас Собою соединяющей и освящающей и приносящей мир в жизнь нашу, ныне и всегда и во веки веков. Аминь.]

МОЛИТВА ПРЕДСТОЯТЕЛЯ О СЕБЕ

Тихо:

- П Владыка, Господи, Боже наш, не презри меня, множеством грехов осквернённого, ибо вот, я

* В левой колонке — наша реконструкция первоначального чина применительно к современным условиям церковно-приходской жизни, в правой — указания из греческого издания архиеп. Хризостома (подробнее см. в предисловии).

приступаю к этому божественному и небесному таинству не потому, что достоин, но взирая на благодать Твою. К Тебе обращаю мой глас: Боже, будь милостив ко мне, грешному, ибо я согрешил против Неба и против Тебя и недостоин воззреть на этот священный и духовный Твой жертвенник, на котором едиnorodный Твой Сын и Господь наш Иисус Христос предо мною, грешным и запятнанным всякой скверной, таинственно предлагается в жертву. Через Него я и приношу Тебе это моление [и благодарение] о ниспослании мне Духа Твоего, Утешителя, укрепляющего меня и направляющего на это служение. Ещё удостой меня неосуждённо возвестить народу возречённое мне от Тебя слово, во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим и единосущным Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков. Аминь.

(2) Малый вход

НАЧАЛЬНЫЙ ВОЗГЛАС

Перед входом в при-
твор:

При открытии цар-
ских врат:

- П** Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, трóичному и единому Свету [единого] Божества, в Троице существующего как едино и нераздельно разделяемого! Ибо Троица — единый Бог Вседержитель, славу Которого небеса возвещают, и земля — владычество Его, и море — могущество Его, а всякое видимое и невидимое творение

провозглашает непрестанно величие Его, [ибо Ему подобает вся слава, честь, могущество, величие и великолепие.] ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

МОЛИТВА ВХОДА (1)

При входе в притвор: |

П Благодетель и Царь веков и всего творения Создатель, прими приходящую к Тебе через Христа Твоего Церковь Твою, каждому полезное даруй, приведи всех к совершенству и соделай нас достойными благодати освящения Твоего, собирая нас во святой Твоей, кафолической (или: вселенской, соборной) и апостольской Церкви, которую Ты приобрёл драгоценной Кровью едиnorodного Сына Твоего, Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, —

с Которым Ты благословен и прославлен, вместе со всеcвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

[Здесь или ранее происходит облачение.]

Лицом к народу:

Д Господу помолимся!

МОЛИТВА ФИМИАМА

Перед входом собрания в храм: |

П Боже, принявший дары Авеля, жертву Нбя и Авраама, фимиам Аарона и Захарии, прими и из рук нас, грешных, этот фимиам как благоухание приятное — для прощения грехов наших и всего народа Твоего, —

ибо Ты благословен и Тебе слава подобает, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков. [Аминь.]

При этом совершается каждение святых дверей из притвора в храм. Затем следует чтение Молитвы входа (2) и малый вход с книгами Священного писания под пение Входной песни Единородный Сын. За клиром шествует и народ.

Затем предстоятель кадит св. престол, после чего, взяв с него книги Священного писания и передав их дьякону, предшествуемый свеченосцем, выходит из алтаря и совершает вход, воспевая вместе с дьяконом тропарь Единородный Сын. Выходя на середину храма к амвону, они возлагают на него книги и затем направляются к алтарю.

МОЛИТВА ВХОДА (2)

При входе в храм:

Встав перед царскими вратами:

П Боже, Вседержитель, великоименный Господи, даровавший нам вход во святое святых через пришествие едиnorodного Твоего Сына, Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, мы умоляем и просим Твою благодать: поскольку мы страшимся и трепещем, намереваясь предстать святому Твоему жертвеннику, то ниспошли на нас, Боже, благодать Твою благоую, и освяти наши души, и тела, и дүхи, и обрати наши

устремления ко благочестию, дабы мы с чистой совестью приносили Тебе дары, даяния, плоды для отпущения согрешений наших и для умиловления за весь народ Твой, —

по милости, и состраданию, и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всеcвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ВХОДНАЯ ПЕСНЬ ЛИТУРГИИ ОГЛАШАЕМЫХ

Н Единородный Сын и Слово Бога, / Ты, бессмертный, ради нашего спасения добровольно воплотившийся / от святой Богородицы и Вечнoдeвы Марии, / неизменно вочелoвeчившийся / и распятый, Христе Боже, Смертию смерть поправший, / один из Святой Троицы, / прославляемый вместе с Отцом и Святым Духом, — спаси нас!

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Клир становится на солее лицом к народу.

В то время как предстоятель входит в алтарь, дьякон молится лицом к народу:

Д В мире Господу помолимся!

Н Господи, помилуй (на каждое прошение).

Д О мире свыше и Божьем человеколюбии и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира и единении всех святых Божьих церквей Господу помолимся.

О спасении и укреплении святейшего отца нашего (имя и титул правящего архиерея), всего

клира и христолюбивого народа Господу помолимся.

Об отпущении грехов и прощении согрешений наших и об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения и от нападения врагов Господу помолимся.

Всесвятую, непорочную, преславную, благословенную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию, святого Иоанна, славного пророка, Предтечу и Крестителя, божественных и всехвальных апостолов, славных пророков и победоносных мучеников, и всех святых и праведных воспоем, дабы по их молитвам и ходатайству мы все помилованы были.

МОЛИТВА ПЕРЕД ПЕНИЕМ ТРИСВЯТОЙ ПЕСНИ

Со своего места на | Войдя в алтарь и преслее лицом к народу: | клонив главу, тихо:

- П** Сострадающий и милующий, долготерпеливый, и многомилостивый, и истинный Господи, воззри из святой обители Твоей и внемли нам, просящим Тебя, и избавь нас от всякого искушения дьявольского и человеческого, и не удали от нас помощь Твою, и не наведи на нас наказания, превышающего силу нашу, — ибо мы не способны преодолевать сопротивление, Ты же силен, Господи, спасти от всякого противодействия. Спаси же нас, Боже, по благодати Твоей, от невзгод мира сего, дабы, с чистой совестью приступив ко святому Твоему жертвеннику, мы вместе с небесными силами неосужденно вознесли Тебе блаженную Трисвятую песнь и, совершив благоугодное Тебе и божественное служение, удостоились Жизни вечной, —

ибо Ты свят, Господи Боже наш, и во святых обитаешь и покоишься и Тебе мы воссылаем славу и Трисвятую песнь, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

ТРИСВЯТОЕ

Н Святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмертный, помилуй нас (трижды).

Слава, и ныне. Святой Бессмертный, помилуй нас.

[Д С силою!]

Н Святой Боже, святой Крепкий, святой Бессмертный, помилуй нас.

Во время пения Трисвятого предстоятель вместе с дьяконом выходят из царских врат на середину храма и восходят на амвон.

(3) Чтения

По завершении пения Трисвятого:

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Стоя лицом к народу: | Став рядом с амвоном:

[Ч Из книги пророка Исаяи (или из другой книги) чтение.

Д Будем внимательны!

Все садятся. |

Чтение из Ветхого завета

Проповедь]

[Ч Прокимен.]

Ч (или Д) Из Послания к римлянам святого апостола Павла (или из иной книги апостольской) чтение.

Д Будем внимательны!

Чтение Апостола

Проповедь

МОЛИТВА ФИМИАМА
ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ЕВАНГЕЛИЯ

Под каждение дьяконом Евангелия перед чтением Аллилуия; гласно, стоя на солее лицом к народу:

В то время как дьякон совершает каждение, тихо:

П Тебе, преисполненному благоуханием и радостью, Господи, Боже наш, мы приносим этот фимиам из того, что дал Ты нам, и молимся Тебе: да вознесётся он от скудных рук наших на святой и пренебесный Твой жертвенник как благоухание приятное — для прощения грехов наших, как и всего народа Твоего, —

по милости, и состраданию, и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всеcвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

И Аллилуия (трижды).

[МОЛИТВА ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ЕВАНГЕЛИЯ

П Благодарим Тебя, Господи, что Ты явил нам свет из мрака, и открыл духовные очи наши к уразумению дивных дел Твоих, и отверз уста наши для исповедания грехов наших и научения заповедям Твоим, — Ты же и ныне, Владыка, прими молитву нашу, грешных и убогих слушателей Твоих, и не презри моления нашего, но ради величия Твоего сохрани нас и собравшихся с нами для молитвы, и возжги в наших и их сердцах сияние божественных слов Благовестия Христа Твоего, —

ибо Ты благовестие и просвещение, воскресение и жизнь для душ и тел наших, Боже наш, и Тебе мы воссылаем славу, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.]

[ДРУГАЯ МОЛИТВА ПЕРЕД ЧТЕНИЕМ ЕВАНГЕЛИЯ

П Возжги в сердцах наших, человеколюбивый Владыка, Твоего богопознания чистый свет и духовные очи наши открой для уразумения евангельской проповеди. Вложи в нас и страх пред благими Твоими заповедями, дабы, одолев плотские устремления, мы провели жизнь духовную, всегда благоугодное Тебе помышляя и совершая, —

ибо Ты благовестие и просвещение, Спаситель и Хранитель для душ и тел наших, Боже, как и едиnorodный Твой Сын и Дух Твой Всесвятой, ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.]

[Д Станем благоговейно! Услышим святое Евангелие!

П Мир всем!

И И духу твоему.

П (или Д) От Иоанна (или другого евангелиста) святого Благовестия чтение.]

Д Будем внимательны к святому чтению!

Чтение Евангелия

[П Мир тебе!

И Слава Тебе, Господи, слава Тебе!]

Проповедь

МОЛИТВА ПОСЛЕ ЧТЕНИЯ ЕВАНГЕЛИЯ

После проповеди молится гласно, стоя на солее лицом к народу:

После чтения Евангелия предстоятель изъясняет слово Божие с амвона, после чего вместе с дьяконом направляется в алтарь и, войдя, тихо молится:

П Ты возвестил нам, Боже, Свои божественные и спасительные слова — просвети же души нас, грешных, для постижения прочитанного, дабы нам явиться не только слушателями духовных речений (или: песнопений), но и совершителями добрых дел, имеющими веру неповреждённую, жизнь безупрёчную и поступки безукоризненные, —

во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым Ты благословен и прославлен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

И Аминь.

(4) Отпуст оглашаемых

С соли, лицом к народу:

Д Пусть не останется никого из оглашаемых, никого из непосвящённых, никого из не могущих молиться с нами; друг друга испытайте, двери затворите!

[Все непричащающиеся с благоговением покидают церковь.]

(5) Заключительные моления верных

СУГУБАЯ ЕКТЕНИЯ

Со своего места на со-
лее, лицом к народу:

В то время как
предстоятель входит
в алтарь, дьякон, став
перед царскими вра-
тами, лицом к народу:

Д Возгласим все: Господи, помилуй!

Н Господи, помилуй [на каждое прошение].

Д Господи, небесный Вседержитель, Боже отцов наших, молим Тебя, услышь!

О мире всего мира и о единении всех святых [Божьих] церквей помолимся.

О спасении и укреплении святейшего отца нашего (имя и титул правящего архиерея), всего клира и христолюбивого народа помолимся.

Об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения, пленения, горькой смерти и беззаконий наших помолимся.

И о предстоящем народе, ожидающем от Тебя неистощимой и великой милости, умоляем Тебя: умилосердись и помилуй!

Спаси, Боже, народ Твой и благослови наследие Твоё, посети мир Твой милостью и состраданием, укрепи христиан силою святого и животворящего Креста, по ходатайству всесвятёй, благословённой Владычицы нашей Богородицы, Предтечи и апостолов Твоих, и всех святых Твоих – умоляем Тебя, многомилостивый Господи: услышь нас, молящихся Тебе, и помилуй!

Н Господи, помилуй (трижды).

ВЕЛИКАЯ И ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

Д Будем внимать усердно! В мире Господу помолимся!

[О мире свыше и Божьем человеколюбии и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира и о единении всех святых Божьих церквей Господу помолимся.

О спасении и укреплении святейшего отца нашего (имя и титул правящего архиерея), всего клира и христолюбивого народа Господу помолимся.]

Об отпущении грехов и прощении согрешений наших и об избавлении нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения и от нападения врагов Господу помолимся.

День весь провести совершенно, свято, мирно и безгрешно мы все у Господа испросим.

Ангела мира – верного наставника, хранителя душ и тел наших – у Господа испросим.

Прощения и отпущения грехов и согрешений наших у Господа испросим.

Доброго и полезного душам нашим и мира миру у Господа испросим.

Остальное время жизни нашей прожить в мире и здравии у Господа испросим.

Христианской кончины жизни нашей — безболезненной и непостыдной и доброго ответа пред Христом на страшном и повергающем в трепет Суде Его испросим.

Всесвятую, непорочную, преславную, благословенную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию, святого Иоанна, славного пророка, Предтечу и Крестителя, божественных и всехвальных апостолов, славных пророков и победоносных мучеников со всеми святыми и праведными воспомнив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

П Мир всем!

Д Главы наши пред Господом преклоним!

[МОЛИТВА ГЛAVОПРЕКЛОННАЯ

П Господи, Боже наш, ниспошли милость Твою на склонивших главы свои и ожидающих Твоего благословения. Спаси народ Твой, благослови наследие Твое, и даруй всем нам размышлять о Тебе, и каждый день о Тебе возвещать, и ходить по заповедям Твоим, —

дабы имя Твое благословлялось и прославлялось, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]





II. ЛИТУРГИЯ ВЕРНЫХ

(1) Приготовление

Лицом к народу:

Д Станем все благоговейно!

Все служащие отходят в «сосудохранилище» (у притвора), где совершается омовение рук и проскомидия (на одной просфоре-агнце без каких-либо молитв и чтений).

МОЛИТВА ПЕРЕД ВХОДОМ

П Владыка животворящий и благ Податель, Ты дал людям блаженную надежду вечной Жизни, Господа нашего Иисуса Христа, – удостой же нас, Благой, в святости совершить Тебе и это божественное служение для наслаждения будущим блаженством, –

дабы мы, под властью Твоею всегда хранимые и к свету Истины путеводимые, Тебе славу и благодарение воссылали, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

[Н Аминь.]

(2) Великий вход

Лицом к народу:

Д В мире Христовом воспоём!

Под пение Входной
песни совершается
Великий вход, диакон
несёт дискос, а другие
диаконы кадят непо-
крытые дискос и чашу.

ВХОДНАЯ ПЕСНЬ ЛИТУРГИИ ВЕРНЫХ

Н Да молчит всякая плоть человеческая,
и да стоит со страхом и трепетом,
и ничего земного в себе да не помышляет,
ибо Царь царствующих и Господь
господствующих
приходит, дабы быть закланным
и отдать Себя в пищу верным.
И шествуют пред Ним чины ангельские,
все начала и власти,
многоокие херувимы и шестикрылые серафимы,
лица закрывая и возглашая песнь:
аллилуия, аллилуия, аллилуия.

Открывают завесу
и царские врата. Все
служащие молча вхо-
дят в алтарь и ставят
св. дары на престол,
на котором и рядом
с которым не должно
быть ничего, кроме,
может быть, антими-
са. Все пресвитеры

В то время как
поётся первая часть
Входной песни,
предстоятель
и дьякон молча
переносят св. дары
к престолу.

становятся вокруг
престола.

МОЛИТВА ПРИНОШЕНИЯ

(т. е. молитва проскомидии)

По поставлении
св. даров на престол,
громко:

Став перед алтарны-
ми дверями и держа
св. потир, громко:

П Боже, Боже наш, Ты послал Господа нашего Иисуса Христа, небесный Хлеб и Пищу всего мира, Спасителем, и Искупителем, и Благодетелем, благословляющим и освящающим нас, — Ты же благослови и это приношение и прими его на пренебесный Свой жертвенник! Воспомни, по Своей благодати и человеколюбию, принёсших и тех, за кого они принесли, и нас неосуждёнными сохрани при совершении божественных Твоих таинств, —

ибо освящено и прославлено вседостойное и прекрасное имя Твоё, [Отца и Сына и Святого Духа,] ныне и всегда и во веки веков.

[Н Аминь.]

[П Мир всем!

Д И духу твоему.

П Благословен Бог, благословляющий и освящающий всех нас при приношении божественных и непорочных таинств, и да упокоит Он блаженные души со святыми и праведниками, ныне и всегда и во веки веков!]

Если надо, св. дары
покрываются.

Далее поётся вторая
часть входной песни.
Предстоятель
и дьякон входят
в алтарь и возлагают
св. дары на престол.

МОЛИТВА ФИМИАМА

Громко, кадя св. дары: | Тихо:

П Владыка, Вседержитель, Царь славы, Боже, знающий всё прежде рождения его, Сам придѣ к нам, в этот святой час призывающим Тебя, и избавь нас от постыдных грехов, очисти наш ум и мысли от нечистых желаний, и мирскаго обольщения, и всякаго дьявольскаго действия: и как Ты принял приношения Авеля, и Нбѣ, и Аарона, и Самуила, и всех святых Твоих, прими от рук нас, грешных, этот фимиам, избавляя нас от всякаго худого дела и спасая, —

дабы мы всегда благоугождали и поклонялись Тебе и прославляли Тебя, Отца, как и едиnorodного Твоего Сына и всесвятого Твоего Духа, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.

(3) Исповедание веры и целование мира

На солее, лицом к народу:

Д В Премудрости Божьей будем внимать!

СИМВОЛ ВЕРЫ

П Верую в одного Бога, Отца, Вседержителя, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого.

И в одного Господа Иисуса Христа, Сына Божьего — едиnorodного, от Отца рождѣнного прежде всех времѣн, в Свет от Света, Бога истинного от Бога истинного, рождѣнного — не сотворѣнного, единосущного Отцу, — через Которого всё стало; ради нас, людей, и для нашего спасения сошедшего с Небес, и воплотившегося от Духа Святого и Девы Марии, и ставшего Человеком;

и распятого за нас при Пилате Понтийском, и страдавшего, и погребённого;

и воскресшего (или: восставшего) в третий день, по Писанию;

и восшедшего (или: вознёсшегося) на Небеса, и воссевшего по правую руку от Отца;

и снова грядущего во Славе, дабы судить живых и мёртвых, и царствию Его не будет конца.

И в Духа Святого, Господа, животворящего, от Отца исходящего, со Отцом и Сыном вместе почитаемого и прославляемого, говорившего через пророков.

В одну святую, кафолическую (или: вселенскую, соборную) и апостольскую Церковь.

Признаю одно крещение, для прощения грехов.

Ожидаю воскресения мёртвых

и Жизни будущего века.

[Н] Аминь.

На солее, лицом к народу:

Д Станем строго! В мире Господу помолимся!

МОЛИТВА ПЕРЕД ЦЕЛОВАНИЕМ МИРА

П Боже и Владыка всего, достойными этого часа содейлай нас, недостойных, по Своему человеколюбию, дабы, чистые от всякой лжи и всякого лицемерия, мы [приветствовали друг друга целованием святым и] соединились союзом мира и любви, [укрепляемые святыней Твоего богопознания,] через едиnorodного Твоего Сына, Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, [с Которым Ты бла-

гословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков,] —

ибо Ты — Бог мира, милости, любви, сострадания и человеколюбия, как и едиnorodный Твой Сын и Дух Твой Всесвятый, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Лицом к народу:

Д Будем приветствовать друг друга целованием святым! (Рим 16:16.)

После того, как дано целование [всем или близко стоящим людям]:

Главы́ наши пред Господом прекло́ним!

[Н Пред Тобой, Господи.]

МОЛИТВА ГЛAVОПРЕКЛОННАЯ

Громко, преклонив
главу:

Тихо:

П Единый Господи, милующий Боже, склонившим главы́ свои пред святым Твоим жертвенником и ожидающим от Тебя духовных даров ниспослй благодать Твою благу́ю и благослови всех нас благословением духовным и неотъёмлемым, — о Ты, в вышних обитающий и на дальнее взирающий, —

ибо достохвально, и достопоклоняемо, и преславно всесвятое имя Твоё, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

(4) Перед возношением

[Лицом к народу:

Д Господи, благослови!]

Сослужащим:

П Господь да благословит всех нас, и да сослужит с нами, и да соделает нас достойными предстояния святому Его жертвеннику и пришествия Святого Своего Духа, [по Своей милости и человеколюбию,] ныне и всегда и во веки веков.

[Сослужащие и Н Аминь.]

Знаменуя образом
Креста св. дары,
сначала дискос,
потом чашу, тихо:

П Слава в вышних Богу,
и на земле мир, в человеках благоволение
(или: и на земле мир избранныкам Его)
(трижды).
Господи! отвёрзни уста мои,
и речь моя возвестит хвалу Тебе (трижды).
Да наполнятся уста мои хвалою, Господи,
дабы мне воспеть славу Твою,
всякий день великолепие Твоё (трижды), —
Отца и Сына и Святого Духа,
ныне и всегда и во веки веков. Аминь.

[На 5-й глас:

П Величайте Господа со мною,
будем превозносить имя Его вместе. (Пс 33:4.)

На тот же глас:

Н Дух Святой да сойдёт на тебя,
и Сила Вышнего да осенит тебя! (Лк 1:35.)

Сослужащие (или дьяконы) Да воспóмнит нас Господь во царствии небесном во все дни: ныне и всегда и во веки веков!]

ВСЕОБЩАЯ ЕКТЕНИЯ

Лицом к народу:

Д В мире Господу помолимся!

Спаси, помилуй, пощади и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

О мире свыше и Божьем человеколюбии и о спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира и о единении всех святых Божьих церквей Господу помолимся.

О святой кафолической (или: вселенской, соборной) и апостольской Церкви, от края земли и до края её, Господу помолимся.

О спасении и укреплении святейшего отца нашего (имя и титул правящего архиерея), всего клира и христолюбивого народа Господу помолимся.

[О богохранимой стране нашей (имя), обо всём народе и властях её Господу помолимся.]*

О святом граде Христа Бога нашего, [и о царственном граде,] [и о граде нашем (имя),] и обо всех городах и странах, и о тех, кто в православной вере и благочестии Божьем живёт в них, о мире и безопасности их Господу помолимся.

О приносящих пожертвования и делающих доброе для святых Божьих церквей, и о заботящихся о бедных, вдовах и сиротах, странниках и

* Вместо прошения О благочестивых и богобоязненных царях...

нуждающихся, и о заповéдавших нам воспоминать их в молитвах Господу помолимся.

О престарелых и нéможных, болящих, страждущих и одержимых нечистыми дúхами, о скором от Бога исцелении и спасении их Господу помолимся.

О пребывающих в девстве, чистоте и подвиге, и о живущих в достойном браке, и о подвизáющихся в горáх, пещерах и ущельях земли преподобных отцах и братьях Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, странствующих христианах, и о находящихся в пленении и ссылке, в темницах и на тяжёлых работах братьях наших, и о мирном возвращении каждого в дом свой с радостью Господу помолимся.

О присутствующих здесь и молящихся с нами в этот святой час, как и во всякое время, отцах и братьях наших, о старании, трудолюбии и усердии их Господу помолимся.

И обо всякой душé христианской, угнетаемой и притесняемой, в милости и помощи Божьей нуждающейся, и об обращении заблúдших, здравии нéможных, освобождении пленённых и упокоёнии почивших отцов и братьев Господу помолимся.

Об отпущёнии грехов и прощении согрешений наших и об избавлениии нас от всякого угнетения, гнева, беды и принуждения и от нападения врагов Господу помолимся.

Особенно о благоприятной погоде, дождя́х тихих, рóсах благотворных, об изобилии плодóв, совершённом плодородии и (благословенном) увенчáнии года Господу помолимся.

Дабы было услышано и явилось благоугóдным молéние наше пред Богом, и дабы ниспóсланы были нам неистощимая милость и сострадание Его, [помолимся].

Всесвятую, непорóчную, преславную, благословéнную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодéву Марию, святых и блаженных Иоанна, славного пророка, Предтечу и Крестителя, и Стефáна, перводьякона и первомученика, пророков Моисéя, Аарóна, Илию́, Елисéя, Самуи́ла, Дави́да и Дании́ла, и всех святых и праведных воспо́мним, дабы по их молитвам и ходáтайству все мы помилованы были.

И о предлежа́щих святы́х и небесных, неизъясни́мых, непорочных, славных, страшных и поверга́ющих в трепет божественных дара́х, и о спасении предстоящего и приносящего их досточти́мого отца нашего и священника (или: архиерея) (имя) Господа Бога будем умолять:

Н Господи, помилуй (трижды).

МОЛИТВА ПРЕДСТОЯТЕЛЯ О СЕБЕ

Во время или после ектении, негромко:

П Ты посетил нас милостью и состраданием, Владыка, Господи, и дарова́л нам, убогим, и грешным, и недостойным служите́лям Твоим, дерзновение предстоять святому Твоему жертвеннику и приноси́ть Тебе эту великую и бескровную жертву за наши грехи и грехи, соверше́нные по невéдению Твоим народом, – воззри́ же на меня, негодного служителя Твоего, и по Своему благосердию изгладь согрешения мои, и очисти мои уста и сердце от всякой скверны плóти и духа; и удали́ от меня всякий постыдный и безрассуд-

ный помысел, и силою Всесвятого Твоего Духа укрепи меня на это служение, и по благодати Своей прими меня, приближающегося ко святому Твоему жертвеннику; и благоволи, Господи, принять эти дары, приносимые Тебе нашими руками, снисходя к моим немощам, и не отвергни меня от лица Твоего, и не погнушайся моим недостойнством, но помилуй меня, Боже, [по многой милости Твоей,] и обилием благосердия Твоего изгладь беззакония мои, дабы, неосужденно став пред лицом Славы Твоей, я удостоился покровца едиnorodного Сына Твоего и осияния Всесвятого Твоего Духа и не был отвергнут как служитель греха, но как Твой служитель обрёл благоволение, и милость, и прощение грехов и в нынешнем веке, и в будущем.

О, Владыка, Вседержитель, всеcильный Господи, внемли молению моему [и даруй мне прощение дурных моих дел], ибо Ты совершаешь всё во всех и все мы ищем во всём помощи и поддержки у Тебя, как и у едиnorodного Твоего Сына и животворящего Твоего Духа, ныне и всегда и во веки веков.

МОЛИТВА ПЕРЕД ВОЗНОШЕНИЕМ (1)

[Негромко:]

П Боже, Ты по великому и несказанному Своему человеколюбию послал в мир едиnorodного Сына Своего, чтобы Он возвратил к Тебе заблудшую овцу, — не отврати же и от нас, грешных, приступающих к приношению Тебе этой великой и бескровной жертвы, ибо мы полагаемся не на праведность нашу, но на благую милость Твою, которой Ты сохраняешь род наш. Мы и сейчас просим и молим Твою благодать: да будет

это таинство, устроенное ради нашего спасения, не в осуждение народу Твоему, но для прощения грехов, для обновления душ и тел, для благоугождения Тебе, Богу и Отцу, —

[по милости, и состраданию, и человеколюбию едиnorodного Твоего Сына, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]*

[Если св. дары были закрыты, то покровцы снимаются.]

МОЛИТВА ПЕРЕД ВОЗНОШЕНИЕМ (2)

[Негромко:]

П Благодарим Тебя, Господи Боже наш, что Ты дал нам дерзновение входить во святѣлище Твоё посредством Крѳви Иисуса, путѣм новым и живым через завѣсу Плѳти Христа Твоего, который Ты открыл нам. И вот, удостоенные войти в место обитания Славы Твоей, быть внутри завѣсы и созерцать святѳе святѣх, мы припадаѣм к Твоей благодати, Владыка: помилуй нас, ибо мы страшимся и трепещем, намереваясь предстать святому Твоему жертвеннику [и принести Тебе эту великую и бескровную жертву за наши грехи и грехи, совершѣнные по невѣдению Твоим народом; ниспошли на

* Далее в основном греческом тексте, в соответствии с некоторыми рукописями, следует ещё одна Молитва перед возношением, механически заимствованная из литургии св. Василия Великого (см. выше, с. 46), которая здесь опускается в соответствии с древнейшей традицией и общим смыслом чинопоследования.

нас, Боже, благодать Твою благую и освяти наши души, и тела, и дүхи, и обрати мысли наши ко благочестию, дабы мы с чистой совестью приносили Тебе милость, мир и жертву хвалы]*; и, открыв таинственные покровы, знаменательно облекающие эту священную жертву, покажи её нам явственно, и исполни духовные очи наши непостижимого Твоего Света, и, очистив скудость нашу от всякой скверны плоти и духа, содейлай нас достойными сего великого и трепетного предстояния, —

ибо Ты преблагосердный и милостивый Бог и Тебе мы воссылаем славу и благодарение, [Отцу и Сыну и Святому Духу,] ныне и всегда и во веки веков.

(6) Святое возношение (анáфора)

Лицом к народу:

- Д Станем строго, станем благоговейно, станем со страхом Божьим и сокрушением! Будем со вниманием святое возношение в мире Богу приносить:
- Н милость и мир — жертву хвалы.
- П Любовь Бога и Отца (или: Господа и Отца), благодать Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа (или: Господа и Сына) и общение и дар Всесвятого Духа да будет со всеми вами!
- Н И со духом твоим.

* В ряде рукописей этой части нет. Вероятно, она интерполирована из молитв входа.

- П Вознесём ум и сердца!
 Н Вознёсим ко Господу.
 П Возблагодарим Господа!
 Н Достойно это, и праведно, [и справедливо].

Вводная часть (префацио)

| Преклонив немного
главу:

- П Поистине достойно это, и праведно, [и справедливо], прилично и должно — Тебя восхвалять, Тебя воспевать, [Тебя благословлять,] Тебе поклоняться, Тебя славословить, Тебя благодарить, Создателя всего творения, видимого и невидимого, Сокровищницу вечных благ, Источника жизни и бессмертия, Бога и Владыку всего, Которого воспевают небеса и небеса небес и все силы их, солнце и луна и весь сонм звёзд, земля, море и всё, что в них, Иерусалим небесный, избранных собор, Церковь первородных, вписанных на Небесах, дүхи праведников и пророков, дүши мучеников и апостолов, ангелы, архангелы, престолы, господства, начала, и власти, и силы грозные, многообкие херувимы и шестикрылые серафимы, которые двумя крылами покрывают лица свои, а двумя — ноги, и двумя — летают, в непрестанном славословии зывая друг ко другу неумолкающими устами, победную песнь прекрасной Твоей Славы звучным гласом воспевая, восклицая, славословя, возглашая и говоря:

свят, свят, свят Господь Саваоф; полный небо и земля Славы Твоей! Осанна в вышних! Благословен [Пришедший и] Грядущий во имя Господне! Осанна в вышних! (Народ вторит.)

Знаменуя образом
Креста дары:

Свят Ты, Царь веков, и всякого освящения Господин и Податель. Свят и едиnorodный Твой Сын, Господь наш Иисус Христос, через Которого Ты всё сотворил. Свят и Дух Твой всесвятой, Который пронцаёт всё, и самые глубины Твои, Бога и Отца.

Воспоминание (анамнесис)

Свят Ты, [Вседержитель,] всеильный, грозный, благой, милосердный, безмерно сострадающий созданию Своему! Сотворив из земли человека по образу Своему и подобию и даровав ему наслаждение в раю, Ты не пренебрег им, преступившим заповедь Твою и отпавшим, и не оставил его, Благой, но вразумил его, как Отец милосердный, призвал его чрез Закон и наставил его чрез Пророков.

Наконец Ты послал в мир и Самого едиnorodного Твоего Сына, Господа нашего Иисуса Христа, дабы Он, придя, обновил и восстановил Твой образ. Снизойдя с Небес и воплотившись от Духа Святого и Марии, святой Вечнодевы и Богородицы, Он жил вместе с людьми и устроил всё для спасения рода нашего.

Намереваясь же принять добровольную и животворящую смерть на кресте – безгрешный за нас, грешных, – Он в ту ночь, в которую был предан, а вернее Сам Себя предал за Жизнь и спасение мира (берёт в руку св. хлеб и знаменует его), взяв хлеб во святые и непорочные и бессмертные Свои руки, возрев на Небеса и показав его Тебе, Богу и Отцу, возблагодарив, благословив,

освятив, преломил его и подал святым и блаженным Своим ученикам и апостолам, сказав:

«Примите, вкусите, это — тело Моё, за вас преломляемое и раздаваемое ради прощения грехов».

Н Аминь.

Откладывая назад
св. хлеб и беря
в руки чашу:

П Так же после Вечери (или: Ужина) взяв чашу и смешав в ней вино и воду, возрев на Небеса и показав её Тебе, Богу и Отцу, возблагодарив, благословив, освятив, исполнив Духа Святого, подал её святым и блаженным Своим ученикам и апостолам, сказав:

«Пейте из неё все, это — кровь Моя, кровь Нового Завета, за вас и за многих изливаемая и раздаваемая ради прощения грехов;

[**Н** Аминь.]

П сие творите в воспоминание обо Мне».

Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьёте чашу сию, Смерть Сына Человеческого возвещаете и Воскресение Его исповедуете, доколе не придёт Он.

Лицом к народу:

Дьяконы Веруем и исповедуем!

[На 8-й глас:]

Н Смерть Твою, Господи, возвещаем и Воскресение Твоё исповедуем.

Знаменуя дискос и
чашу, главопреклонно:

П Посему и мы, грешные, вспоминая Его животворящие страдания, спасительный крест, и

смерть, и погребение, и триднёвное из мёртвых воскресение (или: восстание), и восшествие на Небеса, и восседание по правую руку от Тебя, Бога и Отца, и Второе, славное и страшное, Его Пришествие, когда Он придёт во Славе, дабы судить живых и мёртвых, и когда станет воздавать каждому по делам его *, — приносим Тебе, Владыка, эту великую и бескровную жертву, прося, чтобы Ты не по грехам нашим [поступил с нами] и не по беззакониям нашим воздал нам, но чтобы, по Своей кротости и несказанному Своему человеколюбию презрѣв и упразднив запись, осуждающую нас, молящихся Тебе, Ты даровал нам Свои небесные и вечные дары, которых глаз не видел и ухо не слышало, которые и на сердце человеку не приходили, — которые Ты, Боже, уготобвал любящим Тебя, ** —

[На 5-й глас, громко:]

ибо народ Твой и Церковь Твоя умоляют Тебя:

[На тот же глас:]

Н помилуй нас, Господи Боже, Отец, Вседержитель!
[Трижды.]

Призывание (эпиклесис)

П Помилуй нас, Боже, Отец, Вседержитель, помилуй нас, Боже, Спаситель наш, помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, и ниспошли

* В основном греческом тексте, согласно отдельным рукописям, далее следует вставка: ...(Пощади нас, Господи Боже! (Трижды)), а вернее, по Своему милосердию...

** В основном греческом тексте, согласно отдельным рукописям, далее следует вставка: ...и чтобы за мои грехи Ты не отверг народа Твоего, человеколюбивый Господи...

на нас и на эти лежащие пред нами святы́е дары́ Всесвято́го Твоего Духа, влады́чествующего и животворящего, сопресто́льного Тебе, Богу и Отцу, как и единокровному Твоему Сыну, соца́рствующего, единосущного и совече́нного, говорившего в Законе и Пророках и в Новом завете Твоём, нисшедшего в образе го́рлицы на Господа нашего Иисуса Христа в реке Иордане и пребывшего на Нём, нисшедшего на святых Твоих апостолов в образе огненных языко́в в горнице святого и славного Сиона в день святой Пятидесятницы, —

Сего Всесвято́го Твоего Духа ниспошли́, Владыка, на нас и на эти предлежащие святы́е дары́, чтобы Он, придя́, святы́м, и благи́м, и славным Своим присутствием освяти́л и соделал:

хлеб сей — святым телом Христа,

Д[и Н] Аминь.

П а что в чаше сей — святой кровью Христа,

Д[и Н] Аминь.

| Знаменуя св. дары:

П дабы были они всем причащающимся от них для прощения грехов и Жизни вечной*, для освящения душ и тел*, для плодоноше́ния добрых дел*, для утверждения святой Твоей, кафолической (или: вселенской, соборной) и апостольской Церкви, которую Ты основал на камне веры, дабы врата́ ада не одолели её, и которую Ты избавляешь от всякой е́реси и от собла́зна делающих беззаконие и сохраняешь до скончания века.

Д[и Н] Аминь.

* Здесь в основном греческом тексте следует вставка: Аминь.

Ходатайство (интерцессии)

Знаменую св. дары:

- П Приносим Тебе, Владыка, эту жертву и за святые Твои места, которые Ты прославил богоявлéнием Христа Твоего и сошествием Всесвятóго Твоего Духа; особенно за святой и славный Сион, мать всех церквёй, и за святую Твою, кафолическую (или: вселенскую, соборную) и апостольскую Церковь по всей земле.

Ты обильные дары Всесвятóго Твоего Духа подай ей и сейчас, Владыка.

[На 6-й глас:

- Н Подай, Господи.]

- П Воспóмни в ней, Господи, и святых отцов наших епископов, по всей земле православно преподающих слово Твоей Истины.

[На тот же глас:

- Н Воспóмни, Господи Боже наш (на каждое прошение).]

- П Особо воспóмни, Господи Боже наш, преподобного отца нашего, святейшего патриарха (имя); даруй ему почтенную старость, на долгие годы сохрани его пасущим народ Твой во всяком благочестии и достоинстве.

Воспóмни, Господи, здесь и повсюду служащее почтенное пресвiтерство, во Христе дьяконство, всякое прочее служение, всякий церковный чин, и во Христе братство наше, и весь христолюбивый народ.

Воспóмни, Господи, священников, вместе с нами предстоящих и сослужащих пред святым Твоим

жертвенником, в этот святой час принося свя-
тую и бескровную Твою жертву, и дай им и нам
слово при отверзении уст наших во славу и вос-
хваление всесвятого Твоего имени.

Вспомни, Господи, по множеству милости Тво-
ей и сострадания Твоего, и меня, убогого, греш-
ного и недостойного служителя Твоего, и посе-
ти милостью и состраданием, и избавь и освободи
меня от гонящих меня, Господи, Господи сил,
и не входи в суд с рабом Твоим, и поскольку во
мне умножился грех, да преизобилует и благо-
дать Твоя.

Вспомни, Господи, и окружающих святой Твой
жертвенник дьяконов, и даруй им жизнь беззакон-
ную, непорочным служение их сохрани и
благих степеней удостой.

Вспомни, Господи, святой Твой, Бога нашего,
град, [и царственный град,] [и град наш (имя),]
как и все города и страны, и тех, кто в право-
славной вере и благочестии живёт в них, и мир
и безопасность их.

Вспомни, Господи, богохранимую страну нашу
(имя), весь народ и власти её.

Вспомни, Господи, плавающих, путешествую-
щих, странствующих христиан, находящихся в
узах и в темницах, в пленении и ссылке, в руд-
никах и мучениях и в горьких работах, отцов и
братьев наших, и о мирном возвращении каждо-
го в свой дом.

Вспомни, Господи, престарелых и немощных,
болящих, страждущих и одержимых нечистыми
духами, как и скорое исцеление и спасение их
чрез Тебя, Боже.

Вспомни, Господи, всякую душу христианскую, угнетаемую и притесняемую, в Твоей, Боже, милости и помощи нуждающуюся, и обращение заблудших.

Вспомни, Господи, пребывающих в девстве, благоговении и подвиге, подвигающихся в горах, пещерах и ущельях земли, преподобных отцов и братьев наших, как и православные общины в различных местах, и то, что здесь, собрание наше во Христе.

Вспомни, Господи, трудящихся и служащих нам, ради Твоего святого имени, отцов и братьев наших.

Вспомни, Господи, всех во благо, всех помилуй, Владыка, всем нам подай прощение, умири множества народа Твоего, рассеяй соблазны, прекрати войны, положи конец разделению церквей, восстания ересей скоро расстрой, укроти нападки язычников и укрепи христиан православных; Твой мир и Твою любовь даруй нам, Боже, Спаситель наш, надежда всех концов земли.

Вспомни (или: подай), Господи, благоприятную погоду, дожди тихие, росы благотворные, изобилие плодов и совершенное плодородие и увенчай времена года благостью Твоей, ибо очи всех на Тебя с надеждою взирают, и Ты даёшь им пищу их во время благоприятное, отвергаешь руку Твою и насыщаешь всё живущее по благоволению.

Вспомни, Господи, приносивших и приносящих пожертвования [и делающих доброе] для святых Твоих церквей, и заботящихся о бедных, [вдовах и сиротах, странниках и нуждающихся,] и заповедавших нам вспоминать их в молитвах.

Ещё благоволи, Господи, воспомнить и принёсших в нынешний день эти приношения ко святому Твоему жертвеннику, и тех, за кого каждый принёс их или кого в мыслях имеет,

[и сейчас пред Тобою перечисляемых: и воспоминает кого хочет из живущих.]

Вспомни, Господи, и наших родителей, [которые живы,] родных и друзей (имена живых).

Всех тех вспомни, Господи, о ком мы вспомнили и о ком не вспомнили, православных, и воздай им вместо земного – небесное, вместо тленного – нетленное, вместо временного – вечное, по обещанию Христа Твоего, ибо Ты имеешь власть над жизнью и смертью.

Ещё благоволи воспомнить, Господи, во все века из рода в род творивших угодное Тебе: святых отцов, патриархов, пророков, апостолов, мучеников, исповедников, учителей, преподобных, как и дүхи всех праведников, в вере [во Христа Твоего] достигших совершенства*.

Радуйся, благодатная! Господь с Тобою! Благословенна и Ты между женами и благословен плод чрева Твоего, ибо родила Ты Спасителя душ наших.

Особенно всесвятую, преблагословенную, непорочную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию –

Н вспомни, Господи Боже наш!

[В наиболее ранних рукописях далее следуют списки святых и прочих почивших.]

* В основном греческом тексте далее следует: Воспомни, Господи, архангельский глас, возглашающий... Но этого нет в большинстве рукописей.

[П Святого Иоанна, славного пророка, Предтечу и Крестителя, святых апостолов, святых пророков, и патриархов, и праведников, святых мучеников и исповедников*.]

[Всех их воспóмни, Господи, Боже дúхов и всякой плóти, о ком мы вспомнили и о ком не вспомнили, православных, почивших со времени праведного Авеля до нынешнего дня;] упокой их там, в стране живых, в Царстве Твоём, в наслаждении райском, в недрах Авраама, и Исаака, и Иакова, святых отцов наших, откуда удалены страдание, скорбь и стенание и где надо всеми всегда сияет свет лица Твоего.

И кончину жизни нашей соверши́ в мире, христианской, и угодной Тебе, и безгрешной, Господи, собирая нас к ногам избранных Твоих, когда хочешь и как хочешь, но только без стыда и согрешений, — через едиnorodного Сына Твоего, Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа, ибо Он один жил безгрешным на земле;

[Д И о мире и укреплении всего мира и святых Божьих церквей, и о тех, за кого каждый принёс (дар свой) или кого в мыслях имеет, и о предстоящем народе, и обо всех братьях и сёстрах.]

П [через Него] и нам, и им, как благой и человеколюбивый Владыка,

отпусти, оставь, прости, Боже, / согрешения вольные и невольные, / в ведении и неведении (народ вторит, на 6-й глас), —

по милости, и состраданию, и человеколюбию Христа Твоего, с Которым Ты благословен

* В основном греческом тексте далее следует: Воспóмни, Господи Боже, святых отцов и архиепископов наших и всякую плоть — тех, о ком мы вспомнили и о ком не вспомнили, и упокой их там...

и прославлен, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

(6) Приготовление ко причащению

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ

(перед Молитвой Господней)

Лицом к народу:

Д Снова и снова, как и всегда, в мире Господу помолимся!

О принесённых и освящённых достойных, небесных, неизъяснимых, непорочных, славных, страшных, божественных дарах Господу Богу нашему помолимся,

дабы Господь Бог наш, приняв их на святой и пренебесный, умопостигаемый и духовный Свой жертвенник, как благоухание приятное, в ответ ниспослал нам божественную благодать и дар Всесвятого Духа. Помолимся!

[Единства веры и общения всесвятото и достопоклоняемого Духа испросив, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим)].

Н Тебе, Господи.]

МОЛИТВА ПЕРЕД ПРИЧАЩЕНИЕМ

П Боже и Отче Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа, великоименный Господи,

блаженное естество, неистощимая благодать, Бог и Владыка всего, благословенный во веки веков, восседающий на херувимах и прославляемый серафимами, Которому предстоят тысячи тысяч и множества множеств воинств святых ангелов и архангелов! Ты принял принесённые Тебе дары, даяния, плоды, как благоухание приятное, и избóлил их освятить и совершить, Благой, благодатью Христа Твоего и [найтием] Всесвятóго Твоего Духа, — освяти же, Владыка, и наши души, и телá, и дúхи, и коснись разума, испытай совесть и отринь от нас всякую мысль худую, всякий пóмысел нечýстый, всякое стремление и желание постыдное, всякое слово неумéстное, всякую зависть, гордость и лицемерие, всякую ложь, всякое коварство, всякое искушение житейское, всякое стяжательство, всякое тщеславие, [всякую лéность,] всякий порок, всякий гнев и всякую ярость, всякую злопáмятность, всякое злословие, всякое сребролúбие и легкомыслие, всякое движéние плóти и духа, чúждое святой воле Твоей.

И удостой нас, человеколюбивый Владыка [Господи], со дерзновением неосуждённо, с чистым сердцем, просвещённой душой, непостыдным лицом, освящёнными устами, сметь именовать Тебя, святого Небесного Бога, Отцом и говорить (или: воспевать):

П и Н Отец наш Небесный!
да святится имя Твоё,
да придёт Царство Твоё,
да будет воля Твоя
и на земле, как на небе;
хлеб наш насущный подай нам сегодня,
и прости нам долги наши,
как и мы простили должникам нашим,

и не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого,

П и не введи нас во искушение, [которого понести мы не можем,] Господи, Господи сил, знающий нашу немощь, но избавь нас от лукавого и дел его, всякого нападения и козней его, ради святого имени Твоего, наречённого над малостью нашей, —

ибо Твои царствие, и сила, и слава,
[Отца и Сына и Святого Духа,]
ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

П Мир всем!

Н И духу твоему.

Лицом к народу:

Д Главы́ наши пред Господом преклѡним!

Н Пред Тобой, Господи.

МОЛИТВА ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ

П Пред Тобою, Господи, мы, чада Твои, склонили свои главы́ у святого Твоего жертвенника, ожидая от Тебя неистощимой милости, — ниспошли же нам и ныне неистощимую благодать Твою и благословение Твоё, Владыка, и освяти́ наши души, и телá, и дýхи, дабы мы удостоились стать общниками и причастниками святых Твоих таинств, для прощения грехов и Жизни вечной, —

ибо Тебе подобает поклонение и Ты прославлен, Боже наш, как и едиnorodный Твой Сын и Дух Твой Всесвятѡй, ныне и всегда и во веки веков.

[**Н** Аминь.]

Обратившись к народу:

- П И да будут благодать и милости святой, и единосущной, и несотворённой, и нераздельной, и достопоклоняемой Троицы со всеми вами!
- Н И со духом твоим.

Лицом к народу:

- Д Со страхом Божиим внемлем!

МОЛИТВА

(перед возношением св. хлеба)

- П Святой, во святых поклбющийся, Господи, освяти нас Словом благодати Твоей и найтием Всесвятого Твоего Духа, ибо Ты сказал, Владыка: «Будьте святы, потому что Я свят, Господь Бог ваш».

О непостижимый Бог-Слово, единосущный Отцу и Всесвятому Духу, совечный и нераздельный, прими чистую песнь при святом и бескровном жертвоприношении Тебе и от меня, грешного, вместе с херувимами и серафимами возглашающего и говорящего:

Вознося св. хлеб:

святыня — святым!

- Н Один Святой, один Господь — Иисус Христос, во славу Бога Отца со Святым Духом, — Ему и слава во веки веков!

Лицом к народу:

- Д О спасении и укреплении святейшего отца нашего (имя и титул правящего архиерея), и о всякой душе угнетаемой и притесняемой, в милости и помощи Божьей нуждающейся, и об обращении заблудших, об исцелении немощных,

освобождёнии пленённых и упокоёнии почивших отцов и братьев наших – все усердно воззовём: Господи, помилуй!

[Н Господи, помилуй.

П Предстоятель преломляет хлеб и держит половину в правой и половину в левой руке, и погружает ту, что в правой, в чашу, говоря:

Соединение всесвятого тела и драгоценной крови Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа.

И тотчас начинает раздроблять, и опускает в каждую чашу одну частицу, говоря:

Соединились, и освятились, и совершились эти святые дары, во имя Отца и Сына и Святого Духа, Которому слава и власть вовеки.

И вливает в чашу теплоту.]

[Н Господи, помилуй. (12 раз)

Пока дьякон произносит О спасении и укреплении... архиерей (или иерей) преломляет святой хлеб на две части и кладёт на дискос частицу из левой руки, а частицу из правой снова преломляет на две части: частицу с печатью КА кладёт на дискос, а другую, с печатью ХС, влагает в святой потир, тихо говоря:

П Соединение всесвятого тела и драгоценной крови Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа.

И добавляет:

Соединились, и освятились, и совершились эти святые дары, во имя Отца и Сына и Святого Духа, Которому слава и власть вовеки.

Также преломляет надвое и частицу с печатями ИС и НИ, говоря:

Вот Агнец Божий, Сын Отчий, взявший на Себя грех мира, закланный за жизнь мира и спасение.

И раздробляет частицы ИС, НИ и КА так, чтобы хватило всем желающим причаститься, говоря:

Святая часть Христова, исполненная благодати и истины Отца и Святого Духа, Которому слава и власть во веки веков.

По окончании пения Господи, помилуй (12 раз) дьякон говорит, обратившись на восток:

Д Господи, благослови!

П Господь да благословит нас и неосужденными сохранит через причащение святым дарам Его, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Лицом на восток:

Д Господи, благослови!

П Господь да благословит и удостоит нас непорочными руками принимать горящий уголь и влагать его в уста верным, для очищения и обновления их душ и тел, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Архиерей (или иерей), обратившись к народу, возглашает:

Вкусите – и увидите, что благ Господь, раздробляемый и не разделяемый, верным раздаваемый и не оскудевающий, для прощения грехов и Жизни вечной, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]*

* Приводится по болгарскому изданию: София, 1948. С. 51–52 (см. библиографию в настоящем издании, с. 10).

(7) Св. причащение**[Причащение в алтаре**

Д В мире Христовом воспоём!

ПРИЧАСТНЫЙ СТИХ

Н Вкусите – и увидите, что благ Господь!

Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

МОЛИТВА ПЕРЕД СВ. ДАРАМИ

Тихо:

П Владыка, Христе Боже наш, Хлеб небесный, Пища всего мира, я согрешил против Неба и против Тебя и недостоин причаститься святым и непорочным Твоим таинствам, но, по Своей благости и неизречённому долготерпению, содейлай меня достойным неосуждённо и непостыдно причаститься святому телу и драгоценной крови, для прощения грехов и Жизни вечной.

Предстоятель причащается святым телу и крови и причащает сослужащих.

Причащение народа в храме

Предстоятель передаёт дьякону чашу для причащения народа.

Д Господи, благослови!

П Слава Богу, освятившему и освящающему всех нас!

Д Превыше Небес, Боже, восстань, распрости́ над землёй Славу Твою, и Царство Твоё пребудет во веки веков!
(Пс 56:12.)

П Благословенно имя Господа Бога нашего во веки веков!

Д Со страхом Божиим приступите!]

[Причащение в алтаре

Обратившись к народу:

Д В мире Христовом воспоём!

После этого дьяконы входят в алтарь боковыми (малыми) дверями, а народ поёт причастный стих:

Н Вкусите — и увидите, что благ Господь! (Пс 33:2.)
Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

В это время закрывают царские врата и завесу для причащения священнослужителей. Служащие благоговейно встают вокруг святого престола и слушают, как архиерей (или иерей) читает молитву перед причащением.

МОЛИТВА ПЕРЕД СВ. ДАРАМИ

П Владыка, Христе Боже наш, Хлеб небесный, Пища всего мира, я согрешил против Неба и против Тебя и недостоин причаститься святым и непорочным Твоим таинствам, но, по Своей благодати и неизречённому долготерпению, соделай меня достойным неосуждённо и непостыдно причаститься святому телу и драгоценной крови, для прощения грехов и Жизни вечной.

И причащается архиерей (или иерей) святому телу, говоря про себя: Тело Христово.

Причастившись сам, архиерей преподает служащим иереям и дьяконам святое тело, говоря каждому: Тело Христово.

А принимающий (по обычаю в ладони) отвечает: Аминь.

Затем берёт архиерей святую чашу с платом и причащается, говоря про себя: Кровь Христова,

чаша Жизни. То же он говорит, причащая от чаши сослужащих иереев и дьяконов, а те отвечают: Аминь.

Должно следить за тем, чтобы частицы, оставшиеся на дискосе после причащения священнослужителей, не были положены в потир.

Причащение народа в храме

По окончании пения причастного стиха открываются завеса и царские врата.

Став справа от престола:

Д Господи, благослови!

Архиерей (или иерей) подает дьякону чашу, говоря:

П Слава Богу, освятившему и освящающему всех нас!

Взяв у архиерея (или иерея) святую чашу:

Д Превыше Небес, Боже, восстань, распрости над землёй Славу Твою, и Царство Твоё пребудет во веки веков! (Пс 56:12.)

Предстоятель добавляет:

П Благословенно имя Господа Бога нашего во веки веков!

Затем берёт архиерей (или иерей) дискос со святым хлебом, а дьякон выходит с чашей через царские врата и, показывая её народу, возглашает:

Д Со страхом Божьим приступите!

Н Благословен Грядущий во имя Господне!

И встаёт архиерей с дискосом перед вратами, а дьякон с чашей перед иконой Богоматери.

Причастники из мирян подходят со смирением и благоговением сначала к архиерею, который говорит каждому: Тело Христово — и влагает правой рукой частицу святого тела в уста, а христианин, ответив: Аминь, потребляет полученную частицу.

Затем причастники подходят к дьякону, который говорит каждому из них: Кровь Христова, чаша Жизни — и даёт им отпить из чаши, а христианин, ответив: Аминь, причащается из чаши святой кровью Христовой.

[В Закинфе после причащения священнослужителей частицы святого тела Христова влагают в потир и таким образом причащают мирян лжицей, как это теперь принято на литургиях Василия Великого, Иоанна Златоуста и преждеосвящённых даров.]*

(8) Благодарение после причащения

БЛАГОДАРСТВЕННАЯ ПЕСНЬ

[На 6-й глас:]

Н [или Д] Исполни уста наши хвалою Тебе, Господи, / и радостью исполни уста наши, / дабы нам воспевать Славу Твою!

Благодарим Тебя, Христе Боже наш, / ибо Ты удостоил нас причаститься телу Твоему и крови, / для прощения грехов и Жизни вечной. / Неосуждёнными нас сохрани, молим Тебя, // по Своей благодати и человеколюбию!

* Приводится по болгарскому изданию: София, 1948. С. 52–54 (см. библиографию в настоящем издании, с. 10).

МОЛИТВА ФИМИАМА

После причащения всех, кадя св. дары:

П Ты возвеселил нас, Боже, единением в Тебе, и мы приносим Тебе вместе с этим фимиамом благодарственную песнь – плод уст, исповедующих милость Твою. Да взойдёт она к Тебе, Боже, и да не будет отвёргнута, но даруй нам через неё благоуханье Всесвятого Твоего Духа, миро непорочное и неотъемлемое, и исполни уста наши хвалой и ликованьем и сердце – радостью и весельем, –

во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым Ты благословен, вместе со Всесвятым Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[Н Аминь.]

ЕКТЕНИЯ

Лицом к народу:

Д Снова и снова, как и всегда, в мире Господу помолимся!

Дабы причащение святыне Его было нам для отращения от всякого зла, для достижения Жизни вечной, для общения и дарования Святого Духа, помолимся.

Всесвятую, непорочную, преславную, благословенную Владычицу нашу Богородицу и Вечнодеву Марию, со всеми святыми и праведниками помянув, самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу Христу (или: через Христа) Богу предадим (или: посвятим).

Н Тебе, Господи.

МОЛИТВА БЛАГОДАРСТВЕННАЯ

П [Благодарим Тебя,] Боже, что по великому и неизречённому человеколюбию Ты снизошёл к немощи чад Твоих и удостоил нас причаститься этой небесной трапезе, — не осуди же, Владыка, нас, грешных, в причащении непорóчным Твоим таинствам, но сохрани нас, Благóй, в освящении, дабы, став достойными Святого Твоего Духа, мы обрели долю в наследии со всеми святыми, во все века творившими угодное Тебе, во свете лица Твоего, —

по состраданию едиnorodного Твоего Сына, Господа, и Бога, и Спасителя нашего Иисуса Христа, с Которым Ты благословен, вместе со всесвятým и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

[или: ибо благословенно, и свято, и славно вседостойное и прекрасное святое имя Твоё, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и во веки веков.]

Н Аминь.

П Мир всем!

[**Н** И духу Твоему.]

Лицом к народу:

Д Главý наши пред Господом преклóним!

[**Н** Пред Тобой, Господи.]

МОЛИТВА ГЛAVОПРЕКЛОННАЯ

П Боже великий и дивный, возри на чад Твоих, ибо мы пред Тобою склонили главы, и простри Свою крепкую руку, исполненную благословений, и благослови народ Твой, и сохрани наследие Твоё, дабы мы всегда и непрестанно про-

славляли Тебя, одного живого и истинного Бога нашего, святую и единосущную Троицу, Отца и Сына и Святого Духа, —

ибо Тебе подобает и долженствует ото всех нас всякое славословие, честь, поклонение и благодарение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.

Лицом к народу:

Д В мире Христовом пойдём!

Н С именем Господним.

(9) Заключительные молитвы

[Д Снова и снова, как и всегда, в мире Господу помолимся!

МОЛИТВА «В СОСУДОХРАНИЛИЩЕ ПОСЛЕ ОТПУСТА» (1)

На потребление св. даров или, возможно, перед агапической трапезой:

Предстоятель, стоя на амвоне, молится:

П Ты даровал нам, Владыка, освящение в приобщении всесвятому телу и драгоценной крови едиnorodного Твоего Сына, Господа и Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, — даруй же нам и благодать Духа Твоего благого, и сохрани нас безупречными в вере, и приведи нас к совершенному усыновлению и искуплению и к будущим вечным наслаждениям, —

ибо Ты — освящение и просвещение наше, Боже, как и едиnorodный Твой Сын и Дух Твой Святой, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.]

Далее, возможно,
после трапезы.
Лицом к народу:

Лицом к народу:

[Д Отпускаетесь в мире!]

[Д В мире Христовом да сохранимся!]

[МОЛИТВА «В СОСУДОХРАНИЛИЩЕ» (2)]

П От силы к силе проходя и исполнив в храме Твоём всё божественное служение (т. е. литургию), мы и ныне молим Тебя, Господи Боже наш: удостой нас совершенного человеколюбия, направь путь наш, укорени нас в страхе Твоём, всех помилуй и удостой Царства Твоего Небесного, во Христе Иисусе, Господе нашем, —

с Которым Тебе подобает слава, честь и власть, вместе со всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков.

Н Аминь.]

На выходе из трапезной храма, гласно:

Входя в алтарь, тихо:

П Благословен Бог, благословляющий и освящающий нас через причащение святым и непорочным Его таинствам, ныне и всегда и во веки веков.

[Н] Аминь.





ЛІТУРГІЯ СВЯТОГО
ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ
ЯЗЫКЕ





БЖТВЕННАА ЛІТУРГІА
ЇЖЕ ВО СТЫХЪ ОЦІА НАШЕГѠ
ВАСІЛІА ВЕЛИКАГѠ

ВѢЖДЪ, ІАКѠ СІА БЖТВЕННАА ЛІТУРГІА ВЕЛИКАГѠ ВАСІЛІА НЕ ВСЕГДА ПОЕТСЯ, НО ВО ВРЕМЯ ОУЧИНЕННОЕ: СІРѢЧЬ, ВЪ НЕДѢЛАХЪ ВЕЛИКІА ЧЕТЫРЕДЕСАТНИЦЫ [КРОМѢ НЕДѢЛ ВІАІН], І ВО СТЫІ ВЕЛИКІІ ЧЕТВЕРТОКЪ, І ВЪ ВЕЛИКІЮ СВѢЩѠТЪ: І ВЪ НАВЕЧЕРІІ РЖТВА ХРІТОВА, І БГОВЛЕНІІ: І ВЪ ДЕНЬ ПРАЗДНИКА СТЫГѠ ВАСІЛІА. ОКАЗАНІЕ ЖЕ І ОУСТАВЪ СЕГѠ ЦІЕННОДѢЙСТВІА ТОЖДЕ ЁСТЬ, ЁЖЕ І СТЫГѠ ІѠАНА ЗЛАТОУСТАГѠ.

ДІАКОНЪ, СТАВЪ НА АМВѠНѢ, ВОЗГЛАШАЕТЪ:

БІГОСЛОВІ, ВЛАДЫКО.

ОЦІЕННИКЪ ГЛАГОЛЕТЪ ВОЗГЛАСНѠ:

БІГОСЛОВЕНО ЦРІТВО ОЦА І СІА І СТЫГѠ ДХА, НЫНѢ І ПРИСНѠ І ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ.

ЛІКЪ: АМІНЬ.

ДІАКОНЪ ГЛАГОЛЕТЪ ЁКТЕНІЮ [АЩЕ НѢСТЬ ДІАКОНА, САМЪ ІЕРЕЙ]:

МІРОМЪ ГДЪ ПОМОЛМСЯ.

ЛІКЪ: ГДІ, ПОМІЛДІ.

Ѡ СВЫШНѢМЪ МІРѢ, І СПІСЕНІІ ДУШЪ НАШНХЪ, ГДЪ ПОМОЛМСЯ.

ЛІКЪ: ГДІ, ПОМІЛДІ.

Ѡ міръ всегѡ міра, бл҃госто́лїи стѣхъ вѣиныхъ
цр҃квей ѿ соединенїи всѣхъ, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ стѣмъ храмѣ семъ, ѿ сѣ вѣроу, бл҃гоговѣнїемъ
ѿ страхомъ бѣимъ входящихъ вонь, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ великомъ господїнѣ ѿ Отцѣ нашемъ стѣишемъ
патріархѣ **їѡкъ**, ѿ господїнѣ нашемъ преосвѣщен-
нѣишемъ митрополїтѣ [**їѡн** архїеїпкпѣ, **їѡн** єпкпѣ]
їѡкъ, ч҃тнѣмъ пресвѣтерствѣ, во хр҃тѣ діаконствѣ, ѿ
всемъ причтѣ ѿ людемъ, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ вѣохранїмѣи странѣ нашей, властѣхъ ѿ вонн-
ствѣ є̀л, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ градѣ семъ [**їѡн** ѿ веси сѣи, **їѡн** ѿ стѣи Обїтели
сѣи], великомъ градѣ, странѣ, ѿ вѣроу живѡщихъ въ
нихъ, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ бл҃госастворенїи воздѡхѡвъ, ѿ ѿзѡбїлїи пло-
дѡвъ земныхъ ѿ временѣхъ мирныхъ, гд҃ѹ помолїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ плавающихъ, пѣтешествѡющихъ, недѡгѡющихъ,
страждѡщихъ, плаченнхъ, ѿ сп҃сенїи ихъ, гд҃ѹ по-
молїмса.

Діѡкъ: Гд҃и, помилѡй.

Ѡ ѿзбавитиса намъ ѿ велика скѡрби, гнѣва ѿ
нѡжды, гд҃ѹ помолїмса.

Діѣкъ: Гдѣи, помилѡди.

Застѡпи, спей, помилѡди ѡ сохрани наѣзъ, вѣже, твоєю бѣгодатію.

Діѣкъ: Гдѣи, помилѡди.

Престѡди, пречѡди, пребѣгословеннѡди, славеннѡди влѡцѡди наѣшѡди бѣцѡди ѡ принодѡди мѣю, со всѣми стѣыми помлнѡдише, самѣи себѣ, ѡ дрѡди дрѡга, ѡ всѣхъ живѡтѡди наѣшѡди хрѣтѡди бѣди предадѣмѡди.

Діѣкъ: Тебѣ, гдѣи.

Илѣтва пѣрваго антѣфѡна

тѣйноу глаголетѡ ѡ іерѣа:

Гдѣи вѣже наѣшѡди, ѣгѡже держава несказанна ѡ слава непостижима, ѣгѡже мѡть безмѣрна ѡ члѡвѣколюбїе неизреченно: самѡди, влѡко, по бѣгодѣробїю твоємѡди, прїзри на ны ѡ на стѣый храмѡди сѣи, ѡ сотвори сѡ нами, ѡ молѡщнимѣ сѡ нами, бѡгѡты мѡти твоѡди ѡ щедрѡты твоѡди.

Возгласъ:

Икѡ подобѣетѡ тебѣ всѡкаѡ слава, чѣсть ѡ поклоненїе, оцѡди ѡ снѡди ѡ стѡмѡди дѡди, нынѣ ѡ прїснѡди ѡ во вѣки вѣкѡвѡди.

Діѣкъ: Амѣнь.

По ѣктенїи, діѣкъ поѣтѡ пѣрвый антѣфѡнѡди, ѡ зѡбразїтельнаѡ рѣкше: Бѣгослови, дѡше молѡди, гдѣа: ѡ прѡчала по чїнѡди. Сѣїенникѡди глаголющѡди мѡтвѡди тѣйноу во олтарѣи, во тѡ время діѡконѡди глаголетѡди внѣ олтарѡди ѣктенїю. Яще же нѣсть діѡкона, сѣїенникѡди по мѡтвѣи ѡ по возгласѣ глаголетѡди ѣктенїю.

Пáки ѿ пáки мíромъ гдѹ помóлимсá.

Лі́къ: Гдѣ, помíлѹй.

Застѹпí, спíсй, помíлѹй ѿ сохрани нáсъ, вѣже, твоёю б́лгодáтiю.

Лі́къ: Гдѣ, помíлѹй.

Пресѹтѹ, пречѹтѹ, преб́лгословѣннѹ, сла́внѹ влчцѹ нáшѹ бѣѹ ѿ приснодѣѹ мiрiю, со всѣми ст́ыми помáнѹше, сáми себѣ, ѿ дрѹгѹ дрѹга, ѿ всѣхъ живóтѹ нáшѹ хрѣтѹ бгѹ предадiмъ.

Лі́къ: Тебѣ, гдѣ.

Вѣщеникъ глаголетъ мiтѹѹ

вторáгѡ а́нтіфóна:

Гдѣ вѣже нáшѹ, спíсй лiди твоѹ ѿ б́лгословi до_стоáнiе твоѣ, ѿсполнѣнiе цркви твоѣѹ сохрани, ѡстi лiбѣщыѹ б́лголѣпiе до́мѹ твоегѡ: ты тѣхъ воспросла́ви вѣжтвенноу твоёю си́лоу, ѿ не ѡстáви нáсъ, ѡпѡвáющихъ на тѹ.

Возгласъ:

Икѡ твоѹ держа́ва, ѿ твоѣ єсть цртво, ѿ си́ла, ѿ сла́ва, оца ѿ сiна ѿ стáгѡ дхa, нынѣ ѿ присно ѿ во всѣхъ вѣкѡвѹ.

Лі́къ: А́минь.

По в_н єктенiи поетъ лі́къ вторы́й а́нтіфóнѹ, ѿзобра́зительнаѹ.

Дiáконъ глаголетъ:

Пáки ѿ пáки мíромъ гдѹ помóлимсá.

Лі́къ: Гдѣ, помíлѹй.

Застѹпí, спíсй, помíлѹй ѿ сохрани нáсъ, вѣже, твоёю б́лгодáтiю.

Лікъ: Гдѣи, помилѡи.

Пресѣдѡ, пречѣдѡ, превѣгословѣннѡ, славноѡ влчцѡ
нашѡ бѣдѡ и принодѣдѡ мрїю, со всѣми стѣыми помл-
ндѡше, самѡ себѣ, и дрѡгѡ дрѡга, и вѣсь живѡтѡ нашѡ
хрѣтѡ вѣдѡ предадѡмѡ.

Лікъ: Тебѣ, гдѣи.

Млтва трѣтїагѡ антїфѡна:

Иже ѡбщѡ сїа и согласнѡ даровавѡи намѡ
млтѡвѡ, иже и двѣма, или трѣма, согласѡщымѡса
ѡ имени твоѣмѡ, прошѣнїа подати ѡбѣщавѡи: самѡ
и нынѣ рѡвѡ твоихъ прошѣнїа къ полѣзномѡ испол-
ни, подадѡ намѡ въ настоѡщемѡ вѣцѣ познѡнїе твоѡ
истины, и въ бѡдѡщемѡ живѡтѡ вѣчный дарѡдѡ.

Возгласъ:

Икѡ блгѡ и члѡвѣколѡбѣецѡ вѣдѡ еси, и тебѣ славо
возсылаемѡ, ѡцѡ и снѡ и стѡмѡ дхѡ, нынѣ и приенѡ
и во вѣки вѣкѡвѡ.

Лікъ: Амѡнѡ.

И здѣ, ꙗкоже въ літѣр҃гїи златѡвстагѡ, лікъ тѡл-
жде поѣтѡ. Ѹщѣнникѡ же и дїакѡнѡ тѡлжде и глаго-
лютѡ и творѡтѡ*.

Млтва вхѡда стѡгѡ еѡлїа втѡи:

Рѡко гдѣи бже нашѡ, ѡстѡвивѡи на нѣсѣхѡ чїны, и
вѡинства аггѡлѡ и архѡггѡлѡ въ слѡженїе твоѡ сла-
вы: сотвори со вхѡдомѡ нашимѡ, вхѡдѡ стѡхѡ аггѡлѡвѡ
быти, сослѡжѡщихъ намѡ и сославѡслѡвѡщихъ твоѡ
блгѡстѡ.

* См. кн. 2, с. 113.

И҃кѡ подобаетъ тебѣ всѧкаа слава, честь ѿ покло-
неніе, оуцѹ ѿ снѹ ѿ стѡмѹ дхѹ, нынѣ ѿ приснѡ ѿ во-
вѣки вѣкѡвъ. А҃минь.

Посѣмъ творятъ вхѡдъ.

Діаконы глаголетъ: Премѹдрость, прѡсти.

И вхѡдатъ во стѣи Олтаря.

Егда же глаголютъ тропарі,

сцѣнникъ глаголетъ мѣтѡѹ трисѣагѡ:

Бже стѣи, ѿже во стѣихъ почиваѧи, ѿже трисѣимъ
гласомъ ѡ серафимѡвъ воспѣваемыи, ѿ ѡ херѹви-
мѡвъ славословимыи, ѿ всѧкаа немѡа силы покла-
наемыи: ѿже ѡ небытїа во еже быти приведѣи всѧ-
ческаа, создавѣи человека по образѹ твоемѹ ѿ по-
добїю, ѿ всѧкимъ твоимъ дарованїемъ оукрасивѣи:
даѧи прѡсѧщемъ премѹдрость ѿ разѹмъ, ѿ не презираѧи
согрѣшающагѡ, но полагаѧи на спѣсѣнїе покаѧнїе: спо-
добивѣи насъ, смиреннѡхъ ѿ недостѡйнѡхъ рабѡ тво-
їхъ, ѿ въ часъ сїи стати прѣдъ славою стѣагѡ твоегѡ
жертвенника ѿ должное тебѣ поклонѣнїе ѿ славосло-
віе приносїти: самъ, вѧко, прїими ѿ оустъ насъ
грѣшнѡхъ трисѣю пѣснь ѿ посѣти ны бл҃гостїю твоею:
прѡсти намъ всѧкое согрѣшенїе, вѡльное же ѿ невѡль-
ное, ѡстїи нашѡ дѡшы ѿ тѣлесѡ, ѿ даждь намъ въ
преподѡбїи сдѡжити тебѣ всѧ днїи живота нашего,
мѣтѡвами стѣа бѣы ѿ всѣхъ стѣихъ, ѡ вѣка тебѣ
бл҃гоудѡдїившихъ.

Возгласъ:

И҃кѡ стѣ еси, бже нашъ, ѿ тебѣ славу возсылаемъ,
оуцѹ ѿ снѹ ѿ стѡмѹ дхѹ, нынѣ ѿ приснѡ.

Дїако́нъ глаго́летъ, ꙗ́коже въ лѣтѣр҃гїи златоѡстагѡ*:

Гдѣ, сп҃си бл҃гочѣтнѣвыѡ: ꙗ́ко поѡтъ пѣвцы по ликѡмъ то́жде. Дїако́нъ: ꙗ́ко оуслыши ны. ꙗ́ко па́ки поѡтъ пѣвцы по ликѡмъ то́жде.

Та́же дїако́нъ наводитъ Ора́ремъ, глаго́ла ко внѣсто́лщымъ велегласнѡ:

ꙗ́ко во вѣки вѣкѡвъ.

Ликъ: ѡ́минь.

ꙗ́ко поѡщѣ ликѣ трисѣ́бе: Гла́ва, ꙗ́ко нынѣ: оцѣ́нникъ ꙗ́ко дїако́нъ глаго́летъ трисѣ́бе: ꙗ́ко прочее творѡтъ, ꙗ́коже въ лѣтѣр҃гїи златоѡстагѡ**.

Жлѣтва прѣ́жде стѡгѡ ѡ́нїа:

Розѣ́ннѣ въ сердца́хъ на́шихъ, члѣ́колю́бче бл҃го, твоере́чїе бл҃госло́во неплѣ́нный свѣтъ, ꙗ́ко мы́сленнаѡ на́ша ѡ́верзи О́чи во ѡ́нїи твоѣхъ проповѣданїѣхъ разꙗ́сненїе: вложи въ насъ ꙗ́ко стра́хъ бл҃женнѣхъ твоѣхъ заповѣдей, да плѡтскїа по́хоти всѣхъ попра́вше, дꙗ́во́льное житѣльство прѡ́йдемъ, всѣхъ, ꙗ́коже ко бл҃госло́вожденїю твоєму, ꙗ́ко мѡдрѣствꙗще ꙗ́ко дѣꙗще. Ты бо ѡ́нїи просвѣщенїе дꙗ́шъ ꙗ́ко тѣлесе́хъ на́шихъ, хр҃тѣ бже, ꙗ́ко тебе́ сла́вѣ возсыла́емъ, со безнача́льнымъ твоѣмъ оцѣ́мъ, ꙗ́ко всесѣ́лымъ ꙗ́ко бл҃гїмъ ꙗ́ко животворѣющимъ твоѣмъ дꙗ́хомъ, нынѣ ꙗ́ко прише́нъ ꙗ́ко во вѣки вѣкѡвъ. ѡ́минь.

* См. кн. 2, с. 115.

** См. кн. 2, с. 115–116.

**По скончаніи сѣагѡ ѿліа, діаконъ глаголетъ ѿк-
тенію:**

**Рцѣмъ всѣмъ ѿ всеа души, и ѿ всегѡ помышленія
нашегѡ рцѣмъ.**

Дікъ: Гдѣи, помилѡди.

**Гдѣи вседержителю, вѣже ѡтець нашихъ, молимъ
ти сѡ, ѡслыши и помилѡди.**

Дікъ: Гдѣи, помилѡди.

**Помилѡди насъ, вѣже, по велицѣи мѡлти твоєй, мо-
лимъ ти сѡ, ѡслыши и помилѡди.**

Дікъ: Гдѣи, помилѡди, трижды.

Жлтва прилѣжнагѡ моленія:

**Гдѣи вѣже нашъ, прилѣжное сѣе моленіе прїимѡи ѿ
твоихъ рабъ, и помилѡди насъ по множествѡ мѡлти
твоєа, и щедрѡты твоѡ низпосли на ны и на всѡ
лѡди твоѡ, чающыа ѿ тебе богатыа мѡлти.**

**Діаконъ: ѿще молимсѡ ѡ великомъ господинѣ и
ѡтецѣ нашемъ сѣбѣишемъ патріархѣ ѿмкѣ, и ѡ гос-
подинѣ нашемъ преосвѣщеннѣишемъ митрополитѣ [и ѡ
архієпискѣ, и ѡ епискѣ] ѿмкѣ, и ѡ всѣи во хрѣтѣ братїи
нашей.**

Дікъ: Гдѣи, помилѡди, трижды.

**ѿще молимсѡ ѡ вѡхранимѣи странѣ нашей, вла-
стѣхъ и воинствѣ ѿа, да тиѡе и безмѡльное житїе
поживѣмъ во всѡкомъ блгочтїи и чистѡтѣ.**

Дікъ: Гдѣи, помилѡди, трижды.

**ѿще молимсѡ ѡ братїахъ нашихъ, свѣщенницѣхъ,
свѣennenомонасѣхъ, и всѣмъ во хрѣтѣ братствѣ нашемъ.**

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи, трижды.

Ѣще молимся ѡ блженныхъ и пригнопаемыхъ стѣншихъ патріархехъ православныхъ, и создателехъ стѣгѡ храма сего [ѣще во Обители: стѣла Обители сѣла], и ѡ всѣхъ преждепочившихъ отцехъ и братіяхъ, здѣ лежащихъ и повсѣдѣ, православныхъ.

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи, трижды.

Ѣще молимся ѡ мѣти, жизни, мирѣ, здравіи, спсѣніи, посѣщеніи, прощеніи и ѡставленіи грѣховъ равновъ вѣиныхъ, братіи стѣгѡ храма сего [ѣще во Обители: стѣла Обители сѣла].

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи, трижды.

Ѣще молимся ѡ плодоносныхъ и добродѣющихъ во стѣмъ и всѣтнѣмъ храмѣ сѣмъ, тѣждающихъ, поющихъ и предстоящихъ людемъ, ѡждающихъ ѡ тебе великіа и богатыа мѣти.

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи, трижды.

Возглашеніе:

Иже мѣтивъ и члѣвколюбецъ бѣ еси, и тебе слава возсылаемъ, оцѣ и снѣ и стѣмѣ дхѣ, нынѣ и при сеи и во вѣки вѣковъ.

Дѣнь: Яминь.

Таже діаконъ:

Помолитесь, ѡглашеннии, гдѣви.

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи.

Вѣрни, ѡ ѡглашенныхъ помолмса, да гдѣ помилуетъ ихъ.

Дѣнь: Гдѣни, поминаніи.

Ѡгласїть ѿ хъ словомъ истинны.

Дїкъ: Гдѣи, помїлѡй.

Ѡкрыетъ ѿмъ євѣліе правды.

Дїкъ: Гдѣи, помїлѡй.

Соединїть ѿ хъ стѣи своєи, соборнѣи и апльстѣи цркви.

Дїкъ: Гдѣи, помїлѡй.

Спїси, помїлѡй, застѹпїи и сохрани ѿ хъ, вѣже, твоєю блгодатїю.

Дїкъ: Гдѣи, помїлѡй.

Ѡглашенїи, главы вашѡ гдєви приклонїте.

Дїкъ: Тебѣ, гдѣи.

Жїтѡ ѡ ѡглашенныхъ:

Гдѣи вѣже нашъ, ѿже на нєсѣхъ живїи и призираѡи на всѡ дѣла твоѡ: призри на рабы твоѡ ѡглашенны, приклоньшы своѡ вѣл предъ тобою, и даждь ѿмъ легкїи іаремъ, сотвори ѿ хъ оуды чєстны стѣл твоєѡ цркве, и сподоби ѿ хъ бани пакыбытїѡ, ѡставленїѡ грѣхѡвъ и одєжди нетлѣнїѡ, въ познанїе тебє истиннагѡ бга нашегѡ.

Возгласъ:

Да и тїи єз нами славатъ пречѣтноє и великолѣпое ѿмѡ твоє, Оца и сїна и ст҃агѡ дха, нынѣ и прїснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Дїкъ: Амїнь.

По возгласѣ же сщєнникъ развиваетъ антїмїнєз по ѡбычаю.

Дїаконъ:

Єлицы ѡглашенїи, ѿзыдїте.

ѿще єсть дрѣгій діаконъ, возглашáетъ ѱ тóй:
 Ѡглашенїи, ѱзыдїте.

Тáже пáки пѣрвыи:

Єлицы Ѡглашенїи, ѱзыдїте.

Да никтò ѿ Ѡглашенныхъ, єлицы вѣрнїи, пáки ѱ
 пáки мїромъ гдѣ помóлимса.

Лїкъ: Гдѣ, помїлѣй.

Млтва вѣрныхъ пѣрвал:

Ты, гдѣ, показáлъ єси нáмъ великое сїе сїсєнїа
 тáинство: ты сподóбилъ єси нáсъ, смиренныхъ
 ѱ недостóйныхъ рáбъ твоїхъ, быти слѣжїтелємъ
 стáгѡ твоегò жертвенника. Ты оудовлї нáсъ сїлою
 стáгѡ твоегò дхá въ слѣжеѣ сїю, да неослѣженнѡ
 стáвшє прѣдъ стóю славою твоею, принесемъ ти жертвѣ
 хваленїа: ты бо єси дѣйствѣлї всл во всѣхъ. Дáждь,
 гдѣ, ѱ ѿ нáшихъ грѣсѣхъ, ѱ ѿ людскїхъ невѣдѣнї-
 ихъ, прїáтнѣй быти жертвѣ нáшей, ѱ блгопрїáтнѣй
 прѣдъ тобою.

Молáщсá сщїенникѣ, діаконѣ [ѿще єсть] глагó-
 летъ єктенїю внѣ Олтарá:

Застѣпї, сїсї, помїлѣй ѱ сохрани нáсъ, вжє, твоею
 блгодáтїю.

Лїкъ: Гдѣ, помїлѣй.

Дїаконъ: Премѣдрость.

Сщїенникъ возглашáетъ:

ѿкѡ подовáетъ тебѣ всáкáя слáва, чєсть ѱ покло-
 ненїе, оцѣ ѱ снѣ ѱ стóмѣ дхѣ, нынѣ ѱ прїсєнѡ ѱ во
 вѣки вѣкѡвъ.

Лїкъ: ѿмїнь.

И пѧки дїакопъ:

Пѧки и пѧки мїромъ гдѹ помѡлимса.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Ѹгдѧ шїенникъ єдинъ слѡжитъ, сїхъ не глаголетъ:

Ѡ свѣшнѣмъ мїрѣ, и спїсенїи дѡшъ нашихъ, гдѹ помѡлимса.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Ѡ мїрѣ всегѡ мїра, бл҃гостоѡнїи стѣхъ вѣиихъ цр҃квей и соединенїи всѣхъ, гдѹ помѡлимса.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Ѡ стѣмъ храмѣ семъ, и съ вѣроу, бл҃гоговѣнїемъ и страхомъ вѣимъ входящихъ вѡнь, гдѹ помѡлимса.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Ѡ извавитиса намъ Ѡ всѧкїа скорби, гнѣва и нѡжды, гдѹ помѡлимса.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Млтва вѣрныхъ вторѡл:

Бже, посѣтивый въ млти и щедрѡтахъ смиренїе наше, поставивый насъ, смиренныхъ и грѣшныхъ и недостѡйныхъ рабъ твоихъ, предъ стѡю славою твоєю, слѡжити стѡмѹ жертвенникѹ твоємѹ: ты оукрѣпи насъ сілоу стѡгѡ твоегѡ дѡа въ слѡвехъ сїю, и даждь намъ слѡво во ѡверзенїе оустъ нашихъ, во єже призывати бл҃годать стѡгѡ твоегѡ дѡа на хотѡщыа предложитиса дары.

Дїакопъ [вез негѡже іерей] глаголетъ:

Застѹпи, спїси, помїлѡи и сохрани насъ, бже, твоєю бл҃годатїю.

Дїкъ: Гдѣ, помїлѡи.

Діаконъ: Премѹдрость.

Сщ҃енникъ глаголетъ возгласишъ:

Ѹкѡ да подѣ державою твоєю всегда храними, тебѣ славу возсылаемъ, оцѣ и снѣ и стѣомѹ дхѣ, нынѣ и причеси и во вѣки вѣкѡвъ.

Ликъ: Ѹминь.

Тамъже и здѣ творятъ и глаголютъ, сщ҃енникъ же и діаконъ, ѿкоже и въ літѹргіи златоустаго*.

**Жлтва, ѿже глаголетъ сщ҃енникъ тайно,
херѹвїмстѣй пѣсни пѣваемъй:**

Никтоже достѡннъ ѿ свѣзавшихся плотскими похотьми и сластьми приходѣти, или прѣближити, или слѹжити тебѣ, цр҃ю славы: ѣже во слѹжити тебѣ, велико и страшно и самѣмъ нѣнымъ силамъ. Но обаче, неизреченнаго ради и безмѣрнаго твоего члѣвколюбїа, непреложно и неизмѣнно былъ еси члѣвкъ, и архіерей намъ былъ еси, и слѹжебная сеа и безкровная жертвы сщ҃еннодѣйствїе предалъ еси намъ, ѿкѡ вѣка всѣхъ: ты бо единъ, гд҃и вѣже нашъ, влчествдешн нѣными и земными, ѿже на прѣтолѣ херѹвїмстѣ носимый, ѿже серафїмѡвъ гд҃ь и цр҃ь илєвъ, ѿже единъ стѣ и во стѣхъ почиваай. Тлѡ оубо молю единаго бл҃гаго и бл҃гопослѹшливаго: прїзри на мѣ грѣшнаго и непотребнаго раба твоего, и ѡчиисти мою дѹшу и сердце ѿ совѣсти лѣкавыа, и оудовли ма силою стѣаго твоего дхѣ, ѡблечена бл҃годѣтїю сщ҃енства, предстѣти стѣй твоей сей трапѣзѣ и сщ҃еннодѣйствовати стѣе и пречтѡе

* См. кн. 2, с. 125.

твоє тѣло и чтиѹю кровь: къ тебѣ бо прихождѹ, при-
 клонь мой вѣю, и молю ти еѡ, да не ѡвратиши лица
 твоего ѡ менѣ, ниже ѡринеши мене ѡ отрокѡ тво-
 ихъ, но сподоби принесѣнымъ тебѣ быти, мноу грѣш-
 нымъ и недостойнымъ рабѡмъ твоимъ, дарѡмъ сймъ:
 ты бо еси приносиль и приносимый, и прїемляй и
 раздаваемый, хрѣте бже нашъ, и тебѣ славу возсыла-
 емъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и пресѣтымъ
 и блгимъ и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и
 присно и во вѣки вѣковъ. Ѥминь.

**Исполнышымся же мѡтвѣ и кажденїю, сщѣнникъ
 и дїаконъ, ставше предъ сѣѡю трапѣзою, глаголютъ херѹ-
 вїмскѹ пѣснь:**

Сщѣнникъ: Иже херѹвїмы тайно ѡбразѹюще, и
 животворящей трѣцѣ тристѹю пѣснь припѣвающе,
 всѡкое нынѣ житейское ѡложимъ попеченїе.

Дїаконъ: Икѡ да црл всѣхъ подїмемъ, аггльскими
 невидимѡ дорѹносима чїнми. Ѥлладїа, алладїа,
 алладїа.

Ѥ сїе въ великїи четвертокъ точїю поетсѡ:

**Вечери твоеѡ тайныѡ днесъ, сїе бжїи, причастника
 ма прїими. Не бо врагѡмъ твоимъ тайнѹ повѣмъ,
 ни лобзанїѡ ти дамъ ѡкѡ їѹда, но ѡкѡ разбойникъ
 исповѣдаю тѡ: поманї ма, гдї, во црѣтвїи твоѣмъ.
 Ѥлладїа, алладїа, алладїа.**

Въ великѹю же сѡбѡтѹ поютъ сїе:

**Да молчїтъ всѡкаѡ плѡть человекѡ, и да стоїтъ
 со страхѡмъ и трѣпетѡмъ, и ничтѡже земное въ себѣ**

да помышлѣетъ: црь бо царствѹющихъ и гдѣ господствѹющихъ приходитъ заклѣтиса и дѣтиса въ снѣдь вѣрныхъ. Предхѣдатъ же семѹ лица агглыстїи со всѣкимъ началомъ и властїю, многоочїтїи херѹбїми и шестокрилатїи серафїми, лица закрьвающе и вопїюще пѣснь: аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа.

И здѣ сщїенникъ же и дїаконъ тѣмъже творѣтъ и глаголютъ, ꙗкоже въ літѣр҃гїи златоѹстаго *. Скончанымъ же вѣвшимъ мѣтвѣмъ и великомѹ вхѣдѹ, дїаконъ приходитъ на обычное мѣсто, глагола:

Исполнимъ мѣтвѹ нашѹ гдѣви.

Лїкъ: Гдѣи, помїлѹи.

Ѡ предложенныхъ чїтныхъ дарѣхъ гдѹ помѣлимса.

Лїкъ: Гдѣи, помїлѹи.

Ѡ стѣмъ храмѣ семъ, и съ вѣрою, блгоговѣнїемъ и страхомъ бжїимъ вхѣдѹщихъ вѣнь, гдѹ помѣлимса.

Лїкъ: Гдѣи, помїлѹи.

Ѡ избавитиса намъ Ѡ всѣкїа скорби, гнѣва и нѣжды, гдѹ помѣлимса.

Лїкъ: Гдѣи, помїлѹи.

Мѣтвѣ приношенїа, по поставленїи
на стѣмъ прѣтолѣ бжтвенныхъ дарѣвъ,
ѡже сщїенникъ глаголетъ тайнво:

Гдѣи бже нашъ, создáвий насъ и введїи въ жїзнь сїю, показáвий намъ пѹтїи во сщїенїе, даровáвий намъ нѣныхъ тайнъ Ѡкровенїе: ты бо еси положи-

* См. кн. 2, с. 126–129.

ВЫИ НАСЪ ВЪ СЛЪЖЕВЪ СІЮ СИЛОЮ Д҃ХА ТВОЕГ҃О С҃ТАГ҃О:
 БЛ҃ГОВОЛИ О҃ФЕВ, Г҃ДИ, БЫТИ НАМЪ СЛЪЖИТЕЛЕМЪ НОВАГО
 ТВОЕГ҃О ЗАВѢТА, СЛЪГАМЪ С҃ТЫХЪ ТВОИХЪ ТАИНСТВЪ:
 ПРИМИ НАСЪ, ПРИБЛИЖАЮЩИХСЯ С҃ТОМЪ ТВОЕМЪ ЖЕРТВЕН-
 НИКЪ, ПО МНОЖЕСТВУ МЛТИ ТВОЕА, ДА БУДЕМЪ ДОСТОЙ-
 НИ ПРИНОСИТИ ТЕБѢ СЛОВЕСНЮ СІЮ И БЕЗКР҃ОВНЮ ЖЕРТВУ
 Ѡ НАШИХЪ СОГРѢШЕНІИХЪ И Ѡ ЛЮДСКИХЪ НЕВѢЖЕСТВІ-
 НИХЪ: ЮЖЕ ПРИЕМЪ ВО С҃ТЫИ И ПРЕНЕНЫИ И МЫСЛЕННИИ
 ТВОИИ ЖЕРТВЕННИКЪ, ВЪ ВОИЮ БЛ҃ГОДУХАНИА, ВОЗНИСПОСЛИ
 НАМЪ БЛ҃ГОДАТЬ С҃ТАГ҃О ТВОЕГ҃О Д҃ХА. ПРИЗРИ НА НЫ,
 ВЖЕ, И ВИЖДЕ НА СЛЪЖЕВЪ СІЮ НАШЪ, И ПРИМИ И, ІАКО-
 ЖЕ ПРИАЛЪ ЄСИ АВЕЛ҃СВЫ ДАРЫ, НОСВЫ ЖЕРТВЫ, АВРАА-
 МОВА ВСЕПЛАДІА, МВУСЕВВА И ААР҃ОНОВА СІЩЕНСТВА,
 САМВІАЛОВА МИРНАА. ІАКОЖЕ ПРИАЛЪ ЄСИ Ѡ С҃ТЫХЪ ТВО-
 НИХЪ АПЛЪ ИСТИННЮ СІЮ СЛЪЖЕВЪ, СИЦЕ И Ѡ РѢКЪ НАСЪ
 ГРѢШНЫХЪ ПРИМИ ДАРЫ СІА ВЪ БЛ҃ГОСТИ ТВОЕИ, Г҃ДИ:
 ІАКѠ ДА СПОДОБЛЫШЕСЯ СЛЪЖИТИ БЕЗЪ ПОРОКА С҃ТОМЪ
 ТВОЕМЪ ЖЕРТВЕННИКЪ, ѠВРАЩЕМЪ МЗДЪ ВЪРНЫХЪ И
 МДРЫХЪ СТРОИТЕЛЕЙ ВЪ ДЕНЬ СТРАШНИИ ВОЗДАНИА
 ТВОЕГ҃О ПРВНАГО.

Діако́нъ глаго́летъ:

Застѹпи, спси, помилди и сохрани насъ, вже, твоею
 бл҃годатию.

Діа́къ: Г҃ди, помилди.

Дне всег҃о совершена, с҃та, мирна и безгрѣшна, о҃у
 г҃да просимъ.

Діа́къ: Подай, г҃ди.

И҃г҃ла мирна, вѣрна наставника, хранителя души и
 тѣлесъ нашихъ, о҃у г҃да просимъ.

Діѣкъ: Подѣи, гдѣи.

Прощеніѣ и ѡставленіѣ грѣхѡвъ и прегрѣшеній
нашихъ, оу гдѣи просимъ.

Діѣкъ: Подѣи, гдѣи.

Добрыхъ и полѣзныхъ дѣшамъ нашимъ и міра
мірови, оу гдѣи просимъ.

Діѣкъ: Подѣи, гдѣи.

Прочеє время животѣ нашегѡ въ мирѣ и покажніи
скончати, оу гдѣи просимъ.

Діѣкъ: Подѣи, гдѣи.

Хртіанскіѣ кончіны животѣ нашегѡ, безболѣз-
нены, непостыдны, мирны, и добрагѡ ѡвѣта на страш-
нѣмъ сдѣиши хртіовѣ, просимъ.

Діѣкъ: Подѣи, гдѣи.

Престѣю, пречтѣю, пребл҃гословеннѣю, славною вл҃цѣю
нашѣмъ бѣю и принодѣю мрїю, со всѣми стѣими по-
манѣвшє, сами себѣ, и дрѣгѣ дрѣга, и весь животѣ
нашѣ хртіѣ бѣю предадимъ.

Діѣкъ: Тебѣ, гдѣи.

Возгласъ:

Щедротами єдинороднагѡ сїѣа твоегѡ, съ нїмже
бл҃гословенъ єси, со престѣимъ и бл҃гїимъ и животворѣ-
щимъ твоимъ дѣомъ, нынѣ и прїснѡ и во вѣки
вѣкѡвъ.

Діѣкъ: Яминь.

Сщїенникъ: Миръ всѣмъ.

Діѣкъ: И дѣхови твоемѣ.

Діѣконъ: Возлюбимъ дрѣгѣ дрѣга, да єдиномыслїемъ
исповѣмы.

Лікъ: Оца и сїа и ст҃аго д҃ха, тр҃цѹ єдиносѹщнѹю и нераздѣльнѹю.

Сщ҃енникъ покланяется трижды,

глагола тайно:

Возлюблю тѧ, гд҃и, кр҃ѣпосте моѧ, гд҃ь оутвержденїе моє и привѣжище моє. **Трижды.**

И дїаконъ покланяется трижды, и цѣлуетъ орарь свой, и глаголетъ велегласно:

Дверїи, дверїи, премѹдростїю вонмемъ.

Лікъ: Вѣрѹю во єдинаго в҃га: *

И по скончанїи ст҃агѡ сѹмвола глаголетъ дїаконъ велегласно:

Станемъ добрѣ, станемъ со страхомъ, вонмемъ, ст҃оє возношенїе въ мирѣ приносїти.

Лікъ: Жлтѣ мира, жертвѹ хваленїа.

Сщ҃енникъ возгласно:

Бл҃годать гд҃а нашегѡ їиса хр҃та, и любь в҃га и Оца, и причастїе ст҃агѡ д҃ха, вѣди со всѣми ва́ми.

Лікъ: И со д҃хомъ твоимъ.

Сщ҃енникъ: Горѣ имѣнимъ сердца.

Лікъ: И мамы ко гд҃у.

Сщ҃енникъ: Благодаримъ гд҃а.

Лікъ: Достойно и праведно єсть покланятиса Оцѹ и сн҃у и ст҃омѹ д҃хѹ, тр҃цѣ єдиносѹщнѣи и нераздѣльнѣи.

Сщ҃енникъ приклонься мо́литсѧ тайно:

* См. кн. 2, с. 132.

СЫ́Й, вѣко, гдѣи бже о́че вседержителю поклоня́-
 емый! досто́йно ѿкво вои́стинѣ, и пра́ведно, и
 лѣпо великолѣпнѣю стѣни твоєѡ, тебе хвалити, тебе
 пѣти, тебе вѣгословити, тебе кланатица, тебе вѣго-
 дарити, тебе славити єди́наго вои́стинѣ сѣщаго вѣа, и
 тебе приносити сѣрдцемъ сокрѣшеннымъ и дѣхомъ
 смиреніѡ словеснѣю сѣю слѣжебъ нашѣ: ѿкво ты єси
 дарова́вый намъ познаніе твоєѡ истины. И ктѣ дово-
 ленъ возглаголати силы твоѡ, слышаны сотвори́ти
 всѡ хвалы твоѡ, или повѣдати всѡ чѣдеса твоѡ во
 всѡко вре́мѡ; вѣко всѣхъ, гдѣи нѣсе и земли, и всеѡ
 твѣри, видимыѡ же и невидимыѡ, сѣдѡи на прѣтолѣ
 славы и призираѡи бѣзаны, безнача́льне, невидиме,
 непостижиме, неуписанне, неизмѣнне, о́че гдѡ на-
 шегѡ іиса хрѣта, великагѡ вѣа и сѣсителя, оупова́ниѡ
 нашегѡ, иже єсть о́бразъ твоєѡ вѣгости: печать
 равноо́бразнаѡ, въ себѣ показѡа тѡ о́ца, слово жи-
 воє, вѣгъ и́стинный, превѣчнаѡ премѣдрость, живѣтъ,
 ѡсѣненіе, сила, свѣтъ и́стинный, и́мже дѣхъ стѣиѡ іавнса:
 дѣхъ и́стины, сыноположеніѡ дарова́ніе, ѡбрѣченіе
 вѣдѣщагѡ наслѣдіѡ, нача́токъ вѣчныхъ вѣгъ, живо-
 творя́щаѡ сила, исто́чникъ ѡсѣненіѡ, ѡ негѡже всѡ
 твѣрь словеснаѡ же и о́умнаѡ оукрѣплѣма тебе слѣ-
 житъ и тебе приносѣщное возсылаѣтъ славослѣвіе,
 ѿкво всѡчѣскаѡ рабѣтна тебе: тебе во хвала́тъ аггліи,
 арха́ггліи, прѣтолѡи, гдѣствіѡ, нача́ла, власти, силы и
 многоочитѣи херѣвими: тебе прѣстоѡтъ о́крестъ
 серафими, шѣсть крилѡ єди́номѣ, и шѣсть крилѡ єди́-

номѹ: ѿ двѣмѹ оубѡ покрываютьъ лица своѹ, двѣмѹ же нѡги, ѿ двѣмѹ летѹюще, взываютьъ єдинъ ко дрѹгомѹ, непрестанными оусты, немѡлчными словословєньми.

Возгласнѡ сщєнникъ:

Повѣднѹ пѣснь поюще, вопіюще, взывающе ѿ глаголюще.

Ликъ: Сѹтъ, сѹтъ, сѹтъ гдѣ саваѡмъ, исполнь нѣбо ѿ земли славы твоєѹ: ѡсанна въ вышнихъ, бл҃гословєнь градый во ѿма гдѣне, ѡсанна въ вышнихъ.

И здѣ дїаконъ тѡжде творитъ, ѿкѡ ѿ литѹргїи златоустаго*.

Сщєнникъ молитсѹ тайнѡ:

Гѡ съими бл҃женными силами, влѣко члѣвколѹбче, ѿмы грѣшнїи вопїемъ ѿ глаголемъ: сѹтъ єси ѿкѡ воистиннѹ ѿ пресѹтъ, ѿ нѣсть мѣры великолѣпїю сѹтїни твоєѹ, ѿ прѡбенъ во всѣхъ дѣлѣхъ твоїхъ, ѿкѡ правдою ѿ сдѡмъ истиннымъ всѹ навєлъ єси на ны: создѹвъ во челоуѣка, перестъ вземъ ѿ земли, ѿ образомъ твоїмъ, вжє, почєтъ, положилъ єси єгѡ въ рай сладости, безсмертїе жїзни ѿ наслаждєнїе вѣчныхъ бл҃гъ въ соблюденїи заповѣдей твоїхъ ѡбѣщѹвъ ємѹ: но преслѹшавша тебѣ истиннаго б҃га, создѹваго єгѡ, ѿ прєлєстїю смїевою привлєкшасѹ, оумерщвлєна же съими прегрѣшєньми, ѿзгналъ єси єгѡ прѡвнымъ твоїмъ сдѡмъ, вжє, ѿ рай въ мїръ сєї, ѿ вратилъ єси въ зємлю, ѿ неѹже взѹтъ бысть, оустроѡл ємѹ єже

* См. кн. 2, с. 134.

Ѡ пакнвытїа спсєніе, въ самомъ хрѣтѣ твоємъ: не во
 Ѡвратїлса єси созданїа твоегѡ въ конєцъ, єже со-
 творїлз єси, блже, ниже забылз єси дѣла рѣкз тво-
 нхъ, но посѣтилз єси многообразнѣ, ради мїрдїа
 млти твоеа: пррѡки послалз єси, сотворїлз єси сїлы
 стѣми твоїми, въ коемъждо родѣ блгоудгодївшими
 тебѣ: глалз єси намъ оусты равъ твоїхъ пррѡковъ,
 предвозвѣщал намъ хотѣщее быти спсєніе: законъ
 далз єси въ помѡщъ, агглы поставилз єси хранїтели:
 єгда же прїиде исполненїе времєнъ, глалз єси намъ
 самѣмъ спомъ твоимъ, ѥмже ѥ вѣки сотворїлз єси,
 ѥже сѣи сїанїе славы твоеа ѥ начертанїе ѡпостаси
 твоеа, носл же всл глголомъ сїлы своеа, не хищенїе
 непщева єже быти равенъ тебѣ вгѡ ѥ оцѡ: но вгѡ
 сѣи превѣчный, на землї іавїсл ѥ человекѡмъ спо-
 живѣ: ѥ Ѡ двы стѣмъ воплощсл, ѥстоци себѣ, зрѣкъ
 раба прїемъ, сообразенъ бывъ тѣлѡ смїренїа нашегѡ,
 да насъ сообразны сотворїтъ образѡ славы своеа:
 понєже во человекѡмъ грѣхъ внїде въ мїрѣ, ѥ грѣхѡмъ
 смєрть, блговоли єдинородный твої снъ, сѣи въ нѣд-
 рѣхъ тебѣ вга ѥ оцѡ, бывъ Ѡ жены стѣмъ бцы ѥ при-
 снодѣвы мрїи, бывъ подъ закономъ, ѡсѡдїти грѣхъ во
 плѡти своеї, да во адѡмѣ ѡмїрающе, ѡживотворѣтл
 въ самомъ хрѣтѣ твоємъ: ѥ пожївъ въ мїрѣ сємъ, давъ
 повелѣнїа спсїтєльна, ѡставивъ насъ прєлєсти
 їдѡльскїа, приведѣ въ познанїе тебѣ ѥстиннагѡ вга ѥ
 оцѡ, стлжавъ насъ себѣ лѡди ѥзєранны, царское сїрєнїе,
 їзѣыкъ стѣ: ѥ ѡчїстївъ водою, ѥ стѣтївъ дхѡмъ стѣмъ,
 дадѣ себѣ ѥзмѣнѡ смєрти, въ нєйже держїми вѣхѡмъ,

продани подъ грѣхѡмъ: и сошедъ крѣтомъ во адъ, да исполнитъ собою всѣ, разрѣши болѣзни смертныя: и воскресъ въ третій день, и пѣть сотворивъ всѣмъ плоти къ воскреснiю и зъ мертвыхъ, зане не бѣше мѡчно держимъ быти тлѣнiемъ начальникъ жизни, бысть начатокъ оумершихъ, перворожденъ и зъ мертвыхъ, да вѣдетъ самъ всѣ, во всѣхъ первенствѣхъ: и возшедъ на нѣбса, сѣде ѡдеснѡ величествiа твоегѡ на высокихъ, иже и прійдетъ воздати комѹждо по дѣломъ егѡ. ѡстави же намъ воспоминанiа спiсательнагѡ своегѡ страданiа сiѣ, iаже предложихомъ по егѡ заповѣдемъ: хотѣ во и зыти на больнѡю и приснопаматнѡю и животворѣннѡю своѡ смерть, въ нѡчь, въ нѡже предаше себѣ за живѡтъ мiра, прiемъ хлѣбъ на стѣла своѣ и прѣчтыя рѣки, показавъ тебе вѣ и оцѣ, благодаривъ, бѣгословивъ, ѡсѣтивъ, преломивъ,

И возгласнѡ глаголетъ сiе:

Адѣ стѣмъ своимъ оученикомъ и апломъ, рекъ: прiимите, iадите, сiе есть тѣло мое, еже за вы ломiмое во ѡставленiе грѣховъ.

Ликъ поетъ: Яминь.

Сщiенникъ же и дiаконъ тѣмъ же и здѣ творѣтъ, подобенъ златоѡстагѡ литѹргiи*.

Сщiенникъ втай:

Подобенъ и чашѣ ѡ плодѣ лѡзнагѡ прiемъ, растворявъ, благодаривъ, бѣгословивъ, ѡсѣтивъ,

И пакы возгласѣетъ сiе:

* См. кн. 2, с. 135.

Дадѣ стѣмъ своимъ оучѣнкѣмъ и апломъ, рекъ:
пійте ѿ неѣ всѣхъ, сѣла ѣсть кровь моѣ новагѣ завѣта,
ѣже за вы и за многѣхъ изливаемаѣ во ѡставленіе
грѣхѣмъ.

Діѣкъ поѣтъ: Аминь.

Сщѣнникъ, приклонивъ главѣ, молиша втай:

Гѣ творите въ моѣ воспоминаніе: ѣлижды бо аще
ѣсте хлѣбъ сѣй, и чашѣ сѣю пійете, моѣ смѣрть
возвѣщаѣте, моѣ воскрѣніе исповѣдаѣте. Поминающе
оубо, влѣко, и мы спсѣтельнаѣ ѣгѣ страданіѣ, жи-
вотворѣщій крѣтъ, триднѣвное погребеніе, ѣже и з мѣрт-
выхъ воскрѣніе, ѣже на небѣхъ возшествіе, ѣже ѡдеснѣю
тебѣ бѣга и оца сѣдѣніе, и славное и страшноѣ ѣгѣ
вторѣе пришествіе.

Возглашаѣтъ сщѣнникъ:

Твоѣ ѿ твоихъ тебѣ приносяще ѡ всѣхъ и за
всѣхъ.

**Діѣкъ: Тебѣ поѣмъ, тебѣ блѣгословимъ, тебѣ блѣгода-
римъ, гдѣи, и молимъ ти сѣ, бѣже нашъ.**

Сщѣнникъ, приклонивъ главѣ, молиша втай:

Гегѣ ради, влѣко прѣстѣйи, и мы грѣшнѣи и недо-
стойнѣи рабѣ твоѣ, сподобльшиисѣ слѣдѣжати стѣомѣ
твоѣмѣ жѣртвенникѣ, не ради правдѣ нашихъ, не бо
сотворихомъ что блѣго на землѣи, но ради млѣти твоѣѣ
и щедрѣтѣ твоихъ, ѣже и зліѣлѣ сѣи богѣтнѣ на ны,
держѣюще приближаемѣ стѣомѣ твоѣмѣ жѣртвенникѣ:
и предлѣжше вмѣстообразнаѣ стѣгѣ тѣла и кровѣ
хрѣта твоѣгѣ, тебѣ молимсѣ, и тебѣ призываемъ, стѣ
стѣихъ, блѣговолѣніемъ твоѣмъ блѣгости прѣити дѣхъ тво-

емѹ сѣ́омѹ на ны и на предлежащым дѹры сїѹ, и бл҃гословити ѹ, и ѡсѣити, и показати.

Діа́конъ полага́етъ рї́пидѹ, ю́же держа́ше, или покрѡвъ, и приходѣтъ бли́зъ сщ҃енника, и покланя́ется ѡба три́жды предъ сѣ́ою трапѣзою, мола́щесѹ въ себѣ: **Бже**, ѡчи́сти мѹ грѣшнаго и поми́луй мѹ, и глаго́люще:

Сщ҃енникъ: Гд҃и, иже пресѣ́аго твоегò дх҃а въ третїй часъ апла́омъ твоимъ низпосла́выи, тогò, бл҃гїи, не ѡнимѣ ѡ насъ: но ѡенови́ насъ, мола́щихъ ти сѹ.

Діа́конъ стїхъ: Сѣрдце чисто сози́жди во мнѣ, бже, и дх҃ъ правъ ѡенови́ во ѡтробѣ моѣй.

Сщ҃енникъ: Гд҃и, иже пресѣ́аго твоегò дх҃а:

Діа́конъ стїхъ: Не ѡвержи мене ѡ лица твоегò, и дх҃а твоегò сѣ́агò не ѡнимѣ ѡ мене.

Сщ҃енникъ: Гд҃и, иже пресѣ́аго твоегò дх҃а:

Таже главо́ приклонѣвъ діа́конъ, показꙋетъ ѡра́ремъ сѣ́ый хлѣ́въ и глаго́летъ тихимъ гла́сомъ:

Бл҃гослови, влады́ко, сѣ́ый хлѣ́въ.

Сщ҃енникъ же, зна́менѹа сѣ́ый хлѣ́въ, глаго́летъ:

Хлѣ́въ о҃убо сѣй, са́мое ч҃тнòе тѣло гд҃а и б҃га и сїса на́шегò и҃са хр҃та.

Діа́конъ: А́минь.

И па́ки діа́конъ:

Бл҃гослови, влады́ко, сѣ́ю чашѹ.

Сщ҃енникъ же бл҃гослова́ѹ глаго́летъ:

Ча́шѹ же сїю, са́мѹю ч҃тнѹю кро́вь гд҃а и б҃га и сїса на́шегò и҃са хр҃та.

Діа́конъ: А́минь.

Сщ҃енникъ: И злѣаннѣю за живѡтѣ міра.

Діако́нъ: А́ми́нь.

И паки діако́нъ, показѣа со о́раремъ ст҃ѣа о́во̀, глаго́летъ:

Бл҃гословѣ, влады́ко, о́во̀.

Сщ҃енникъ же, бл҃гослова́а о́во̀ ст҃ѣа рѣко́ю, глаго́летъ:

Пре́ложивъ дѣ́хомъ твои́мъ ст҃ы́мъ.

Діако́нъ: А́ми́нь, а́ми́нь, а́ми́нь.

И главо̀ прикло́нь діако́нъ ко сщ҃енникѣ, глаго́летъ:

Помані́ ма, ст҃ы́й влады́ко, грѣ́шнаго.

И пре́ходитъ, на не́мже мѣстѣ́ сто́аше пре́жде.

Сщ҃енникъ же мо́литсѣ:

Насъ же всѣ́хъ, ѿ є́динагѡ хлѣ́ба и чаши причаща́ющихсѣ, соедини́ дръгъ ко дръгѣ, во є́динагѡ дѣ́а ст҃агѡ прича́стїе: и ни є́динаго насъ въ сѣдъ и́ли во ѡсѣ́женїе сотвори́ причастїтисѣ ст҃агѡ тѣ́ла и кро́ве хр҃та́ твоегѡ: но да ѡбраще́мъ мѣтѣ́ и бл҃года́ть со всѣ́ми ст҃ы́ми ѿ вѣ́ка тебѣ́ бл҃гоб́годивши́ми, пра́отцы, о́тцы, патріа́рхи, прѣ́рѡки, а́плы, проповѣ́дники, бл҃говѣ́стники, мѣ́ники, исповѣ́дники, о҃учительми, и со всѣ́кимъ дѣ́хомъ прѣ́нымъ, въ вѣ́рѣ сконча́вшимсѣ.

И прїе́мъ кади́ло, сщ҃енникъ глаго́летъ возгласе́нѡ:

И зрѣ́днѡ ѡ пресѣ́бнѣи, пречѣ́стнѣи, превл҃гослове́ннѣи, сла́внѣи влѣ́цѣ́ на́шей вѣ́цѣ́ и приснодѣ́вѣ́ мр҃їи.

И кади́тъ пре́д ст҃о́ю трапѣ́зою три́жды.

Та́же діако́нъ кади́тъ ст҃ѡю трапѣ́зѡ о́крестъ и помина́етъ, та́же хо́щетъ, о҃сѡ́пшыа́ и живы́а.

Дікъ поётъ: Ѡ тебе радѹетса, бл҃годѣтна, всѣкала твѣрь, аг҃льскій соборъ и челоѡческій родъ, ѡсцѣненный храмѣ и рай словесный, дѣвственна похвалѣ, и з неже бѣ въ воплотіи и млнець бысть, прѣжде вѣкъ сій бѣ нашъ: ложеи бо твоѣ прѣболъ сотвори и чрево твоѣ пространиѣ несь содѣла: Ѡ тебе радѹетса, бл҃годѣтна, всѣкала твѣрь, слава тебе.

Ище же въ великій четвертокъ, или въ великую сѣвѣтъ, тогда поётъ іеромѣхъ: ѡ-ыа пѣсни днѣ тогѣ.

Іерей же преклонься молитса:

Сѣаго іѡанна прѣрока прѣчи и крѣтителѣ, сѣихъ славныхъ и всехвальныхъ аплѣ, сѣаго иимѣ, сѣже и памать совершаемъ, и всѣхъ сѣихъ твоихъ, иже мѣтвами посѣти насъ, вѣже.

И помани всѣхъ прѣжде оѡсѡпшихъ ѡ надежди воскресіи жизни вѣчныа.

Здѣ сцѣнникъ поминѣетъ, иже хощетъ, живыхъ и оѡмершихъ. Ѡ живыхъ оѡво глаголетъ:

Ѡ спасеніи, посѣченіи, ѡставленіи грѣхѡвъ рабѡвъ вѣиныхъ иимѣ.

Ѡ оѡмершихъ же глаголетъ:

Ѡ покѡн и ѡставленіи грѣхѡвъ дѡшъ рабѡ твоихъ иимѣ: на мѣстѣ свѣта, ѡндѡже ѡбѣже печаль и воздыханіе, оѡпокѡн, вѣже нашъ.

И покѡн ихъ, и дѣже присѣщѣетъ свѣтъ лица твоегѣ.

По сѣхъ глаголетъ:

Сѣще молимъ ти са, помани, гди, сѣю твою соборную и аплѣскую цѣковь, иже ѡ концѣ даже до

номыслии соблюди: младѣнцы воспитай, юность наста-
ви, старость поддержи, малодѣшныя оутѣши, расхо-
ченныя сохрани, прельщенныя обрати, и совокупни
сѣбѣ твоей соборнѣй и апостолѣй цркви: стѣжаемыя
ѿ дѣхѣвъ нечистыхъ свободи, плавающимъ сплывай,
пѣтешествующимъ шествуй, вдовицамъ предстаи,
сирыхъ защити, плачущыя избави, недѣлющыя ис-
цѣли. На сѣдѣиши, и въ рѣдѣхъ, и въ заточѣніихъ, и
въ горькихъ работѣхъ, и всѣкой скорби, и нуждѣ, и
вѣстоаніи сѣиныхъ помани, бже. И всѣхъ трѣбующихъ
великаго твоего бгдѣтробіа, и любящихъ насъ, и
ненавидящихъ, и заповѣдавшихъ намъ недостѣп-
нымъ молитися ѿ нихъ, и всѣ люди твоѣ помани,
гдѣ бже нашъ, и на всѣ и зліи богатѣю твою мѣть,
всѣмъ подаѣ иже ко спасенію прошеніа. И иже мы не
поманѣхомъ невѣдѣніемъ, или забвеніемъ, или мно-
жествомъ именъ, самъ помани, бже, всѣдый коегѣждо
вѣзрастѣ и именованіе, всѣдый коегѣждо ѿ оутрѣбы
матере сгѣ: ты во сѣи, гдѣ, помѣщъ безпомѣщнымъ,
надѣжда безнадѣжнымъ, вѣдѣваемымъ спситель,
плавающимъ пристанище, недѣлющымъ врачъ: самъ
всѣмъ всѣ бдѣи, всѣдый коегѣждо, и прошеніе сгѣ,
домъ, и потребу сгѣ. И избави, гдѣ, градъ сей [или весь
сѣю, или сѣю оветель сѣю] и всѣкѣй градъ и странѣ ѿ
гладѣ, гвѣительства, трѣса, потѣпа, огнѣ, мечѣ, на-
шествіа иноплемѣнныхъ и междоубѣенныя брани.

И возглашаетъ сѣенникъ:

Въ пѣрвыхъ помани, гдѣ, великаго господина и
отца нашего **имкѣ**, сѣбѣишаго патріарха московскаго

и всеа рѣси, и господина нашего, пресвѣщеннѣйшаго
 ѿмкѣ, митрополита [и ли архіеѿкпа, и ли еѿкпа, е҃гѡже
 е҃сть область], и хже дарѡи стѣимъ твоимъ цр҃квамъ,
 въ мирѣ, цѣлыхъ, чтнхъ, здравыхъ, долгодѣн-
 ствѡущихъ, правѡ правѡщихъ слово твоеа истины.

Ликъ поетъ: И всѣхъ и вса.

Свѣщенникъ молится втай:

Помани, гди, всако еѿкпство православныхъ,
 правѡ правѡщихъ слово твоеа истины.

Помани, гди, по множествѣ щедрѡтъ твоихъ, и
 моє недостѡинство, прости ми всако согрѣшеніе,
 больное же и не больное: и да не моихъ ради грѣхѡвъ
 возвраніши бгѡдати стѡгѡ твоегѡ дха ѿ предле-
 жащихъ дарѡвъ.

Помани, гди, пресвѣтерство, е҃же во хртѣ дїакон-
 ство, и весь свѣщенническій чинъ, и ни единого же насъ
 посрамиши, окрестъ столѡщихъ стѡгѡ твоегѡ жертвен-
 ника. Посѣти насъ бгѡстїю твоею, гди, яви са намъ
 богатыми твоими щедрѡтами: бгѡрастворѣны и по-
 лѣзны воздѡху намъ дарѡи, дожди мирны земли къ
 плодонѡсїю дарѡи: бгѡсловн вѣнець лѣта бгѡсти
 твоеа: оутѡли раздѡры цр҃квей, оугаси шатанїа язѡ-
 ческаа, е҃ретическаа востанїа скорѡ разруи силою стѡгѡ
 твоегѡ дха: всѣхъ насъ прїимн въ цр҃тво твое, сыны
 свѣта и сыны дне показави, твои миръ и твою любовь
 дарѡи намъ, гди бже нашъ, вса ко воздалъ еси намъ.

Возглашаетъ свѣщенникъ:

И даждь намъ единѣми оусты и единѣмъ сердцемъ
 славити и воспѣвати пречтнѡе и великолѣпое ѿма

твоє, Оца и сїна и ст҃агѡ д҃ха, нынѣ и прїенѡ и во вѣки вѣкѡвѡ.

Діѡкъ: Я́мїнь.

Сщ҃енникъ, ѡбращаеа ко двѣремъ и бл҃гословаа, глаголетъ:

И да бѣдѹтъ мѡлти великагѡ б҃га и сїса нашегѡ іиса хр҃та со всѣми ва́ми.

Діѡкъ: И со д҃хомъ твоїмъ.

И діако́нъ и́зше́дъ, а́ще єсть [а́ще же нї, то сщ҃енникъ], и ста́въ на о́бычномъ мѣстѣ, глаголетъ:

Всѣ сѣ́ѡл поманѹше, па́ки и па́ки міро́мъ гд҃ѹ помóлимсѧ.

Діѡкъ: Гд҃и, помїлѹи.

Ѡпрїнесѣнныхъ и ѡсщ҃енныхъ ч҃тны́хъ дарѣхъ гд҃ѹ помóлимсѧ.

Діѡкъ: Гд҃и, помїлѹи.

И́кѡ да чл҃вѣколюбецъ б҃гъ нашъ, прїемъ ѧ во сѣ́ѡй и прене́ный и мы́сленный сво́й же́ртвенникъ, въ воню́ бл҃годѹхїа д҃хѡвнагѡ, вознїспóлетъ на́мъ бж҃твенно́ю бл҃года́ть и да́ръ ст҃агѡ д҃ха, помóлимсѧ.

Діѡкъ: Гд҃и, помїлѹи.

Ѡи́збавитсѧ на́мъ Ѡ всѣ́ѡл скорби, гнѣва и нѹжды, гд҃ѹ помóлимсѧ.

Діѡкъ: Гд҃и, помїлѹи.

Сщ҃енникъ мо́литсѧ вта́й:

Бже нашъ, бже сїсати, ты́ насъ на́дчи бл҃годарїти тѧ досто́йно ѡ бл҃годѣ́лнїихъ твоїхъ, и́хже со_твори́лъ єси и твори́ши съ на́ми. Ты́, бже нашъ, прїе́мый да́ры сїа, ѡчи́сти насъ Ѡ всѣ́ѡл сквѣрны плóти

и дѣха, и наѣчи совершати стѣни въ стрѣсѣ твоѣмъ,
 ѿкъ да чистымъ свидѣтельствомъ совѣсти нашеѣ
 пріемлюще часть стѣни твоихъ, соединимъ стѣну тѣлу
 и кровн хрѣта твоегѡ: и пріемше ихъ достѡйнѣ, имамы
 хрѣта живѡща въ сердцахъ нашихъ, и вѣдемъ храмъ стѣгъ
 твоегѡ дѣха. Ѹи, вѣже нашъ, и да ни єдиного же насъ
 повинна сотвориши страшнымъ твоимъ симъ и нѣнымъ
 тайнамъ, ниже немошна дѣшею и тѣломъ, ѿ єже не-
 достѡйнѣ ихъ причащатисѣ: но даждь намъ даже до
 послѣднагѡ нашегѡ издыханіѣ достѡйнѣ пріимати
 часть стѣни твоихъ, въ напѣтїе жизни вѣчныѣ, во
 ѿвѣтъ бл҃гопріѣтенъ, иже на страшномъ сѣдїи хрѣта
 твоегѡ: ѿкъ да и мы со всѣми стѣми, ѿ вѣка тебѣ
 бл҃гоудѡдѣвшими, вѣдемъ причащеницы вѣчныхъ тво-
 ихъ бл҃гъ, ихъже оуготовалъ єси любящимъ тѣ, гдїи.

Дїаконъ: Застѣпи, спїси, помилѡй и сохрани насъ,
 вѣже, твоєю бл҃годѣтїю.

Дїкъ: Гдїи, помилѡй.

Днє всегѡ совершенна, стѣ, мирна и безгрѣшна, оу
 гдѣ прѡсимъ.

Дїкъ: Подѣи, гдїи.

Ѹг҃ла мирна, вѣрна наставника, хранителѣ дѣшъ и
 тѣлесъ нашихъ, оу гдѣ прѡсимъ.

Дїкъ: Подѣи, гдїи.

Прощенїѣ и ѡставленїѣ грѣхѡвъ и прегрѣшенїи
 нашихъ, оу гдѣ прѡсимъ.

Дїкъ: Подѣи, гдїи.

Дѡбрыхъ и полѣзныхъ дѣшамъ нашимъ и міра
 мірови, оу гдѣ прѡсимъ.

Діікъ: Подій, гдн.

Прочее время живота нашего въ мирѣ и покалнїи скончати, оу гда просимъ.

Діікъ: Подій, гдн.

Хртіанскїа кончіны живота нашего, безболѣз-
нены, непостыдны, мирны, и добрагѡ ѡбѣта на стра-
шнѣмъ сдїиши хртовѣ, просимъ.

Діікъ: Подій, гдн.

Соединенїе вѣры и причастїе ст҃агѡ дха испросив-
ше, сами себе, и дрѹгъ дрѹга, и весь животъ нашъ
хрѹ вѣд предадимъ.

Діікъ: Тебѣ, гдн.

Сщїенникъ возглашаетъ:

И сподоби насъ, влко, со дерзновенїемъ, неведж-
деннѡ смѣти призывати тебе непаго вѣа Оца, и гла-
голати.

Діікъ: Оче нашъ, иже єси на нѣсѣхъ! да стїтца
їма твоє: да прїидетъ црѣтвїе твоє: да вѣдетъ вола
твоа, їако на нѣси, и на земли. Хлѣбъ нашъ насѣщ-
ный даждь намъ днесь: и ѡстави намъ долги наша,
їакоже и мы ѡставляемъ должникѡмъ нашимъ: и не
ведеи насъ во искушенїе, но избави насъ ѡ лѣкавагѡ.

Сщїенникъ возглашаетъ:

їако твоє єсть црѣтво, и сила, и слава, Оца и сїа и
ст҃агѡ дха, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ.

Діікъ: Амїнь.

Сщїенникъ: Миръ всѣмъ.

Діікъ: И дрѹхови твоємѹ.

Дііаконъ: Главы ваша гдєви приклонїте.

Діѣкъ: Тевѣ, гдѣи.

Сщѣнникъ моли́тсѧ:

Рѣко гдѣи, О́че щедро́тъ ѿ бже всѣкагѡ оутѣшеніѧ, соблюди, оукрѣпи, оутверди, ѿ всѣкагѡ дѣла лѣкава ѡстави, всѣкомѹ же дѣлѹ блгѡмѹ сочѣтай, ѿ сподѡби неосѣжденнѡ причаститисѧ пречѣтыхъ сѣхъ ѿ живо-творѣщихъ твоихъ таинъ, во ѡставленіе грѣхѡвъ, въ дха стѣгѡ причастіе.

Возгласъ:

Блгодѣтїю ѿ щедрѡтами ѿ члвѣколюбїемъ єдинород-нагѡ сѧа твоегѡ, съ нѣмже блгословенъ єси, со прѣ-стѣлымъ ѿ блгїмъ ѿ животворѣщимъ твоимъ дхомъ, нынѣ ѿ прїснѡ ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Діѣкъ: Яминь.

Сщѣнникъ же моли́тсѧ:

Ронми, гдѣи їисе хрѣтѣ бже нашъ, ѿ стѣгѡ жилища твоегѡ ѿ ѿ прѡбла славы црѣтва твоегѡ, ѿ прїи-ди во єже ѡстїити насъ, ѿже горѣ со оцѣмъ сѣдѣи, ѿ заѣ намъ невидимѡ спрѣбывѣли: ѿ сподѡби державноу твоєю рѣкою препода́ти намъ пречѣтоє тѣло твоє ѿ чтнѡю кровъ, ѿ нами всѣмъ людемъ.

Таже покланѣтсѧ сщѣнникъ, подобнѣ ѿ діаконъ, на нѣмже стои́тъ мѣстѣ, глаголюще таинѡ, трижды:

Бже, ѡчїсти мѧ грѣшнаго ѿ помїлѡи мѧ.

Бгда же діаконъ оувїдитъ сщѣнника простирающа рѣцѣ ѿ прикасающасѧ стѡмѹ хлѣбѹ, во єже сотворїти стѡбе возношеніе, возглашѣетъ [ѣще же нѣсть, самъ іерей]:

ВѢНМЕМЪ.

Сщѣнникъ, возносѧ сѣйи хлѣвъ, возглашѧеть:

Сщѣл сѣимъ.

Діакъ: Ѣдинъ сѣъ, Ѣдинъ гдѣ, иисъ хрѣтосъ во славу
вѣа оца. Амѣнь.

**И бывѧеть причащєніє по чинѹ, ꙗкоже предѹказала
въ златоѹстовѣ литѹргіи*.**

**Тѧже, причащєнію совершившѹса,
сщѣнникъ молитса:**

Блгодаримъ тѧ, гдѣи вѣже намъ, ѡ причащєніи
сѣихъ, пречѣтыхъ, безсмѣртныхъ и нѣныхъ тво-
ихъ тѣинъ, иже далъ єси намъ во блгодѣлїє и ѡсщє-
нїє, и исцѣлєнїє дѹшъ и тѣлєсъ нашихъ. Самъ, вѣко
всѣхъ, даждь быти намъ причастїю сѣаго тѣла и крове
хрѣта твоего въ вѣрѹ непостыднѹ, въ любовь нелице-
мѣрнѹ, въ предмноженїє премѹдрости, во исцѣлєнїє
дѹши и тѣла, во ѡгнѧнїє всѧкаго сопротивнаго, въ
снабдѣнїє заповѣдей твоихъ, во ѡвѣтъ блгопрїѧтенъ,
иже на страшнѣмъ сѹдиши хрѣта твоего.

**И прочее по чинѹ, ꙗкоже предѹказала въ литѹргіи
златоѹстаго**.**

Діаконъ:

**Прѡсти прїимше вѣтвенныхъ, сѣихъ, пречѣтыхъ,
безсмѣртныхъ, нѣныхъ и животворѧщихъ, страшныхъ
хрѣтовыхъ тѣинъ, достѡиннѹ благодаримъ гдѧ.**

Діакъ: Гдѣи, помилѹи.

* См. кн. 2, с. 143–148.

** См. кн. 2, с. 148–150.

Застѹпи, спси, помилди и сохрани насъ, вѣе, твоєю
блгодатію.

Дікъ: Гди, помилди.

День весь совершенъ, стъ, миренъ и безгрѣшенъ
испросивше, сами себе, и дрѹгъ дрѹга, и весь животъ
нашъ хртѹ бгѹ предадимъ.

Дікъ: Тебѣ, гди.

Щіенникъ возглашаетъ:

Икѡ ты еси ѡщіеніе наше, и тебѣ слава возсы-
лаемъ, оцѹ и снѹ и стѹмѹ дхѹ, нынѣ и пріснѡ и во
вѣки вѣкѡвъ.

Дікъ: Амѣнь.

Іерей: Съ миромъ изыдемъ.

Дікъ: Ѡ имени гдѣни.

Діаконъ: Гдѹ помѡлимся.

Дікъ: Гди, помилди.

Илтва заамвѡннаа,

возглашаемаа ѡ щіенника:

Блгословлѣи блгословащыа тѣ, гдѣ, и ѡщіалѣи
на тѣ ѡповѣющыа, спси люди твоѣ и блгослови
достоѣніе твоє, исполненіе цркви твоєѣ сохрани, ѡстѣи
люблщыа блголѣпіе дѡмѹ твоегѡ: ты тѣхъ возпро-
слави бжтвенною твоєю силою, и не ѡстаѡи насъ, ѡповѣ-
ющихъ на тѣ. Миръ мирови твоемѹ дарди, црквамъ
твоймъ, щіенникѡмъ, воинствѹ и всѣмъ людемъ тво-
имъ. Икѡ всѣкое даѣніе блго, и всѣкъ даръ совершенъ
свыше естъ, ходѣи ѡ тебѣ оца свѣтѡвъ: и тебѣ
слава, и блгодареніе, и поклоненіе возсылаемъ, оцѹ и
снѹ и стѹмѹ дхѹ, нынѣ и пріснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Діікъ: Я́мїнь.

Жітѡва, вѡнегда̀ потребіти сѣа́ж:

Исполнїса ѡсовершіса є́лікѡ по на́шей сілѣ, хрѣ́тє
бже́ на́шѡ, твоєгѡ̀ смотрєніа та́їнство: ѡмѣемъ
во смє́рти твоєа̀ па́мать, вїдѣхомъ воскрє́ніа твоєгѡ̀
о́бразъ, напо́лнїхомъ безконє́чныа твоєа̀ жїзни,
насла́дїхомъ неисто́щяемыа твоєа̀ піщи, є́аже ѡ
въ вѣдѡщемъ вѣцѣ́ вѣемъ на́мъ сподобитиса б́лго-
воли, б́лгодатїю безнача́льнагѡ твоєгѡ̀ о́ца, ѡ сѣа́гѡ
ѡ б́лггѡ ѡ животво́рацагѡ твоєгѡ̀ дѣа, ны́нѣ ѡ
прїснѡ ѡ во вѣки вѣкѡ́въ. Я́мїнь.

**И́ прочеѐ по чїнѣ, ѡакоже пре́дказа́са въ златоо́-
тагѡ літѹргїи *.**

**По ны́нѣ ѡпѡща́ешї раба̀ твоєгѡ̀: Трїсѣ́бе: И́ по
о́че на́шѡ: тропа́рь ѡ конда́къ васіліа великагѡ.**

Трѡпа́рь, гла́съ а́:

Во всю́ зє́млю ѡзы́де вѣща́ніє твоє, ѡако̀ прїемшѡю
сло́во твоє, ѡмже вѣо́лѣпнѡ на́дчїа́лъ є́си, є́стество̀
сѡщнѡхъ о́у҃снїа́лъ є́си, чело́вѣчєскїа о́бычаи о́украсіа́лъ
є́си: ца́рское сїѡ́енїє, о́тче прѣ́бне, моли хрѣ́та б́га сїстїса
дѡша́амъ на́шымъ.

Гла́ва, конда́къ, гла́съ д́.

Подобє́нь: И́вїа́са є́си:

Ивїа́са є́си ѡсно́ванїє непоколебї́мое цр҃кѡве, пода́а
вѣемъ некра́домое госпѡ́дство чело́вѣкѡмъ, запечат-
лѣ́а твоїми вєлѣ́ньми, нѣо́бвлє́нне васіліе́ прѣ́бне.

И ны́нѣ, вѣ́рѡбїченъ:

* См. кн. 2, с. 152.

Предстательство хрѣтіанъ непостыдное, ходатайство ко творцу непреложное, не презри грѣшныхъ моленій главы: но предвари, ѿкакъ блгаѡ, на по́мощь на́съ, вѣрнѡ зовѣщихъ ти: оу̀скори на мѣтвѣ и потщи́ся на оумоленіе, предстательствѹщи пріиснѡ, бже, чтѣщихъ тѡ.

Конецъ бжтвенныхъ літѣргій васіліа великаго.





ЛИТУРГИЯ
ПРЕЖДОСВЯЩЁННЫХ ДАРОВ
НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЙ
ЯЗЫКЕ





ЧИНЪ БЖТВЕННЫМ ЛІТЪРГІИ ПРЕЖДЕШЦІЕННЫХЪ

Во сѣдѣніи и великѣи четыредесѣтницѣ, егда имать сщѣн-
никъ сотворити преждешцѣеннѣю, въ проскомидіи въ
недѣлю творитъ, ѿкоже обычно, и по еже рѣзати
первый хлѣвъ, и жрѣти, и проводити, рѣжетъ и дрѣгил
хлѣвы, глагола на единомъ коемждо сѣлѣ: **Въ** воспо-
минаніе: **Иѿ** кв **овчѣ**: **И**: **Жрѣтсѣ**: **И**: **Единъ** ѿ **воинъ**:

Таже вливаетъ во сѣдѣніи чашѣ вино и водо, глагола
обычна, и покрываетъ ѿ сщѣнными покровцы, и
кадитъ, глагола мѣтвѣ предложѣніа. И таку начина-
етъ бжтвеннѣю литургію, и исполняетъ ю, ѿкоже обычно.

Егда же имать назнаменати хлѣвы, по призываніи
дѣха сѣагѣ, глаголетъ: **Хлѣвъ** сѣй: единственнѣ, ѿкоже
единъ естъ хрѣтосъ: а хлѣвы сѣлѣ, множественнымъ
числомъ не глаголати. И егда имать вознести, возно-
шаетъ всѣ вкѣпѣ, и раздробляетъ приносимый первый
хлѣвъ, и полагаетъ частницѣ во сѣдѣніи чашѣ, и вливаетъ
и теплотѣ, ѿкоже обычай. Таже взѣмъ сѣдѣніи лжицѣ
десноу рѣкою, ѿмочаетъ ю во сѣтѣи крови. Дѣвою же
рѣкою емлетъ кійждо хлѣвъ, и наноситъ сѣдѣніи лжи-
цѣ, со сѣтоу кровію, ѿмоченнѣю, и прикасаетсѣ ею
сѣтомъ хлѣвѣ крѣтообразнѣ, во странѣ, на нейже

начертася крѣтъ подъ мѣгкостію, и полагаѣтъ и въ хлѣ-
воносецъ. Тѣже ѣмлетъ и дрѣвїа, и творитъ такожде
на єдиномъ коемждо, и спрѣтоваетъ ихъ всѣхъ въ
хлѣвоносецъ. Тѣже сщ҃енникъ молился, ѣкѡ ѡбычно,
и причащѣется, ѣкѡ ѡбычно, и исполнѣтъ жѣтвенное
сщ҃еннодѣйствїе по оучинѣнномѹ.

Ѣгда же имать сщ҃еннодѣйствовати преждешц҃ен-
нѹю, вшедъ во ст҃илице облачитя во сщ҃енническѹю
одежду, назнамендѣи и цѣлдѣи токѡмѹ, ничтѡже
пригабѡла, рѣзвѣ: Гд҃ъ помѡлимся, на єдиномъ кое-
мждо одеждею.

И взѣмъ дїаконъ время, и сѣдѣтъ, и стѣвъ на ѡбыч-
номъ мѣстѣ, возглашѣетъ:

Бл҃гословїи, владыко.

Сщ҃енникъ же возглашѣетъ:

Бл҃гословѣно цр҃тво оца и сїа и ст҃агѡ дха, нынѣ и
прїснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

И ѣвїе чтѣецъ: Прїидїте, поклонїмся: трижды. И
глаголетъ предначинательный псаломъ.

Сщ҃енникъ же глаголетъ мѣтвы свѣтильничныя,
сїрѣчь вечернїа, съ четвѣртыя мѣтвы, занѣ три пѣр-
выя по єктенїахъ глаголются. По исполнѣнїи же псал-
ма, глаголетъ дїаконъ єктенїю. И по возгласѣ, стїхо-
словитя: Во гд҃ъ ввездѣ скорѣѣти ми: вывѣрѣмымъ и
поклѡнѡмъ на ѡлїалїа. На коемждо же антїфѡнѣ
вывѣетъ єктенїа малѣя ѡ дїакона, и возгласѣ ѡ
сщ҃енника. Начѣншдѣся же стїхословїю, ѡходитъ сщ҃ен-
никъ во стѣе предложѣнїе: и взѣмъ преждешц҃енный
хлѣвъ ѡ хлѣвоносца, полагаѣтъ и со бл҃гоговѣнїемъ

многимъ во стѣи дѣскоу, вложивъ во стѣю чашу вино и воду обичноу, ничтоже глагола. И вземъ кадильницю, кадитъ свѣздицю и покровы: и покрываетъ ѿ, ничтоже ѿнудъ глагола, ниже мѣтвѣ предложениа, но токмо:

Мѣтвами стѣихъ Отѣцъ нашихъ, гдѣи иже хрѣте бже нашъ, помилуй насъ.

Преждеушѣнна во ѣсть, и совершена сѣа жертва. По каисмѣ же, гдѣи, **воззвахъ:** во гласъ самогласна дне. Поставимъ стѣхъ ѿ, и повторамъ самогласенъ. Таже мѣнченъ: и три подовны трѣоди, и три минеи, повтораше единъ. Слава, и нынѣ, вѣтородченъ. Входъ вѣзъ еѿла. Вѣгда же имать честиса еѿлие, въ празнованіе храма, или стѣгъ, тогда входъ творитъ со еѿліемъ.

Діаконъ: Премдрость, прѣсти.

И поитъ: Свѣте тихій:

Діаконъ: Вѣнемъ.

Сѣенникъ: Миръ всѣмъ.

Діаконъ: Премдрость.

Чтѣцъ: Прокіменъ: И бытїе. И второй прокіменъ.

И посѣмъ возглашаетъ діаконъ: Повелите.

Сѣенникъ же, вземъ свѣма рѣкама кадильницю и свѣшникъ со свѣшею, стоитъ предъ стѣою трапезоу, зрѣ къ востокъмъ, и назнаменавъ крѣтъ, глаголетъ:

Премдрость, прѣсти.

Таже ѡбращься на западъ къ народъ, глаголетъ:

Свѣтъ хрѣтовъ просвѣщаетъ всѣхъ.

Чтѣцъ: Прѣтчей чтеніе.

Діаконъ: Вѣнчѣмъ. И прѣтча.

И по исполненіи, глаголетъ шцѣнникъ: **Ширъ ти.**

Діаконъ: Премудрость.

Чтѣецъ поѣтъ: Да исправитсѣ мѣтва моѡ, ѣкѡ кадило предъ тобою, воздѣланіе рѡкѡ моѣю жертѡва вечернаѡ.

И по пѣніи чтѣца, ликъъ поѣтъ тѡже.

Тѡже чтѣецъ, стѣхъ а: Гдѣи, воззвахъ къ тебѣ, оубѡлыши мѡ, вонми гласѡ молѣніѡ моегѡ, внигда воззвати ми къ тебѣ.

Ликъ: Да исправитсѣ.

Чтѣецъ, стѣхъ б: Положи, гдѣи, хранѣніе оубѡтѡмъ моимъ, и двѣрь ѡгражденіѡ ѡ оубѡтнѡхъ моихъ.

Ликъ: Да исправитсѣ.

Чтѣецъ, стѣхъ г: Не оубѡклони сѣрдце моѡ въ словеса лѡкавствѡ, неощевати вины ѡ грѣсѣхъ.

Ликъ: Да исправитсѣ.

И пакѣи чтѣецъ поѣтъ: Да исправитсѣ мѣтва моѡ, ѣкѡ кадило предъ тобою.

И ликъъ поѣтъ: **Воздѣланіе рѡкѡ моѣю:**

Подобѣетъ вѣдати, ѣгда чтѣецъ поѣтъ: Да исправитсѣ мѣтва моѡ, ѣкѡ кадило предъ тобою: вси людѣе, шцѣи во храмѣ и во олтарѣ, стоѡтъ на колѣнѣхъ, молѡщесѣ. Ѣгда же начнѣтъ: **Воздѣланіе рѡкѡ моѣю:** востаѡтъ. На прѡчихъ же стѣхѡхъ, при пѣніи да исправитсѣ, ѣгда котѡрый ликъъ поѣтъ, и всѡ страна стоитъ: вторѡй же ликъъ и страна народа колѣна прикланѡтъ. Іерѣй же, стоѡ во олтарѣ предъ стѡю трапѣзою, прѣѣмъ кадильницѡ съ дѡмѣамомъ, кадитъ. Ѣгда же

чтѣцъ поетъ послѣднее Да испрѣвнѣа, тогда ѿ самъ іерей, ѡдавъ кадильницѣ діаконѣ, прикланѣетъ колѣна, молѣа. И по исполненіи творимъ поклѣны трѣ.

Тѣже діаконъ глаголетъ ѣктенію: И прѣчалъ.

Въ великій же вхѣдъ: Нынѣ силы нѣныа: Жлтѣ херѣвѣискаа не глаголетъ: но кадѣ щіенникъ, глаголетъ пѣтъдесѣтныи ѡалѣмъ. И по происхожденіи стѣихъ дарѣвъ, исполнѣмъ: Нынѣ силы нѣныа: полагѣмъ поклѣны трѣ. Взѣмлетъ же щіенникъ покрѣвы ѡ стѣихъ дарѣвъ, ѿ покрывѣетъ ѿ въздѣхомъ. Бгда же ѿмѣ възнести стѣий хлѣвъ, не ѡкрывѣетъ стѣа: но ѣще покровѣннымъ сѣщымъ бжтѣвеннымъ дарѣмъ, внѣситъ щіенникъ рѣкѣ свой, со стѣахомъ многимъ, ѿ прикасѣетъ бжтѣвенномѣ хлѣвѣ со бѣгоговѣнїемъ ѿ стѣахомъ. Глаголющѣ діаконъ: Вѣнемъ. Возглашѣетъ щіенникъ:

Прждеущїеннаа стѣа стѣимъ.

И прѣчалъ по чинѣ, совершѣетъ стѣю лѣтѣргїю, ѣкѣ на рѣдѣ ѡказано ѣсть.

Конѣцъ.





ИЗЪВЛЕНІЕ

Ѡ НѢКІИХЪ ИСПРАВЛЕНІИХЪ ВЪ СЛЪЖЕНІИ
ПРЕЖДЕУСЦІЕННЫХЪ ЛІТЪРГІИ

Подобаетъ вѣдати, ѡкѡ въ преждеуспіенныхъ литургіяхъ поемѡ: **Нынѣ силы нѣныя:** спіенникъ и діаконъ ѡходатъ въ предложеніе. И вземъ спіенникъ воздѡхъ, полагаетъ на рамо діаконѡ: стѣй же діакосъ съ жтвенными тайнами пріемлетъ десницею, и поставлетъ на главѡ свою: потіръ же съ вѣномъ вземъ въ шѡицѡ свою, при персехъ несетъ. Діаконъ же, съ кадильницею точію предходѡ, кадитъ частѡ: идѡще же ничтѡже глаголютъ. Въ причащеніи же, по ѣже рещи: **Преждеуспіеннаѡ стѡл стѡимъ,** спіенникъ ѡлагаетъ стѣй въздѡхъ, діаконъ же вхѡдитъ во стѣй олтаръ, и ставъ влізъ спіенника, глаголетъ:

Разрѡбѡ, владыко, стѣй хлѣвъ.

Спіенникъ разрѡблетъ ѣгѡ со многимъ вниманіемъ на четыри части, глагола:

Разрѡблетсѡ и раздѣлетсѡ агнецъ вжій, разрѡблемый и нераздѣлемый, всегда іадѡмый, и никогдѡже иждивѡемый, но причащающыѡсѡ ѡспіаѡи.

И влагаетъ частицѡ въ потіръ, ничтѡже глагола: и діаконъ вливаетъ теплотѡ въ потіръ, ничтѡже глагола, и стоитъ малѡ подѡлѡ. Спіенникъ же глаголетъ:

Діако́не, прѣстѹпи.

И прише́дъ діако́нъ, твори́тъ покло́нъ е́лгоговѣ́ишю, просѧ́ проше́ніа, и глаго́летъ:

Сѣ́ прихожда́ къ безсмертно́му црѣ́ю и вѣ́у на́шему. И: Препода́ждь ми́, влады́ко, чѣтно́е и стѣ́е тѣ́ло и кро́вь гда́ и вѣ́а и спса́ нашегѡ́ и́иса хрѣ́та.

Сщѣ́нникъ же, взѣ́мъ стѣ́ихъ та́инъ е́ди́нъ части́цъ, дае́тъ діако́нъ, глаго́ла:

И́мкъ, сщѣ́ннодіако́нъ, препода́етсѧ́ чѣтно́е и стѣ́е и прѣ́чтое тѣ́ло и кро́вь гда́ и вѣ́а и спса́ нашегѡ́ и́иса хрѣ́та, во ѡ́ставленіе́ грѣ́хѡвъ е́гѡ́ и въ жи́знь вѣ́чнѡю.

И цѣ́ловáвъ діако́нъ подаю́щю е́мъ рѣ́къ, ѡ́ходитъ и стои́тъ созадѣ́ стѣ́а трапѣ́зы, и приклони́въ гла́въ, мо́литсѧ́, ѡ́къ и сщѣ́нникъ, глаго́ла: Вѣ́рѡю, гдѣ́и: и прѡ́чал.

Подобнѣ́ взѣ́мъ и сщѣ́нникъ е́ди́нъ части́цъ стѣ́ихъ та́инъ, глаго́летъ:

Чѣтно́е и прѣ́чтое тѣ́ло и кро́вь гда́ и вѣ́а и спса́ нашегѡ́ и́иса хрѣ́та, препода́етсѧ́ ми́нѣ́, и́мкъ, сщѣ́нникъ, во ѡ́ставленіе́ грѣ́хѡвъ мо́ихъ, и въ жи́знь вѣ́чнѡю.

И приклони́въ гла́въ, мо́литсѧ́, глаго́ла:

Вѣ́рѡю, гдѣ́и, и исповѣ́дѡю: и: Вѣ́чери твоѣ́а та́инны́а: и: Да не въ сѣ́дъ, или́ во ѡ́сѡ́жденіе́: вѣ́ до концѧ́.

И та́къ прича́ютсѧ́ стѣ́ихъ та́инъ, со стра́хомъ и всѧ́цѣ́мъ ѡ́твержде́ніемъ. Та́же взѣ́мъ сщѣ́нникъ гѣ́въ, ѡ́тирае́тъ рѣ́къ, глаго́ла: Сла́ва тебѣ́, бже́: три́жды. И цѣ́ловáвъ гѣ́въ, полага́етъ на мѣ́сто. Та́же взѣ́млетъ стѣ́ий поти́ръ съ покрѡ́вцемъ ѡ́бѣ́ма рѣ́кама, и пѣ́етъ и́з негѡ́, ничто́же глаго́ла: та́къ ѡ́стѣ́и́ и стѣ́ий по-

тѣрь ѡтриаєтъ покрѡвцемъ ѣже въ рѣкахъ, и постав-
лаетъ єго на сѣдѣю трапѣзѣ. И пріємъ анафорѣ, оумыва-
етъ рѣки и оустнѣ, и ставъ малѡ ко странѣ, глаголетъ
мѣтвѣ бл҃годареніа:

Бл҃годарімъ тѣ спса всѣхъ бѣа: до концѣ.

Діаконы же тогда ѣзъ чаши не пїетъ, но по заам-
вѡннѣи мѣтвѣ и по потревленіи ѡставшихся частицъ
сѣихъ тѣинъ.

[Ѣще же слѣжитъ єдинъ іерей безъ діакона, и той,
по причаеніи сѣихъ тѣинъ, ѣзъ чаши не пїетъ, но по
совершеніи літѣргіи и по потревленіи сѣихъ тѣинъ.
Ибо ѣще и сцієнно єсть вложеніемъ частицы вїно, но
не пресѣщественно въ кровъ бжтвеннѣю, понеже надъ
нѣмъ словеса сцієнїа не чтошася здѣ, ѣкѡ вывѣетъ
въ літѣргїахъ васїліа великаго и іѡанна златоустаго.]

Діаконы же, вземъ сѣиы діскосы, наднѡсѣтъ верхѣ
сѣаго потїра, и спрѣтаетъ сѣа, ничтѡже глагола, и
поклонївса трижды, ѡверзаетъ цр҃каа врата.





БЖТВЕННАЯ ЛИТУРГІА ПРЕЖДЕШЦІЕННЫХ

Діако́нъ, по Обы́чаю ста́въ на амвѡ́нѣ, возглаша́етъ:

Бл҃гословѣ, влады́ко.

Сщ҃іенникъ, сто́л предъ сѣ́бою трапѣзою во Олта́ри, возгла́снѡ глаго́летъ:

Бл҃гослове́но цр҃тво О́ца и сѣ́на и сѣ́агѡ дх҃а, ны́нѣ и прѣ́снѡ и во вѣ́ки вѣ́кѡвъ.

Лѣ́къ: Я́минь. Прѣ́идѣте, поклонѣ́мса: трѣ́жды.

И пре́дначина́тельный Псаломъ. И по Псалмѣ глаго́летъ діако́нъ ѿ́ктенію:

Мі́ромъ гд҃ѣ помѡ́лимса.

Ѡ́ свѣ́шнѣмъ мі́рѣ, и сп҃се́ніи:

Ѡ́ мі́рѣ всегѡ мі́ра:

Ѡ́ сѣ́ѣмъ хра́мѣ се́мъ:

Ѡ́ вели́комъ господа́нѣ и О́тцѣ́ на́шемъ:

Ѡ́ вѣ́охранѣ́нѣи странѣ́ на́шей:

Ѡ́ гра́дѣ́ се́мъ:

Ѡ́ вл҃горастворѣ́ніи воздх҃ѡвъ:

Ѡ́ пла́вающихъ, пѣ́тешествующихъ:

Ѡ́ ѡ́збавѣ́тиса на́мъ:

Застѣ́пи, сп҃си, помѡ́ди:

Престѣ́ю, пречѣ́тѣю, прѣ́бл҃гослове́ннѣю:

Жлтва пѣрвагѡ антїфѡна:

Гди щедрыи и млтвыи, долготерпѣливе и много-
 млттиве, видши млтвѡ нашѡ и вонми гласѡ мо-
 ленїа нашегѡ, сотвори съ нами знаменїе во блго:
 настави насъ на пѣть твою, еже ходити во истинѣ
 твоей: возвесели сердца наша, во еже коитица имене
 твоегѡ стѡгѡ: зане велии еси ты и творѡи чюдеса, ты
 еси бгъ единъ, и нѣсть подобенъ тебѣ въ возѣхъ,
 гди: силенъ въ млти, и блгъ въ крѣпости, во еже
 помогати, и оутѣшати, и спсати всѡ оуповающыа во
 йма стѡе твоѡ.

Возглас:

Ико подобаетъ тебѣ всѡкаа слава, честь и по-
 клоненїе, оцѡ и сиѡ и стѡмѡ дхѡ, нынѣ и прїснѡ и
 во вѣки вѣкѡвъ.

Ликъ: ѿминь.

Дїаконъ: Паки и паки миромъ гдѡ помолнмса.

Застѡпи, спси, помилди:

Престѡю, пречтѡю, преблгословеннѡю:

Жлтва вторагѡ антїфѡна:

Гди, да не ѡростїю твоєю ѡбличїши насъ, ниже
 гнѣвомъ твоимъ накажеши насъ: но сотвори съ
 нами по млти твоей, врачѡ и исцѣлїтелю дѡшъ на-
 шихъ, наставаля насъ ко пристанищѡ хотѣнїа твоегѡ:
 просвѣти очи сердець нашихъ въ познанїе твоѡ ист-
 инны: и дарди намъ прочее настоѡщагѡ дне мирное и
 безгрѣшное, и все время живота нашегѡ, млтвами
 стѡа бцы и всѣхъ стѡхъ твоихъ.

Возгласъ:

Икѡ твоѡ держава, и твоѡ ѣсть црѣтво, и сила, и слава, оца и сѡна и стѡга дхѡа, нынѣ и прѡснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Діаконъ: Паки и паки міромъ гдѣ помѡлимса.

Застѣпи, спси, помилди:

Престѣю, пречѣтѣю, преблгословеннѣю:

Илтва третѡагѡ антѡфѡна:

Гди вже нашъ, помани насъ грѣшныхъ и непотрѣбныхъ рабъ твоихъ, внегда призывать намъ стѡе и поклоняемое имя твоѡе, и не посрами насъ ѡ члвчнѡа млти твоѡе: но дарди намъ, гди, вслѡ иже ко спсѣнію прошѣнѡа, и сподѡби насъ любити и болатиса тебѣ ѡ всегѡ сѣрдца нашегѡ, и творити во всехъ волю твою.

Возгласъ:

Икѡ блгъ и члвчколюбецъ бгъ єси, и тебѣ славу возсылаемъ, оца и сѡна и стѡма дхѡа, нынѣ и прѡснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Ликъ: **И**минь.

Діаконъ: Паки и паки міромъ гдѣ помѡлимса.

Застѣпи, спси, помилди:

Престѣю, пречѣтѣю, преблгословеннѣю:

Сщѣнникъ возглашаетъ:

Икѡ ты єси бгъ нашъ, бгъ миловати и спсѣати, и тебѣ славу возсылаемъ, оца и сѡна и стѡма дхѡа, нынѣ и прѡснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Ликъ: **И**минь.

И поѣтса: **Г**ди, воззвахъ къ тебѣ:

И дїако́нъ кади́тъ по чїнѣ, и вхо́дъ съ кади́ль-
ни́цею.

Жїтѣва вхо́да:

Рече́ръ и за́втра и полѣдне, хва́лимъ, вѣ́гослови́мъ,
вѣ́лгодарї́мъ и мо́лимъ тебѣ́, вѣ́ко всѣ́хъ: и́спра́ви
мѣ́твѣ́ на́шѣ, ѿ́къ кади́ло пре́д тобо́ю, и не о́укло́ни
се́рдце́з на́шихъ въ сло́веса́, и́ли въ помы́шленїа́ лѣ-
ка́вствїа́: но и́зба́ви на́съ ѿ́ всѣ́хъ лова́щихъ дѣ́шы
на́ша, ѿ́къ къ тебѣ́, гдѣ́, гдѣ́, О́чи на́ши, и на тѣ́
о́упова́хомъ, да не по́срами́ши на́съ, вѣ́же на́шѣ. И́къ
подо́ба́етъ тебѣ́ вѣ́лкаа́ сла́ва, че́сть и покло́ненїе́, о́уцѣ́
и сї́нѣ́ и сѣ́омѣ́ дѣ́хѣ́, ны́нѣ́ и прї́сно и во вѣ́ки вѣ́ковъ.
А́минь.

По концѣ́ же стї́хїръ, глаго́летъ дїако́нъ, и́ли сї́єн-
ни́къ, возгласї́но: Премѣ́дрость, прѣ́сти.

И пою́тъ ли́цы: Свѣ́те ти́хїй:

Дїако́нъ: Вѣ́немъ.

Сї́єнни́къ: Жї́ръ всѣ́мъ.

Дїако́нъ: Премѣ́дрость.

Чте́цъ: Прокї́менъ: И́ бытїе́: И́ вторы́й прокї́менъ.

Посѣ́мъ возгласї́етъ дїако́нъ: Пове́лите́.

И по и́сполненїи́ сегѡ́, держа́ сї́єнни́къ свѣ́щни́къ
со свѣ́щїею́ и съ кади́льницею́ о́бѣ́ма рѣ́кама́, глаго́-
летъ возгласї́но, зрѣ́ къ восто́кѡмъ:

Премѣ́дрость, прѣ́сти.

Та́же ѡ́бра́щься на за́падъ къ наро́дѣ́, глаго́летъ:

Свѣ́тъ хрї́товъ просвѣ́щя́етъ всѣ́хъ.

И чте́цъ глаго́летъ паремїю́: ѿ́ще во о́утрїи́ денъ ко́мѣ́
и́мать бы́ти вѣ́нїе́, и́ли полѣ́елї́й, чтѣ́тся паремїи́

праздникѹ или стѣомѹ. По да исправитсѧ же, глаголетъ дїаконъ ѿкѣнїю. [ѿще празданветсѧ стѣомѹ, или храмовый праздникъ прилѣчитсѧ въ пѣстныа дни, тогда глаголетъ дїаконъ или іерей: вѣнчѧемъ, и чтѣецъ прокіменъ апла, и чтѣтсѧ апла, и аллѣлїа поѣтсѧ, и чтѣнїе ѿла, таже ѿкѣнїа ѿла:]

Рцѣмъ вси ѿ всеа души, и ѿ всего помышленїа нашего рцѣмъ.

Дїкъ: Гдї, помилди.

Гдї вседержителю, вѣже оцѣцъ нашихъ, молимъ ти сѧ, оуслыши и помилди.

Дїкъ: Гдї, помилди.

Помилди насъ, вѣже, по величїи мѣти твоѣй, молимъ ти сѧ, оуслыши и помилди.

Дїкъ: Гдї, помилди, трижды.

Жлтва прилѣжнаго моленїа:

Гдї вѣже нашъ, прилѣжное сїе моленїе прїими ѿ твоихъ рабъ, и помилди насъ по множествѹ мѣти твоѣа, и щедрѡты твоѧ низпосли на ны и на вса люди твоѧ, чающыа ѿ тебе богатыа мѣти.

Дїаконъ: ѿще молимсѧ ѡ великомъ господинѣ и оцѣ нашемъ стѣкншемъ патріархѣ ѿмкѣ, и ѡ господинѣ нашемъ преосщїеннѣйшемъ митрополитѣ [или архїеѣпкѣ, или еѣпкѣ] ѿмкѣ, и ѡ всей во хрѣтѣ братїи нашей.

Дїкъ: Гдї, помилди, трижды.

ѿще молимсѧ ѡ вѣохранїмѣй странѣ нашей, влстѣхъ и вѣнствѣ ѿла, да тихое и безмѡлвное житїе поживѣмъ во всакомъ блгочїїи и чистотѣ.

Дікъ: Гдѣ, помилѣй, тріжды.

Ѣще молимса ѡ братѣхъ нашихъ, шієнницѣхъ, шієнномоначѣхъ, ѡ всѣмъ во хрѣтѣ братствѣ нашемъ.

Дікъ: Гдѣ, помилѣй, тріжды.

Ѣще молимса ѡ блженныхъ ѡ приснопаматныхъ стѣйшихъ патріарсѣхъ православныхъ, ѡ создателехъ стѣгѡ храма сего [ѣще во Ѧбителн: стѣла Ѧбителн сел], ѡ всѣхъ преждепочівшихъ ѡтцѣхъ ѡ братѣхъ, задѣ лежѣщихъ ѡ повсѣдѣ, православныхъ.

Дікъ: Гдѣ, помилѣй, тріжды.

Ѣще молимса ѡ млтн, жнзнн, мнрѣ, здравн, спсєннн, посѣшеннн, прошеннн ѡ вставленнн грѣхѡвѡ рабѡвѡ бжнхъ, братнн стѣгѡ храма сего [ѣще во Ѧбителн: стѣла Ѧбителн сел].

Дікъ: Гдѣ, помилѣй, тріжды.

Ѣще молимса ѡ плодоносѣщихъ ѡ добродѣющихъ во стѣмъ ѡ всечтнѣмъ храмѣ семъ, трдждѣющихса, пошнхъ ѡ предстоѣщихъ лѡдехъ, ѡ жндѣющихъ ѡ тебѣ велнкѣ ѡ богѣтѣ млтн.

Дікъ: Гдѣ, помилѣй, тріжды.

Возглашеніє:

Ѧкѡ млтннѡ ѡ члѡвѣколюбецѡ бгѡ сн, ѡ тебѣ славѡ возсылаемъ, ѡцѡ ѡ снѡ ѡ стѡмѡ дхѡ, нынѣ ѡ прнснѡ ѡ во вѣкн вѣкѡвѡ.

Дікъ: Ѧмннѡ.

Паки діаконъ глаголетъ ѣктенію:

Помолнтесѡ, ѡглашеннн, гдѣвн.

Дікъ: Гдѣ, помилѣй.

Вѣрнн, ѡ ѡглашенныхъ помолнтесѡ, да гдѡ помнлдетъ ѡхъ.

ДѢ́нь: Гдѣ́н, помѣ́лѣи.

Ѡгласѣ́тъ ѡ́нъ сло́вомъ ѡ́стины.

ДѢ́нь: Гдѣ́н, помѣ́лѣи.

Ѡкры́етъ ѡ́мъ ѡ́вѣ́е пра́вды.

ДѢ́нь: Гдѣ́н, помѣ́лѣи.

Со́единѣ́тъ ѡ́нъ стѣ́и своѣ́и, собо́рнѣ́и ѡ́ апѣ́стѣ́и
црѣ́кви.

ДѢ́нь: Гдѣ́н, помѣ́лѣи.

Спѣ́и, помѣ́лѣи, застѣ́пи ѡ́ сохрани ѡ́нъ, вѣ́е, твоѣ́ю
бл҃годѣ́тѣю.

ДѢ́нь: Гдѣ́н, помѣ́лѣи.

Ѡглаше́ннѣи, гла́вы ва́ша гдѣ́ви прикло́нѣте.

ДѢ́нь: Тебѣ́, гдѣ́н.

Жѣ́тва Ѡ́глаше́нныхъ:

Бѣ́е, бѣ́е на́шъ, со́здателю ѡ́ содѣ́телю всѣ́хъ, ѡ́же
всѣ́мъ хотѣ́и спѣ́стѣ́и ѡ́ въ ра́здѣ́мъ ѡ́стины прѣи-
тѣи: при́зри на ра́бы твоѣ́ Ѡглаше́нныя, ѡ́ ѡ́зба́ви ѡ́нъ
дрѣ́внѣа прѣ́лести ѡ́ ко́зни сопро́тивнаго: ѡ́ призовѣ́
ѡ́нъ въ жи́знь вѣ́чнѣю, просвѣ́щѣ́а ѡ́нъ дѣ́шы ѡ́ тѣ́леса
ѡ́ сопричита́а ѡ́нъ сло́весномѣ́ твоѣ́мѣ́ ста́дѣ́, на не́мже
ѡ́ма твоѣ́ стѣ́бе нарица́етсѣа.

Возгла́съ:

Да ѡ́ тѣ́и съ на́ми сла́вѣ́тъ прѣ́чтно́е ѡ́ великолѣ́пое
ѡ́ма твоѣ́, О́ца ѡ́ сѣ́на ѡ́ стѣ́аго дѣ́ха, ны́нѣ ѡ́ при́снѣ ѡ́
во вѣ́ки вѣ́кѣ́въ.

ДѢ́нь: Я́минь.

Ѡ́дѣ́конъ глаго́летъ:

Ѡ́лицы Ѡглаше́ннѣи, ѡ́зыдѣ́те: Ѡглаше́ннѣи, ѡ́зы-
дѣ́те: Ѡ́лицы Ѡглаше́ннѣи, ѡ́зыдѣ́те: да никто́ Ѡ́ Ѡгла-

шенныхъ, елици вѣрніи, паки и паки міромъ гдѣ помолнмса.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Зрѣи. Сїѣ точію глаголютса даже до среды четвертыи седмицы поста: ѿ среды же средопостныа, по ѣже рещи сціѣнникѣ: Да и тїи съ нами славатъ: глаголютса и сїѣ діаконства ѿ діакона, на преждѣосціѣнныхъ точію літѣр҃гіахъ, аще и празндѣмый дѣнь, кромѣ свѣвѣтъ и недѣль.

Елици ѿглашенніи, изыдите: ѿглашенніи, изыдите: елици ко просвѣщенію, пристѣпите: помолнтсѣ, иже ко просвѣщенію.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Вѣрніи, ѿ иже ко стѣомѣ просвѣщенію готовашихса братїахъ и сїсєніи ихъ, гдѣ помолнмса.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Иѣкѡ да гдѣ бгѣ нашъ оутвердїтъ ихъ и оукрѣпїтъ.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Просвѣтїтъ ихъ просвѣщенїемъ рѣзѣма и бл҃гочтїа.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Сподобитъ ихъ во время бл҃гопотрѣбно бани паки-бытїа, ѡставленїа грѣхѡвъ и одѣжди нетлѣнїа.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Породитъ ихъ водою и дхѡмъ.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Дарѣетъ имъ совершенїе вѣры.

Діѣкъ: Гдѣи, помнлдіи.

Сопричтетъ ихъ стѣомѣ своемѣ и избраннымѣ стадѣ.

Дікъ: Гдн, помилди.

Спсн, помилди, заступн и сохрани ихъ, вже, твоєю бгдодатію.

Дікъ: Гдн, помилди.

Иже ко просвѣщенію, главы ваша гдєви приклоните.

Дікъ: Тебѣ, гдн.

**Житва ѡ готоващиха
ко стѡмѣ просвѣщенію:**

Жви, влко, лице твоє на иже ко стѡмѣ просвѣщенію готоващиха и желающихъ грѣхѡвнѡ сквернѣ ѡтрати: ѡзари ихъ помышленіе, и звѣстн ѿ върѣ, оутверди въ надѣжди, соверши въ любви, оуды чєстны хртѣ твоєгѡ покажи, давшагѡ себѣ избавленіе ѡ душѣхъ нашихъ.

Возгласъ:

Ико ты єси просвѣщеніе наше, и тебѣ слава возсылаемъ, оцѣ и снѣ и стѡмѣ дхѣ, нынѣ и приснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

Дікъ: Амѣнъ.

Діаконъ: Єлицы ко просвѣщенію, и зыдите: иже ко просвѣщенію, и зыдите: єлицы ѡглашенни, и зыдите: да никтѡ ѡ ѡглашенныхъ, єлицы вѣрни, паки и паки миромъ гдѣ помолимса.

Дікъ: Гдн, помилди.

Даже до здѣ, іаже ѡ средѣ средопѡстныа.

Житва вѣрныхъ пєрваа:

Бже великій и хвалный, иже животворящею хртѣ твоєгѡ смєртію, въ нетлєніе насъ ѡ тлєніа прєстѡвивый: ты всѣ наша чвєства страстнагѡ оумерщвленіа свободи, бггаго тѣмъ владыкѣ внѣтренній помыслъ

приставивъ: ѿ око оубо да неприобщно бдетъ вса-
каго лѣкаваго зрѣніа, слухъ же словесемъ празднымъ
невходенъ, азыкъ же да очистица ѿ глаголъ непо-
добныхъ: очисти же наша оустнѣ хвалашыа тѣ, гдн:
рѣки наша сотвори слыхъ оубо ѡшашиса дѣаній,
дѣйствовати же точию ѡже тебѣ бѣгодоуднаа, вса
наша оуды ѿ мысль твою оутверждаа бѣгодатію.

Діаконъ: Застѹпи, спси, помилди ѿ сохрани насъ,
бже, твою бѣгодатію.

Лікъ: Гдн, помилди.

Діаконъ: Премдрость.

Всѣенникъ возглашаетъ:

ѿкъ подобаетъ тебѣ всакаа слава, честь ѿ покло-
неніе, оцѹ ѿ снѹ ѿ стѹмѹ дхѹ, нынѣ ѿ присно ѿ во
вѣки вѣкѹвъ.

Лікъ: ѿминь.

Діаконъ: Паки ѿ паки міромъ гдѹ помѡлимса.

Лікъ: Гдн, помилди.

ѿ свѣшнѣмъ мірѣ, ѿ спсѣніи дшъ нашихъ, гдѹ
помѡлимса.

Лікъ: Гдн, помилди.

ѿ мірѣ всегѹ міра, бѣгостоаннн стѣхъ вжїихъ
цркви ѿ соединенїи всѣхъ, гдѹ помѡлимса.

Лікъ: Гдн, помилди.

ѿ стѣмъ храмѣ сѣмъ, ѿ съ вѣрою, бѣгоговѣнїемъ
ѿ страхомъ бжїимъ входашнхъ вонъ, гдѹ помѡлимса.

Лікъ: Гдн, помилди.

ѿ ѿзбавитиса намъ ѿ всакиа скорби, гнѣва ѿ
нѹжды, гдѹ помѡлимса.

Лікъ: Гдн, помилди.

МЛѢТВА ВЪРНЫХЪ ВТОРАА:

РАКО СЪИИ, ПРЕВЛГІИ, МОЛИМЪ ТѢ, ВЪ МЛѢТИ БОГАТАГО, МЛѢТИВА БЫТИ НАМЪ ГРѢШНЫМЪ И ДОСТОИНЫ НАСЪ СОТВОРИТИ ПОДАТІА ЕДИНОРОДНАГЪ ТВОЕГѠ СНА И БГА НАШЕГѠ, ЦРЬ СЛАВЫ: СЕ БО ПРЕЧТОЕ ЕГѠ ТѢЛО И ЖИВОТВОРАЩАА КРѠВЬ ВЪ НАСТОАЩІИ ЧАСЪ ВХОДАЩЫА, НА ТАИНЪИ СЕИ ПРЕДОЖИТИСѢ ИМѢТЪ ТРАПЕЗѢ, Ѡ МНОЖЕСТВА БОИИИИ НАБНАГѠ НЕВИДИМѠ ДОРУНОСИМЫА: ИХЖЕ ПРИЧАСТІЕ НЕУСДЖДЕННѠ НАМЪ ДАРЪИ, ДА ТѢМИ МЫСЛЕННОЕ ѠКО ѠЗАРЯЮЩЕ, СЫНОВЕ СВѢТА И ДНЕ БѢДЕМЪ.

ДІАКОНЪ: Застѣпи, сїси, помилѣи и сохрани насъ, бже, твоєю блгодатїю.

Ликъ: Гди, помилѣи.

ДІАКОНЪ: Премдрость.

СЩЕННИКЪ ВОЗГЛАШАЕТЪ:

ПО ДАРЪ ХРТА ТВОЕГѠ, СЪ НИМЖЕ БЛГОСЛОВЕНЪ ЕСИ, СЪ ПРЕСЪТЫМЪ И БЛГИМЪ И ЖИВОТВОРАЩИМЪ ТВОИМЪ ДХОМЪ, НЫНѢ И ПРИСНѠ И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ.

Ликъ: Яминь.

И ПОЕТСѢ:

НЫНѢ СИЛЫ НЕНЫА СЪ НАМИ НЕВИДИМѠ СДЖАТЪ: СЕ БО ВХОДИТЪ ЦРЬ СЛАВЫ, СЕ ЖЕРТВА ТАИНАА СОВЕРШЕНА ДОРУНОСИТСѢ. ВЪКРОИ И ЛЮБѠВИЮ ПРИСТЪПИМЪ, ДА ПРИЧАСТНИЦЫ ЖИЗНИ ВѢЧНЫА БѢДЕМЪ. Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа.

СЕМЪ ЖЕ ПѢВАЕМЪ, ВХОДИТЪ ДІАКОНЪ СЪВЕРНОЮ СТРАНОЮ ВО СЪИИ ОЛАТЬ И КАДИТЪ СЪЮ ТРАПЕЗѢ И СЪБЕ ПРЕДОЖЕНІЕ И СЩЕННИКА, И СТАВШЕ ВЪВЪПѢ, ГЛАГОЛЮТЪ: НЫНѢ СИЛЫ НЕНЫА: ТРИЖДЫ.

И поклонившеса трижды, ѿходятъ и преносатъ сѣѣа дары по обычаю: и дѣше же ничтоже глаголютъ. И вшедъ поставлетъ ѿ сщ҃енникъ по обычаю на сѣѣи трапѣзѣ и покрываетъ воздѣхомъ, ничешоже глагола надъ ними, точию кадитъ ѿ. Таже діаконъ вземъ время, и сходитъ на обычное мѣсто, и глаголетъ діаконства:

Исполнимъ вечернюю мѣтвѣ нашу гдѣви.

Діакъ: Гдѣ, помилѣи.

Ѿ предложенныхъ и преждешцїенныхъ чѣтныхъ дарѣхъ, гдѣ помолимса.

Діакъ: Гдѣ, помилѣи.

Иже да члѣвколюбецъ бг҃ъ нашъ, прїемъ ѿ во сѣѣи и пренѣный и мысленный свой жертвенникъ, въ воню блгодѣанїа дѣховнаго, вознїспослетъ намъ бж҃твенноу блгодѣи и дарѣ сѣѣаго дѣа, помолимса.

Діакъ: Гдѣ, помилѣи.

Ѿ иже авитиса намъ Ѿ всѣхъ скорби, гнѣва и нѣжды, гдѣ помолимса.

Діакъ: Гдѣ, помилѣи.

Сщ҃енникъ молитса:

Иже неизреченныхъ и невидимыхъ тѣннъ вѣе, оу негѣже сѣѣ сокровища премѣдрости и рѣзѣма оутѣсна: иже сдѣженїе сдѣжбы сѣѣ ѿкрытый намъ и положивый насъ грѣшныхъ, за многое твоѣ члѣвколюбїе, во ѣже приносїти тебѣ дары же и жертвы ѿ нашихъ грѣсѣхъ и ѿ людскихъ невѣдѣнїихъ: самъ, невидимый цр҃ю, творѣи великаа и неизслѣдованнаа, славнаа же и иже рѣднаа, иже несть числа, прїзри на ны недостѣйныа рабы твоѣ, иже сѣѣомъ сѣѣ

жертвенникѸ, ѧки херувѣмскомѸ твоємѸ предстоящымъ прѣтолѸ, на немже єдинородный твой снѣ и вѣзъ нашъ предлежащими страшными почиваетъ таинства: и всѧкїа насъ и вѣрныа люди твоѧ, свободивъ нечистоты, ѡсѣти всѣхъ насъ души и тѣлеса ѡсщєніемъ неѡемлемымъ: да чїстою совѣстїю, непосрамленными лицємъ, просвѣщеннымъ сердцемъ бжтвенныхъ сїхъ причащающеса стѣи и ѡ нихъ ѡживотвораєми, соединїмса самомѸ хрѣтѸ твоємѸ, истинномѸ бгѸ нашемѸ, рекшемѸ: ѧдый плѣть мою и пїаи кровь мою во мнѣ пребываетъ, и азъ въ немъ: ѧкѡ да всельшдса въ насъ, и ходящѸ словѸ твоємѸ, гдїи, едемъ храмъ пресѣагѡ и поклоняемагѡ твоегѡ дха, и збавлени всѧкїа дїавольскїа кѣзни, дѣанїемъ, илїи словомъ, илїи мыслїю дѣйствуємыа, и полвчимъ ѡбѣтованнаа намъ блгаа, со всѣми стѣими твоїми, ѡ вѣка тебѣ блгоубоудившими.

Дїаконъ:

Застѹпи, спси, помїлди и сохрани насъ, вже, твоєю блгодатїю.

Дїкъ: Гдїи, помїлди.

Вечера всегѡ совершенна, сѣа, мїрна и безгрѣшна, оу гда прѣсимъ.

Дїкъ: Подїи, гдїи.

ѧггїа мїрна, вѣрна наставника, хранїтелеа дшъ и тѣлесъ нашихъ, оу гда прѣсимъ.

Дїкъ: Подїи, гдїи.

Прощєнїа и ѡставлєнїа грѣхѡвъ и прегрѣшенїи нашихъ, оу гда прѣсимъ.

Дѣнь: Подѣи, гдѣи.

Добрых҃ъ и полезных҃ъ дѣшамъ нашимъ и міра мірови, оу гдѣи просимъ.

Дѣнь: Подѣи, гдѣи.

Прочее время живота нашего въ мирѣ и покажніи скончати, оу гдѣи просимъ.

Дѣнь: Подѣи, гдѣи.

Хр҃тіанскіа кончіны живота нашего, безволѣзненны, непостыдны, мирны, и добрагѣ шѣвѣта на страшнѣмъ сдѣици хр҃товѣ, просимъ.

Дѣнь: Подѣи, гдѣи.

Соединѣніе вѣры и причастіе стѣгѣ дѣа испросивше, сами себе, и дрѣгѣ дрѣга, и весь животъ нашъ хр҃тѣ вѣд предадимъ.

Дѣнь: Тебѣ, гдѣи.

Сщ҃енникъ возглашѣетъ:

И сподоби насъ, вѣко, со дерзновѣніемъ, неосѣжденно смѣти призывати тебѣ неѣнаго вѣа оуца, и глаголати.

Дѣдѣе: Оуче нашъ:

Сщ҃енникъ возглашѣетъ:

Иакѣ твоѣ естѣ цр҃тво, и сила, и слава, оуца и сѣа и стѣгѣ дѣа, нынѣ и прѣснѣ и во вѣки вѣкѣвѣ.

Дѣнь: Яминь.

Сщ҃енникъ: Миръ всѣмъ.

Дѣнь: И дрѣхови твоємѣ.

Дѣаконъ: Главы наша гдѣви приклѣнимъ.

Дѣнь: Тебѣ, гдѣи.

Сщ҃енникъ приклонься моли́тсѧ:

Бже, єдиный вл҃гій и вл҃годѣтробный, иже въ высѡ-
кихъ живѣи и на смиренныѧ призираѧи, призири
вл҃годѣтробнымъ окомъ на всѧ люди твоѧ, и сохрани
иѣхъ: и сподоби всѧ ны неосудѣннымъ причаститисѧ
животворящихъ твоихъ сѣхъ таинъ: тебѣ во своѧ
подклонѣхомъ главы, чающе ѿ тебе богатыѧ мѧти.

Возгласъ:

Бл҃годѣтїю и щедрѡтами и чл҃вѣколюбїемъ єдинород-
наго сѧа твоего, съ нимже бл҃гословенъ єси, съ пре-
сѣтымъ и бл҃гимъ и животворящимъ твоимъ дх҃омъ,
нынѣ и прїснѡ и во вѣки вѣковъ.

Дикъ: Аминь.

Сщ҃енникъ моли́тсѧ:

Ронми, гд҃и иже хр҃тѣ бже нашъ, ѿ сѧаго жилища
твоего, и ѿ прѡбола славы цр҃твѧ твоєї, и прїиди
во єже ѡсѣити насъ, иже горѣ со оцѣмъ сѣдѧи, и
здѣ намъ невидимѡ спрєвыбѧи: и сподоби державною
твоєю рѣкою препода́ти намъ пречѣтоє тѣло твоє и
ч҃тнѡю кровью, и нами всѣмъ людемъ.

По мѧтвѣ же сщ҃енникъ и дїаконъ покланяются
трижды, глаголюще:

Бже, ѡчисти мѧ грѣшнаго.

Сщ҃енникъ же, покровенымъ свщ҃ымъ бж҃твеннымъ
дарѡмъ, вложивъ рѣкѡ, касаетсѧ животворящаго хлѣ-
ба со бл҃гоговѣнїемъ и страхомъ многимъ. И глаголю-
щѡ дїаконъ: **Вонмемъ.**

Возглашаетъ сщ҃енникъ:

Преждеосщ҃еннаѧ сѧа сѣымъ.

Лікъ: Ѳдинъ стъ:

Таже сѣнникъ Ѡлагаетъ стый въздухъ и тво-
ритъ по ѡбычаю стѡе причастіе вѣтвенныхъ дарѡвъ.

Лікъ же поетъ кіншникъ:

Вкѡсите и видите, іакѡ бл҃гъ гдѣ. Ілліадіа, алліадіа,
алліадіа.

[ѿще стѡгѡ, илѣ храма чтенъ аплзъ и ѡвѣіе, и др҃гій
кіншникъ поетсѧ, иже єсть ѡказанъ.]

По стѣмъ же причащеніи

сѣнникъ молиетсѧ тѣмъ:

Бл҃годаримъ тѧ спса всѣхъ бѣа ѡ всѣхъ, и хужє подалъ
єси намъ бл҃гнхъ, и ѡ причастіи стѡгѡ тѣла и
крѡве хр҃та твоегѡ, и молимъ ти сѧ, вл҃ко члѣвколѡвче,
сохрани насъ подъ крѡвомъ крилѡ твоєю, и даждь намъ
даже до послѣднѡгѡ нашегѡ и здыханіѧ достѡйнѣ
причащатисѧ стѣмъ твоимъ, въ просвѣщеніе дѡши и
тѣла, въ цр҃тѡвѣ нѣнагѡ наслѣдіе.

**Діаконъ же, спрѣтавъ стѡа по ѡбычаю и вземъ
стый потіръ, глаголетъ:**

Ѳо стрѣхомъ вѣимъ и вѣрою прѣстѡпнѣте.

Лікъ же поетъ:

Бл҃гословѣ гдѧ на всѧкое врѣмѧ, хвала єгѡ во
ѡстѣхъ моихъ.

Посемъ сѣнникъ глаголетъ:

Ѳспси, бже, лѣди твоѡ, и бл҃гословѣ достѡннѣ твоє.

И лікъ поетъ:

Хлѣбъ нѣный и чашѡ жизни вкѡсите и видите,
іакѡ бл҃гъ гдѣ. Ілліадіа, алліадіа, алліадіа.

И покладѣвъ сѣа трижды, сщ҃енникъ ѿдаѣтъ кадѣло дїаконовъ: и взѣмъ сѣй дїакоузъ, поставлѣтъ на главѣ дїаконю, и дїакоузъ, взѣмъ и со бѣгоговѣнїемъ, зрѣ внѣ ко двѣремъ, ничтѣже глагола, ѿхѣдитъ ко предложенїю и поставлѣтъ и. Сщ҃енникъ же, поклонївса, взѣмъ сѣй потїръъ и ѿбращьса ко двѣремъ, зрїтъ къ людемъ, глагола таинно:

Бѣгословѣнъ бѣъ нашъ:

И возгласно:

Всегда, нынѣ и прїсно и во вѣки вѣкѣвъ.

И ѿноситъ сѣа къ жертвенникѣ.

Дїкъ: Яминь.

Да исполнитса оустѣ наша хваленїа твоегѣ, гд҃и, ѿкъ да поѣмъ славу твою, ѿкъ сподобилъ еси насъ причастїтиса сѣимъ твоимъ, бж҃твеннымъ, безсмѣртнымъ и животворѣщимъ таинамъ: соблюди насъ во твоѣй сѣини, весь день побчѣтиса правдѣ твоѣй. *Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа.*

Дїакоузъ глаголетъ:

Прѣсти прїимше бж҃твенныхъ, сѣихъ, пречѣтыхъ, безсмѣртныхъ, нѣныхъ и животворѣщихъ, страшныхъ хр҃товыхъ таинъ, достѣнно бѣгодаримъ гд҃а.

Дїкъ: Гд҃и, помилѣй.

Застѣпи, спїей, помилѣй и сохрани насъ, бже, твоѣю бѣгодѣтїю.

Дїкъ: Гд҃и, помилѣй.

Вечера всегѣ совершенна, сѣа, мирна и безгрѣшна испросївше, сами себе, и дрѣгъ дрѣга, и весь животъ нашъ хр҃тѣ бѣ предадимъ.

Лікъ: Тевѣ, гдѣ.

Сцієнникъ возглашаетъ:

Икѡ ты єси ѡсцієніе наше, и тевѣ слава возсылаемъ, оца и сна и стѡмъ дхъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ.

Лікъ: Амѣнь.

Іерей: Съ миромъ и зыдемъ.

Лікъ: Ѡ имени гдѣ.

Діаконъ: Гдѣ помѡлимъ.

Лікъ: Гдѣ, помѡди.

**Жѣтва заамвѡннаа,
возглашаемаа ѡ сцієнника:**

Рлко вседержителю, иже всю тварь премудростію содѣлавый и неизреченнымъ твоимъ промысломъ и многю блгостію введый насъ въ пречтныа дни сѣа, ко ѡчищенію душамъ и тѣламъ, къ воздержанію страстей, къ надежди воскрѣніа: иже четыредесатьми дѣньми скрижали врѣчѣвъ, бгоначертаннаа писмена, оугѡдникъ твоємъ мѡисѣови, подаждь и намъ, блже, подвигомъ добрымъ подвизѣтиса, теченіе поста совершити, вѣрдъ нераздѣльнѡ соблюсти, главы невидимыхъ смієвъ сокровити, повѣдѣтелемъ же грѣхѡ іавитиса, и неосудѣенно достигнути поклонитиса и стѡмъ воскрѣнію. Икѡ блгословѣса и прослависа пречтноє и великолѣпое ѣма твоє, оца и сна и стѡмъ дхѡ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡвъ.

Лікъ: Амѣнь.

Бди ѣма гдѣне блгословѣно: трижды.

Слава, и нынѣ, ѡломъ ѡг: Блгословію гдѣ:

Млтва глаголемаж, внегода потребити стѣла:

Гдѣ бже нашъ, введый насъ во всечтныа дни сѣла, и общники насъ сотвори въ страшныхъ твоихъ таинъ, совокупъ насъ словесномъ твоимъ стада и на слѣдники покажи црѣтва твоего, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. **Аминь.**

Сщѣнникъ же исходитъ, и ставъ на Обычномъ мѣстѣ, раздаетъ антидору.

По скончаніи же ѱалма и раздааніи антидора, глаголетъ:

Блгословеніе гдѣ на васъ, тогѡ блгодатію и члвкѡлюбіемъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Дикъ: Аминь.

Сщѣнникъ: Слава тебѣ, хрѣте бже, оупованіе наше, слава тебѣ.

Дикъ: Слава, и нынѣ: Гдѣ, помилуй, трижды. Блгословѣ.

Сщѣнникъ:

Хрѣтѡсъ истинный бгъ нашъ, млтвами пречтыа своеа мѣре: [и прѡчал по дни, и стѣла, и мѣкъ, ѣгѡже ѣсть храмъ и ѣгѡже ѣсть день] и иже во стѣхъ Отца нашегѡ григоріа двоелѡва, папы римскагѡ, и всѣхъ стѣхъ, помилуетъ и спсѣтъ насъ, ѣкѡ блгъ и члвкѡлюбѣцъ.

Онѣ же творитъ ѡпдетъ до стѣтныа седмицы: во стѣтнѡю во седмицѣ свѡй ѡпдетъ глаголетса.

По ѡпдетѣ же, млтвы благодѣрственныа*.

* См. кн. 2, с. 155—158.

Таже: Нынѣ ѿпѣщяеши: Трестѣе: по Оѣе нашъ:
Тропарь, гласъ д:

Правило вѣры и ѿвразъ крѣпости, воздержаніа
 оучителя, іавнѣ тѣ стѣдѣ твоємѣ іаже вещь істина:
 сегѣ радн стѣжалъ еси смиреніемъ высѣкал, нище-
 тою богата: Оѣче григоріе, молн хрѣта бѣа спѣтисѣ
 дѣшамъ нашимъ.

Глава: И нынѣ: вѣторѣченъ:

Предстательство хрѣтіанъ непостыдное, ходатайство
 ко творцѣ непреложное, не презри грѣшныхъ моленій
 гласы: но предвари, іакѣ блгаа, на поможь насъ, вѣрнѣ
 зовѣщихъ ти: оускори на млтвѣ, и потщисѣ на оумо-
 леніе, предстательствѣющн прнснѣ, бѣе, чтѣщихъ тѣ.

**Конѣцъ вѣтвенныхъ літѣр҃гін
 преждевсѣенныхъ.**





ПРИЛОЖЕНИЯ





ПРОКИМНЫ • АППИЛУАРИИ
ПРИЧАСТНЫ И ОТПУСТЫ
НА ЛИТУРГИИ СВЯТОГО
ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО





ИЗ МИНЕИ ПРАЗДНИЧНОЙ

6 января (24 декабря) Навечерие Рождества Христова (Рождественский сочельник)

ПРОКИМЕН, глас 1 (Пс 2:7, 8)

Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; /
Я ныне родил Тебя.

Стих Проси у Меня, и дам народы в наследие Тебе,
и пределы земли во владение Тебе.

АЛЛИЛУИЯ, глас 5 (Пс 109:1, 2, 3б, 4)

Слово Господа к Госудáрю моему:
«Воссядь одеснóю Меня,
пока не повергну врагов Твоих
в подножие ног Твоих!»

Стих Скипетр силы Твоей
от Сиона пошлёт Господь:
владычествуй посреди врагов Твоих!

Стих Прежде денницы породил Я Тебя
из чрева Моего.

Поклялся Господь
и не возьмёт слова назад.

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)

Хвалите Господа с небес,
хвалите Его на высотах!
Аллилуия, аллилуия, аллилуия!

ОТПУСТ

В пещере родившийся и возлѣгший в яслях ради
нашего спасения, Христос, истинный Бог наш...

7 января (25 декабря)
Рождество Христово

ВХОДНОЙ СТИХ (Пс 109:3-4)

Прежде денницы породил Я Тебя
из чрева Моего.
Поклялся Господь
и не возьмёт слова назад:
«Ты – Священник вовек,
как был Мелхиседѣк встарь!»

ВМЕСТО ТРИСВЯТОГО (Гал 3:27)

Все вы, во Христа крестившиеся,
во Христа облечлись. Аллилуия!

ПРОКИМЕН, глас 8
(Пс 65:4, 1-2)

Вся земля да поклонится Тебе и воспоёт Тебя,
да воспоёт имя Твоё, Всевышний!

Стих Воскликните Богу, все народы земли!
Воспойте имя Его;
воздайте славу, восхвалите Его.

АЛЛИЛУИЯ, глас 1 (Пс 18:2-3)

Славу Божию повѣдают небеса,
и о деле рук Его вещает твердь;

Стих день дню изливает мольвь,
ночь нѣчи являет весть.

ОТПУСТ

В пещере родившийся и возлѣгший в яслях ради нашего спасения, Христос, истинный Бог наш...

14 (1) января
Обрезание Господне. Свт. Василия
Великого, архиеп. Кесарии Каппадокийской

ПРОКИМЕН, глас 6 (Пс 27:9, 1)

Спаси, Господи, народ Твой /
и благослови наследие Твоё!

Стих К Тебе, Господи, взываю:

«Боже мой, не безмóлвствуй мне в ответ!»

И святого, глас 1 (Пс 48:4):

Уста мои изрекут премудрость, /
и забота сердца моего — знание.

АЛЛИЛУИЯ, глас 6 (Пс 79:2; 36:30)

Внёмли нам, Пастырь Израíля,
ведущий Иосифа, словно овец!

Стих Уста праведника изрекают премудрость,
и язык его возвещает правду.

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)

Хвалíte Господа с небес,
хвалíte Его на высотах!

И другой (Пс 111:6-7):

В вечной памяти будет праведник,
худой молвы не убоится.

ОТПУСТ

В восьмой день по плóти быть обрѣзанным возжелавший ради нашего спасения, Христос, истинный Бог наш...

18 (5) января
Навечерие Богоявления
(Крещенский сочельник)

ПРОКИМЕН, глас 3 (Пс 26:1)

Господь – просвещение моё и Спаситель мой, /
кого мне бояться!

Стих Господь – Защитник жизни моей,
кого мне страшиться!

АЛЛИЛУИЯ, глас 6 (Пс 44:2, 3)

Из сердца моего речь благая звучит,
я возглашаю о Царе стих мой.

Стих Меж Адамовых сынов ты прекраснее всех.

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)

Хвалите Господа с небес,
хвалите Его на высотах!

ОТПУСТ

Во Иордане от Иоанна креститься возжелавший
ради нашего спасения, Христос, истинный Бог
наш...

19 (6) января
Богоявление. Крещение Господне

ВХОДНОЙ СТИХ (Пс 117:26-27)

Благословен, Кто во имя Господне грядёт!
От дома Господня благословляем вас.
Бог – Господь, и воссиял Он нам!

ВМЕСТО ТРИСВЯТОГО (Гал 3:27)

Все вы, во Христа крестившиеся,
во Христа облеклись. Аллилуия!

ПРОКИМЕН, глас 4

(Пс 117:26-27, 1)

Благословен, Кто во имя Господне грядёт!/
Бог – Господь, и воссиял Он нам!

Стих Славьте Господа, ибо Он благ,
ибо вовеки милость Его!

АЛЛИЛУИЯ, глас 4 (Пс 28:1, 3)

Воздайте Господу, Божьи сыны,
воздайте Господу царскую честь!

Стих Голос Господа над глубиной вод,
Бог славы громами говорит,
голос Господа над разливом вод.

ОТПУСТ

Во Иордане от Иоанна креститься возжелавший
ради нашего спасения, Христос, истинный Бог
наш...





ИЗ ТРИОДИ ПОСТНОЙ

Великий пост

Неделя 1-я поста, торжество Православия

ПРОКИМЕН, глас 4,
ПЕСНЬ ОТЦОВ (Дан 3:26-27)

Благословён Ты, Господи, Боже отцов наших, /
достохвально и прославлено имя Твоё вовеки;

Стих во всём Ты справедливо поступал с нами!

АЛЛИЛУИЯ, глас 4 (Пс 98:6)

Моисей и Аарон в сонме священников Его
и Самуил среди призывающих имя Его

Стих зывали ко Господу, и Он внимал им.

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)

Хвалите Господа с небес,
хвалите Его на высотах!

И другой (Пс 32:1):

Радуйтесь, праведные, о Господе!

Правым подобает восхвалять Его.

**Неделя 2-я поста,
свт. Григория Паламы**

ПРОКИМЕН, глас 5 (Пс 11:8, 2)

Ты, Господи, нас сохранишь, /
сбережёшь от рода сего вове́к.

Стих Господи, спаси!

Ибо пра́вого — не сыска́ть.

И святому Григорию, глас 1 (Пс 48:4):

Уста мои изрекут премудрость, /
и забота сердца моего — знание.

Аллилуарий гласа (см. с. 255–258).

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)

Хвалите Господа с небес,
хвалите Его на высотах!

И другой (Пс 111:6-7):

В вечной памяти будет праведник,
худой молвы не убоится.

**Неделя 3-я поста,
крестопоклонная**

ВМЕСТО ТРИСВЯТОГО

Кресту Твоему поклоняемся, Владыка,
и святое Воскресение Твоё славим.

ПРОКИМЕН, глас 6 (Пс 27:9, 1)

Спаси, Господи, народ Твой /
и благослови наследие Твоё!

Стих К Тебе, Господи, взываю:

«Боже мой, не безмóлвствуй мне в ответ!»

АЛЛИЛУИЯ, глас 8 (Пс 73:2, 12)

Вспомни народ Твой,
который приобрёл Ты от начала.

Стих Боже, Ты – Царь наш прежде века,
на земле Ты устроил спасение!

ПРИЧАСТЕН (Пс 4:7)

Ты явил нам свет лица Твоего, Господи!

**Неделя 4-я поста,
прп. Иоанна Лествичника**

ПРОКИМЕН

Прокимен гласа (см. с. 255–258).

И преподобному, глас 8 (Пс 149:5):

Да торжествуют святые во славе своей, /
да ликуют на ложах своих.

АЛЛИЛУАРИЙ

Аллилуарий гласа.

И святому, глас 4 (Пс 91:14):

Насаждённые в Господнем дому,
во дворах Бога нашего процветут.

Причастен – см. Неделю 2-ю поста (с. 247).

**Неделя 5-я поста,
прп. Марии Египетской**

ПРОКИМЕН

Прокимен гласа (см. с. 255–258).

И преподобной, глас 4 (Пс 67:36):

Дивен Бог во святых Своих, /
Бог Израиля.

Аллилуарий гласа.

Причастен – см. Неделю 2-ю поста (с. 247).

Страстная седмица

Святой и великий четверг

На Литургии, совершаемой вместе с Вечерней

ПРОКИМЕН, глас 7 (Пс 2:2, 1)

Князья собрались вместе /
против Господа и против помазанника Его.

Стих Для чего возмутились народы
и племена замыслили тщетное?

АЛЛИЛУИЯ, глас 6 (Пс 40:2, 6, 10)

Блажен, кто помышляет о бедном и нищем!
В день бедствий избавит его Господь.

Стих Враги мои сказали обо мне злое:
«Когда он умрёт и погибнет имя его?»

Стих Вкушавший хлеб мой
поднял на меня пята́.

ПРИЧАСТЕН

Вечери таинственной Твоей, о Сын Божий,
причастником меня и ныне прими,
ибо я врагам Твоим тайны Твоей не выдам
и не дам Тебе того же целования, что Иуда,
но, как разбойник, исповедую Тебя:
вспомни обо мне, Господи, во царствии Своём!

ОТПУСТ

По всё превосходящей благодати лучший путь
смирения показавший, когда умыл ноги учени-

кам, и даже до распятия и погребения снисшедший к нам, Христос, истинный Бог наш...

Святая и великая суббота

На Литургии, совершаемой вместе с крещальной воскресной Вечерней:

ВМЕСТО ТРИСВЯТОГО (Гал 3:27)

Все вы, во Христа крестившиеся,
во Христа облечлись. Аллилуия!

ПРОКИМЕН, глас 8 (Пс 65:4, 1-2)

Вся земля да поклонится Тебе и воспоёт Тебя,
да воспоёт имя Твоё, Всевышний!

Стих Воскликните Богу, все народы земли!
Воспойте имя Его;
воздайте славу, восхвалите Его.

Аллилуарий не произносится, но после возгласа иерея Мир тебе! чтец сразу возглашает, а народ припевает на глас 7 стихи Пс 81:8, 1-7:

Ч ¹ Восстань, Боже, суди землю,
ибо Ты владычествуешь над всеми народами!

Н Восстань... (Здесь и после каждого стиха.)

Ч ² Бог стал в сонме богов *,
дабы над богами сотворить суд.

³ Докळे будете судить неправедно
и брать под защиту грешников?

⁴ Сотворите правый суд сиротё и убогому,
смиренному и нищему явите правду!

* То есть тех членов народа Божьего, кто именем Бога управляет и судит.

- ⁵ Спасите нищего и убогого,
от руки грешника избавьте их!
- ⁶ Не познали, не уразумели они истины,
во тьме ходят!
- ⁷ Да содрогнутся основания земли!
Я сказал: вы — боги,
и сыны́ Всевышнего — все вы!
- Но вы, как и все люди, умираете,
и, как любой из князёй, можете пасть.

ПРИЧАСТЕН (Пс 77:65)

Восстал, словно ото сна, Господь,
и воскрес Спасающий нас.





ЛИТУРГИЙНЪЕ
ПРОКИМЪ И АППИЛУАРИИ
ВОСКРЕСНЪЕ
НА ВОСЕМЬ ГЛАСОВ





Глас 1

ПРОКИМЕН (Пс 32:22, 1)

Да будет, Господи, милость Твоя на нас, /
ибо мы уповаем на Тебя.

Стих Радуйтесь, праведные, о Господе!
Правым подобает восхвалять Его.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 17:48, 51)

Бог – воздающий за меня
и покоряющий мне народы;

Стих прославляющий победу царя Своего
и творящий милость помазаннику
Своему Давиду
и потомству его вовеки.

Глас 2

ПРОКИМЕН (Пс 117:14, 18)

Господь – сила моя и песнь, /
и Он – спасение моё.

Стих Наказал, о, наказал Он меня,
но смерти не предал меня.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 19:2, 10)

Да услышит тебя Господь в день беды,
имя Бога Иакова да хранит тебя.

Стих Господи, спаси царя
и услышь нас в день,
когда мы воззовём к Тебе!

Глас 3

ПРОКИМЕН (Пс 46:7, 2)

Пойте Богу нашему, пойте; /
пойте Царю нашему, пойте!

Стих Восплещите руками, все народы,
воскликните Богу гласом радости.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 70:1, 3)

На Тебя, Господи, уповаю,
да не постыжусь вовеки.

Стих Будь мне Богом защитником
и оплотом спасения моего.

Глас 4

ПРОКИМЕН (Пс 103:24, 1)

Великий, о Господи, труды Твои, /
всё с премудростью Ты сотворил.

Стих Благослови Господа, душа моя!
Господи, Боже мой, Ты весьма велик.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 44:5, 8)

Поспеши, на колеснице скачи,
за кротость, за правду ополчись.

Стих Возлюбил ты правду и возненавидел зло.

Глас 5

ПРОКИМЕН (Пс 11:8, 2)

Ты, Господи, нас сохранишь, /
сбережёшь от рода сего вове́к.

Стих Господи, спаси!

Ибо пра́вого – не сыска́ть.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 88:2-3)

Милости Твои, Господи, буду воспевать вове́ки,
из рода в род возвещать истину Твою
уста́ми моими.

Стих Ибо Ты сказал: «Навёк основана милость».
На Небесах утвердил Ты истину Твою.

Глас 6

ПРОКИМЕН (Пс 27:9, 1)

Спаси, Господи, народ Твой /
и благослови наследие Твоё!

Стих К Тебе, Господи, взываю:

«Боже мой, не безмо́лвствуй мне в ответ!»

АЛЛИЛУИЯ (Пс 90:1-2)

Ты, что у Вышнего под кровом живёшь,
под сенью Крепкого вкушаешь покой,

Стих скажи Господу: «Оплóт мой, сила моя,
Ты – Бог мой, уповаю на Тебя!»

Глас 7

ПРОКИМЕН (Пс 28:11, 1)

Господь народу Своему подаст мощь, /
одарит миром людей Своих.

Стих Воздайте Господу, Божьи сыны́,
воздайте Господу царскую честь!

АЛЛИЛУИЯ (Пс 91:2-3)

Сладко Господа благодарить,
имени Твоему, о Вышний, бряцать,

Стих возвещать поутру́ милость Твою,
и верность Твою – в ночи́.

Глас 8

ПРОКИМЕН (Пс 75:12, 2)

Давайте обеты, исполняйте их /
пред Господом – Он Бог ваш!

Стих Вéдом во Иудее Бог,
велико́ во Израиле имя Его.

АЛЛИЛУИЯ (Пс 94:1-2)

Приидите пред Господом ликовать,
Твердыне спасения нашего возгласим,

Стих благодарно станем пред Ним,
при звуке струн возопи́м Ему!

ПРИЧАСТЕН (Пс 148:1)*

Хвалите́ Господа с небес,
хвалите́ Его на высотах!
Аллилуия, аллилуия, аллилуия!

* Причастен в воскресенье не зависит от гласа.





ТРОПАРИ ВОСКРЕСНУЄ
НА ВОСЕМЬ ГЛАСОВ





Глас 1

ТРОПАРЬ

Когда камнем завáлен и опечатан был вход / и
воины стерегли непорочное тело Твое, / Ты,
Спаситель, в третий день восстал, / даруя миру
Жизнь. / Посему силы небесные восклицали
Тебе, Податель Жизни: / «Слава Воскресению
Твоему, Христе! / Слава царствию Твоему! //
Слава промыслу Твоему, один столь человеко-
любивый!»

Глас 2

ТРОПАРЬ

Когда к смерти сошёл Ты, бессмертная Жизнь, /
тогда ад умертвил Ты блистанием Божества; /
когда же Ты и умерших из преисподней возвёл, /
все силы небесные воскликнули: // «Жизни по-
датель, Христе Боже наш, слава Тебе!»

Глас 3

ТРОПАРЬ

Да веселится всё небесное, / да радуется всё зем-
ное, / ибо установил Свою власть / длáнью Сво-
ею Господь; / Он попра́л Смертию смерть, / из

мёртвых первенцем стал, / из чрева адова избавил нас // и миру даровал милость великую.

Глас 4

ТРОПАРЬ

Светлую весть о Воскресении узнав от ангела / и освободившись от прародительского осуждения, / ученицы Господа, / радуясь, сказали апостолам: / «Повержена смерть, / восстал Христос Бог, // миру даруя милость великую».

Глас 5

ТРОПАРЬ

Слово безначальное, как Отец и Дух, / Девою рождённое для нашего спасения, / воспоём, верные, и поклóнимся Ему, / ибо Он возжелал во плóти взойти на крест, / и претерпеть смерть, / и восставить умёрших // славным Воскресением Своим.

Глас 6

ТРОПАРЬ

Вот, ангельские силы у гроба Твоего / – и стерегущие его стали, как мёртвые, / и стояла Мария в гробнице, / не находя непорочного тела Твоего; / поверг Ты ад, не повредившись от него, / встретил Ты Марию, дарующий Жизнь, – / о, восставший из мёртвых Господи, слава Тебе!

Глас 7

ТРОПАРЬ

Ты разрушил Крестом Своим смерть, / открыл для разбойника рай, / плач мироносиц обратил

[в ликование]// и им повелел возвестить апостолам, / что восстал Ты, Христе Боже, / даруя миру // милость великую.

Глас 8

ТРОПАРЬ

С высоты снисшёл Ты, Благосердный, / принял погребение трёхдневное, / дабы освободить нас от страданий, — // о, Жизнь и Воскресение наше, Господи, слава Тебе!



Содержание

| | |
|-----------------------------|----|
| Предисловие к книге 3 | 5 |
| Библиография | 7 |
| Условные обозначения | 15 |

Последования таинства евхаристии

ЛИТУРГИЯ СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

| | |
|---------------------------|----|
| Литургия оглашаемых | 21 |
| Литургия верных | 38 |

ЛИТУРГИЯ ПРЕЖДЕОСВЯЩЁННЫХ ДАРОВ

| | |
|-----------------------------|----|
| Великопостная вечерня | 78 |
| Таинство причащения | 97 |

ЛИТУРГИЯ СВ. АПОСТОЛА ИАКОВА

| | |
|---------------------------|-----|
| Предисловие | 111 |
| Литургия оглашаемых | 117 |
| Литургия верных | 130 |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Литургия св. Василия Великого <i>на церковнославянском языке</i> | 167 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|

Литургия преждеосвящённых даров
на церковнославянском языке

Чин божественная литургии
преждеосвященных 209

Изъявление о неких исправлениях
в служении преждеосвященной
литургии 214

Божественная литургия
преждеосвященных 217

Приложения

ПРОКИМНЫ, АЛЛИЛУАРИИ,
ПРИЧАСТНЫ И ОТПУСТЫ
НА ЛИТУРГИИ СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

Из Минеи праздничной 241

Из Триоди постной 246

ЛИТУРГИЙНЫЕ
ПРОКИМНЫ И АЛЛИЛУАРИИ
ВОСКРЕСНЫЕ НА ВОСЕМЬ ГЛАСОВ 253

ТРОПАРИ ВОСКРЕСНЫЕ
НА ВОСЕМЬ ГЛАСОВ 259



ДРУГИЕ КНИГИ СЕРИИ ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ

Книга 1 ВЕЧЕРНЯ И УТРЕНЯ

Последование Вечерни *на русском и церковнославянском языке*

Последование Утрени *на русском и церковнославянском языке*

Слово огласительное св. Иоанна Златоуста

Последование Великой вечерни в день святой Пятидесятницы (колелопреклонения).

Избранные тропари, кондаки, величания, прокимны, запевы и отпусты: воскресные на восемь гласов; вседневные (седмичные); на двенадесятые, великие и другие особо чтимые праздники; из Триоди постной; из Триоди цветной

Книга 2 ЛИТУРГИЯ СВ. ИОАННА ЗЛАТОУСТА

Последование таинства евхаристии

Литургия св. Иоанна Златоуста *на русском и церковнославянском языках*

Канон покаянный ко Господу нашему Иисусу Христу

Чин приготовления ко святому причащению

Благодарственные молитвы

Пасхальные часы

Литургийные прокимны, аллилуарии, причастны, входные стихи, отпусты: воскресные на восемь гласов; седмичные; общие святых; на двенадцатые, великие и другие особо чтимые праздники; из Триоди постной; из Триоди цветной

Тропари воскресные на восемь гласов

Тропари всedневные (седмичные)

Книга 4

КРЕЩЕНИЕ И МИРОПОМАЗАНИЕ

Последования таинств крещения и миропомазания и другие чины воцерковления *на русском и церковнославянском языках*

Молитвы в первый день по рождении женщиной младенца

Молитва запечатления младенца, получающего имя в восьмой день по рождении

Молитвы в сороковой день

Молитвы первого оглашения над взрослым

Молитвы над оглашаемым второго оглашения

Последование святого крещения

Последование святого миропомазания

Крестный ход и «литургия оглашённых»

Обряды «Восьмого дня» (по крещении)

Молитва святого крещения вкратце

Чин крещения в соединении с евхаристией

Увещание от иерея к восприемнику (по святом крещении младенца)

Поучение новопросвещённому (взрослому)

Последование св. Мефодия, патриарха Константинопольского, для различных людей (крещёных и миропомазанных), обращающихся к православно́й и истинно́й вере после её отвержения

Чин присоединения к Православной церкви
Молитва на освящение мира, совершаемое в Великий четверг
Из Требника митрополита Петра Могилы

Книга 5
ПОКАЯНИЕ,
ЕЛЕОСВЯЩЕНИЕ, БРАК,
ПОСТАВЛЕНИЕ НА СЛУЖЕНИЕ
ЦЕРКВИ

Таинство покаяния *на русском и церковнославянском языках*

Наставление о том, каким следует быть духовнику и как безукоризненно поучать приходящих к нему

Последование исповеди

Последование елеосвящения *на русском и церковнославянском языках*

Чин срочного причащения тяжелобольного *на русском и церковнославянском языках*

Последование церковного брака *на русском и церковнославянском языках*

Обручение

Венчание

Обряды «Восьмого дня» (по венчании)

Последования поставлений на служение церкви *на русском и церковнославянском языках*

Чтеца и псаломщика

Иподьякона

Дьякона

Пресвитера

Епископа

Молитва поставления дьякониссы

Книга 6

ОСНОВНЫЕ ТРЕБЫ

Последования освящения воды *на русском и церковнославянском языках*

Последование великого освящения воды, совершаемого на святое Богоявление

Последование малого освящения воды

Молитвы об усопших *на русском и церковнославянском языках*

Чинопоследование погребения мирян

Лития

Отпевание

Молитвы при погребении

Чинопоследование панихиды

Порядок поминок (поминальной трапезы)

Молитвы до и после трапезы *на русском и церковнославянском языках*

Молитвы перед едой и после еды

Чин о панагии

Чин благословения и резания «кблача» (жертвенного хлеба)

Порядок совершения агапы (вечери любви)

Молебны *на русском и церковнославянском языках*

Молебное пение о призывании помощи Святого Духа перед началом всякого доброго дела

Молебное пение об одном или многих болящих
Канон молебный ко Всесвятой Богородице во всякой беде и душевной скорби

Последование благодарения за ниспослание просимого и за всякое благодеяние Божие

Молебное пение на Новый год

Молебное пение перед началом обучения детей

Молебен в начале и в конце учебного года

Чин благословения отправляющихся в путь

Чин благословения нового дома

Различные молитвы *на русском и церковнославянском языках*

Молитва на поселение в новом доме

Молитва на благословение верб в Вербное воскресенье

Молитва на благословение артоса в святой день Пасхи

Молитва на раздробление артоса в субботу Светлой седмицы

Молитва на вкушение винограда

Чин освящения автомобиля

Молитва на освящение всякой вещи

Молитва на примирение враждующих

Молитва на всякую немощь

Молитва запретительная над страждущими от демонов (св. Василия Великого)

Книга 7

ЧАСОСЛОВ

Часы 1-й, 3-й, 6-й и 9-й *на русском и церковнославянском языках*

Последование изобразительных *на русском и церковнославянском языках*

Повечерие великое и малое *на русском и церковнославянском языках*

Полунощница вседневная, субботняя и воскресная *на русском и церковнославянском языках*

Пасхальные часы



ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ
в переводе с греческого
и церковнославянского языков

Книга 3

Последования таинства евхаристии:
Литургия св. Василия Великого,
Литургия преждеосвящённых даров,
Литургия св. апостола Иакова
с приложением церковнославянских текстов

Издание 2-е, исправленное

Перевод свящ. Георгия Кочеткова,
Б.А. Каячева, Н.В. Эппле

СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ
ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ
ИНСТИТУТ

105062, Москва, ул. Покровка, д. 29
тел. (495) 623-03-80, 625-77-86
E-mail: info@sfi.ru
<http://www.sfi.ru>

Издание подготовили

Ответственный редактор Лариса Мусина

Ответственный за выпуск Кирилл Мозгов

Оформление, макет и верстка Анны Данилевич



Подписано в печать 20.09.2010. Формат 84x108/32.
Объем 8,5 печ. л. Печать офсетная. Бумага офсетная.
Гарнитуры Antiqua и Orthodox.
Тираж 2000 экз. Заказ № 3621

Отпечатано в ОАО
«Можайский полиграфический комбинат»
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93